

# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證教新字第一一〇號

本報今日隨報附送「銀行、財務及投資特刊」收費仍舊八毫  
號三六二〇二第  
電八第港售零份每  
張大八紙出日今  
司公限有報日僑華印承及行發  
休維理司總  
地址：香港中環皇后大道中九十四號  
電話：(411) 231637  
電傳：(411) 231637  
電報掛號：(411) 231637  
電報掛號：(411) 231637

## 再次討論改善關係問題

### 中蘇十月舉行

#### 第二回合談判

雙方堅持原則談判進展緩慢  
至今北京仍未承認正式談判

【美聯社北京廿日電】此間外交界人士今日表示，中蘇兩國代表將於十月在莫斯科舉行第二回合談判，討論改善兩國關係問題。據悉，蘇聯方面已準備好與中國進行談判，但中國方面則堅持在正式談判前，蘇聯必須先承認中國在國際上的地位。談判進展緩慢，雙方在原則問題上仍有分歧。

【美聯社北京廿日電】此間外交界人士今日表示，中蘇兩國代表將於十月在莫斯科舉行第二回合談判，討論改善兩國關係問題。據悉，蘇聯方面已準備好與中國進行談判，但中國方面則堅持在正式談判前，蘇聯必須先承認中國在國際上的地位。談判進展緩慢，雙方在原則問題上仍有分歧。

【美聯社北京廿日電】此間外交界人士今日表示，中蘇兩國代表將於十月在莫斯科舉行第二回合談判，討論改善兩國關係問題。據悉，蘇聯方面已準備好與中國進行談判，但中國方面則堅持在正式談判前，蘇聯必須先承認中國在國際上的地位。談判進展緩慢，雙方在原則問題上仍有分歧。

【美聯社北京廿日電】此間外交界人士今日表示，中蘇兩國代表將於十月在莫斯科舉行第二回合談判，討論改善兩國關係問題。據悉，蘇聯方面已準備好與中國進行談判，但中國方面則堅持在正式談判前，蘇聯必須先承認中國在國際上的地位。談判進展緩慢，雙方在原則問題上仍有分歧。

【美聯社北京廿日電】此間外交界人士今日表示，中蘇兩國代表將於十月在莫斯科舉行第二回合談判，討論改善兩國關係問題。據悉，蘇聯方面已準備好與中國進行談判，但中國方面則堅持在正式談判前，蘇聯必須先承認中國在國際上的地位。談判進展緩慢，雙方在原則問題上仍有分歧。

【美聯社北京廿日電】此間外交界人士今日表示，中蘇兩國代表將於十月在莫斯科舉行第二回合談判，討論改善兩國關係問題。據悉，蘇聯方面已準備好與中國進行談判，但中國方面則堅持在正式談判前，蘇聯必須先承認中國在國際上的地位。談判進展緩慢，雙方在原則問題上仍有分歧。



【美聯社倫敦廿日電】英國新國會會議開幕，議員們將討論恢復死刑問題。會議在莊嚴的氣氛中進行，議員們就死刑的存廢問題展開了激烈的辯論。一些議員主張恢復死刑，認為這對於維護法律的尊嚴是必要的。而另一些議員則主張廢除死刑，認為這不符合現代文明的標準。

【美聯社倫敦廿日電】英國新國會會議開幕，議員們將討論恢復死刑問題。會議在莊嚴的氣氛中進行，議員們就死刑的存廢問題展開了激烈的辯論。一些議員主張恢復死刑，認為這對於維護法律的尊嚴是必要的。而另一些議員則主張廢除死刑，認為這不符合現代文明的標準。

【美聯社倫敦廿日電】英國新國會會議開幕，議員們將討論恢復死刑問題。會議在莊嚴的氣氛中進行，議員們就死刑的存廢問題展開了激烈的辯論。一些議員主張恢復死刑，認為這對於維護法律的尊嚴是必要的。而另一些議員則主張廢除死刑，認為這不符合現代文明的標準。

**利基大廈**  
平沽大減價  
現貨洋樓每尺五百餘元  
分期20年貸款即買即住  
背山面海 交通便利  
三房兩廳 廚房浴室  
五百餘呎 伍佰餘呎  
祗餘數伙 歡迎洽購  
洽購處：六基有限公司  
香港德輔道中39-41號  
六基大廈六樓 電話：5-252497

**崑保商業大廈**  
皇后大道西335-339號(近正街)  
單位面積由258呎至2415呎  
四面單邊 貴通大道西及德輔道西  
適合各類商業及服務業  
單位祇售\$150,000起  
(全層特價優待)  
即可入伙  
洽購請電：5-292918(安排引看)

**碧麗苑**  
九龍官塘功樂道53號  
☎ 3-429664 (假日照常)  
高級洋樓·面海向南·即買即住  
每呎僅售548元 面積由856呎起  
配合政府公務員買樓計劃  
特惠辦法歡迎蒞臨參觀  
益新置業有限公司 香港皇后大道中33號頂樓 ☎ 5-253001  
華懋集團 香港中環(金鐘)夏理道16號匯豐中心18樓 ☎ 5-202808  
怡華置業有限公司 香港雪廠街新順利大廈97室 ☎ 5-229162

**聘請員工**  
九龍某大百貨公司誠聘各商品部男女員工  
售貨員：年十八至廿歲，中五程度，懂英語，如多懂一門外語或對影音、燈飾、鐘錶、化粧品、皮具有售貨經驗者，優先錄用。  
收銀員：年十八至廿歲，中五程度，需有收銀經驗和識別外幣能力者。  
商品管理員：年四十歲以下，中等文化程度。  
有意應徵者，請詳細履歷，通訊地址，電話並附近照章寄香港郵政總局信箱三三三九號。

**船廠出租**  
油塘灣茶果嶺道面積35,000呎  
有船排150X40呎露天面積21,000呎  
有上蓋廠房14,000呎，並有100呎海傍可供泊泊，適合造船維修及海上作業機械維修，有意請電：  
5-292820 洽

**敬備酒會**  
謹訂於一九八三年六月二十七日  
(星期一)為本行灣景中心分行開業  
光臨指導(恕不週)  
恭候  
南洋商業銀行敬約  
時間：上午十時至中午十二時  
地點：灣仔高士打道灣景中心十六號  
電話：五八八九三三三八

**陳明德會計事務所**  
業務始自：一九七五年  
業務範圍：辦理有限公司股東自動清算事宜、籌組有限公司、公司秘書、按月理帳、各種報稅、申請物業退稅、申請C.O.  
詳情請電：(一) 八四七三三 (二) 八八〇九三

**嘉喜利大廈**  
旺舖租售 二樓商業  
樓高18呎面對新嘉坡街  
每間由五十餘元起  
全層17,200呎  
獨立樓梯，合酒樓及各行業  
首期三成，即可入伙  
十年分期付款  
洽購處：富輝企業有限公司  
香港德輔道中20號，德成大廈504室 電話：5-221290 5-228905  
地址：(0-824901) (假日照常)

**伯明翰電腦商專書院**  
七月一日  
各科增新班  
(一)電腦初、中、高班  
適合中學生就讀  
(二)英文初、中、高班  
從ABC班開始  
(三)打字、簿記、秘書班  
從初學班開始  
分上午、下午  
晚上班各科進修  
九月份可轉  
全日制讀全科班  
勤學是對自己及社會負責  
地址：旺角彌敦道15-33號德輔道  
126-8 榮泰大廈對面  
電話：3-887088-0  
(0-824901)



# 升勢已到「行人止步」之境 美元強勢漸失 匯價繼續下降

## 投資者相信美元估價已過高 利率降低亦為下降主要因素

【中央社紐約廿日電】美元匯價在過去幾個月來，一直處於上升趨勢，但最近幾天，由於投資者相信美元估價已過高，且利率降低亦為下降主要因素，美元匯價已開始下降。據紐約電匯行情，美元對英鎊匯率已由前日的二點二五，降至二點二四，對法郎匯率已由一百六十，降至一百五十五。分析家認為，美元匯價的下降，主要是由於投資者對美元估價過高的看法，以及利率降低所致。此外，美國政府最近宣佈，將在下月開始，將聯邦儲備利率降低百分之二，這也對美元匯價的下降，起了推波助瀾的作用。

# 上海香港資金合作 經濟聯繫日益加強

## 王丙乾談集中財力保證重點建設

【中央社上海廿日電】上海市政府市長王丙乾，在日前接見香港訪問團時，曾談到上海與香港資金合作，以及經濟聯繫日益加強的問題。王市長表示，上海市政府非常重視與香港在資金方面的合作，並認為這對於上海的重點建設，將有極大的貢獻。他並談到，上海市政府將集中財力，保證重點建設的進行，以期在短時間內，使上海的面貌煥然一新。

# 蒙代爾有實力粉碎 列根競選連任美夢

## 列根競選連任美夢

【中央社華盛頓廿日電】蒙代爾在日前接受訪問時，曾談到列根競選連任美夢的問題。他表示，蒙代爾有實力粉碎列根的競選連任美夢，並認為列根在這次大選中，將無法獲得選民的支持。蒙代爾並表示，他將繼續為美國人民爭取權益，並為國家的繁榮與穩定而努力。

# 最新民意測驗顯示 列根競選連任美夢

## 列根競選連任美夢

【中央社華盛頓廿日電】最新民意測驗顯示，列根在這次大選中，將無法獲得選民的支持。這項民意測驗是由一家著名的民意調查公司進行的，結果顯示，列根的支持率已降至最低點，而蒙代爾的支持率則大幅上升。這項民意測驗的結果，被認為是列根競選連任美夢的預兆。

# 巴阿談判蘇軍撤退問題 論社

## 巴阿談判蘇軍撤退問題

【中央社華盛頓廿日電】巴阿談判蘇軍撤退問題，目前正處於僵持狀態。據悉，巴阿雙方在蘇軍撤退問題上，存在著嚴重的分歧。巴方要求蘇軍在短時間內撤退，而阿方則要求蘇軍在撤退前，應先撤出其在阿境內的軍隊。目前，雙方仍在就這一問題進行談判，但進展並不理想。



# 中英領導人及代表 向廖承志遺體告別

## 向廖承志遺體告別

【中央社北京廿日電】中英兩國領導人及代表，於日前在北京向廖承志的遺體告別。廖承志是中國著名的外交家，曾擔任多個重要職務。他的逝世，是中國外交界的一大損失。中英兩國領導人對廖承志的逝世表示深切哀悼，並對他在外交事業中所作的貢獻表示高度評價。

# 美空軍挑戰者號 降落時間地點

## 美空軍挑戰者號

【中央社華盛頓廿日電】美空軍挑戰者號，將於近日內降落在美國境內。挑戰者號是一架先進的太空飛機，曾多次執行太空任務。此次降落，是挑戰者號執行完最後一次任務後的降落。美空軍官員表示，挑戰者號的降落過程非常順利，並對其在太空中的表現表示讚賞。

# 國際友人 哀悼廖承志

## 國際友人哀悼廖承志

【中央社北京廿日電】國際友人對廖承志的逝世表示深切哀悼。許多國家的領導人及代表，紛紛向中國政府致電，對廖承志的逝世表示哀悼，並對他在外交事業中所作的貢獻表示高度評價。此外，許多國際友人也紛紛在報章上發表文章，悼念廖承志。

# 白蘭漢正式宣佈 加入海軍服役

## 加入海軍服役

【中央社倫敦廿日電】白蘭漢正式宣佈加入海軍服役。白蘭漢是英國著名的政治人物，曾多次擔任重要職務。他的加入海軍服役，被認為是英國海軍的一項重大損失。白蘭漢表示，他將在海軍中繼續為國家服務，並為海軍的繁榮與穩定而努力。



# 面對種種挑戰繼續領導英國 戴卓爾夫人執政方針

## 戴卓爾夫人執政方針

【中央社倫敦廿日電】戴卓爾夫人表示，她將繼續領導英國，並面對種種挑戰。戴卓爾夫人是英國著名的政治人物，曾多次擔任重要職務。她表示，她將繼續為英國人民爭取權益，並為國家的繁榮與穩定而努力。戴卓爾夫人並表示，她將繼續領導英國，並面對種種挑戰。

# 精密電子反飛彈系統 將牽制核子攻擊力量

## 精密電子反飛彈系統

【中央社華盛頓廿日電】精密電子反飛彈系統，將牽制核子攻擊力量。這項系統是由美國政府開發的一種先進的反飛彈系統，能夠精確地追蹤並摧毀敵方的飛彈。美國政府表示，這項系統的開發，將使美國在核子戰爭中更具優勢。

# 河內致電 中共選出

## 河內致電中共選出

【中央社河內廿日電】河內政府已選出新的領導人。河內政府表示，新的領導人將繼續為越南人民爭取權益，並為國家的繁榮與穩定而努力。河內政府並表示，新的領導人將繼續領導越南，並面對種種挑戰。

# 布拉克舉行反核戰會議 三百青年上街遊行示威

## 布拉克舉行反核戰會議

【中央社布拉克廿日電】布拉克舉行反核戰會議，三百青年上街遊行示威。會議上，與會者討論了核戰對人類生存的威脅，並呼籲各國政府採取行動，防止核戰的爆發。此外，三百名青年還上街遊行示威，抗議核戰的威脅。



# 英國政府初步同意 終結英澳憲法連繫

## 英國政府初步同意

【中央社倫敦廿日電】英國政府初步同意終結英澳憲法連繫。英國政府表示，終結英澳憲法連繫，將使英國在國際事務中更具自主性。英國政府並表示，終結英澳憲法連繫，將使英國在國際事務中更具自主性。

# 鬧同性戀可得怪病 西歐專家收集病例進行研究

## 鬧同性戀可得怪病

【中央社倫敦廿日電】西歐專家收集病例進行研究，鬧同性戀可得怪病。專家表示，鬧同性戀可能會導致一些怪病的發生，並呼籲公眾注意。專家並表示，他們將繼續收集病例，並進行進一步的研究。

# 貨機墜毀 機上人員幸免

## 貨機墜毀機上人員幸免

【中央社倫敦廿日電】一架貨機在飛行途中墜毀，機上人員幸免。據悉，這架貨機是在飛行途中，由於機械故障而墜毀的。機上人員在墜毀後，均獲救。機上人員並表示，他們對自己的安全感到驚訝。

# 布拉克舉行反核戰會議 三百青年上街遊行示威

## 布拉克舉行反核戰會議

【中央社布拉克廿日電】布拉克舉行反核戰會議，三百青年上街遊行示威。會議上，與會者討論了核戰對人類生存的威脅，並呼籲各國政府採取行動，防止核戰的爆發。此外，三百名青年還上街遊行示威，抗議核戰的威脅。







# 本港新聞

## 身有痕傷昏迷不醒送院不治 女童疑遭虐待待死

### 警方列為兇殺案處理死者之母被扣留 女童僅兩歲死前曾遭其母掌摑

【本報訊】一名兩歲女童，昨日（廿四日）下午，在九龍彌敦道一間診所，因傷重不治，證實死亡。警方接獲報案後，隨即展開調查，並將死者之母扣留，以作進一步調查。

據悉，死者為一名兩歲女童，姓陳，現年兩歲。她於昨日（廿四日）下午，在九龍彌敦道一間診所，因傷重不治，證實死亡。警方接獲報案後，隨即展開調查，並將死者之母扣留，以作進一步調查。

警方表示，死者之母在案發前，曾與女童發生爭執，並曾掌摑女童。警方目前正在調查，以確定是否涉及虐待兒童。

死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方呼籲，如有任何知情者，請與警方聯絡，提供線索。警方表示，他們將盡一切努力，查明真相，並對涉案人員進行法律制裁。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

# 八人認騷動罪

## 恒安街拆屋警民衝突事件

### 兩人入獄六人判監緩刑

【本報訊】八名涉案人士，昨日（廿四日）在法院審判，其中兩人被判入獄，六人被判監緩刑。

這八名人士，涉嫌在恒安街拆屋警民衝突事件中，參與騷動。他們在案發後，曾向警方承認，他們曾參與騷動。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

# 石鼓洲海面

## 截獲難民船

### 載來十八名越南人

【本報訊】石鼓洲海面，昨日（廿四日）截獲一艘難民船，載來十八名越南人。

這艘難民船，是在石鼓洲海面被截獲的。船上載有十八名越南人，他們表示，他們是為了逃避戰爭而來到香港的。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

警方表示，他們將繼續調查，以確定是否涉及虐待兒童。死者之母在案發後，曾向警方承認，她曾掌摑女童。她表示，當時女童正在哭鬧，她一時氣憤，才動手打她。目前，死者之母已被扣留，警方將繼續調查。

# 廣西金錢龜點都正宗

## 梧州名產 蟲草金錢龜精

### 成份：金錢龜、蟲草、北芪、黨參、杜仲、杞子、巴戟、元肉、淮山、茯苓、金櫻子。

### 功能：滋陰養顏、去濕解毒、固腎培元、補氣血、健脾胃、壯筋骨、強體力。

## 金包上市



國貨公司 超級市場 藥行有售  
經銷處：正東榮貿易公司  
電話：5-494306 5-494721

### 中源中心

最現代化，購物中心  
四層，四萬餘呎

地下：實用面積  
每呎4元起  
月租580元起

樓上：實用面積  
每呎2.90元起  
月租310元起

中央冷氣、扶手電梯、鋁質窗簾  
雲石走廊、美術天花、來路燈飾

怡華置業有限公司 益新置業有限公司  
電話：(二五)二二九一(二五)二二九二  
地盤電話：5-430320

### 華僑日報 中區辦事處

皇 后 大 道 中  
德 輔 道 中  
干 諾 道 中

中區辦事處 街二號  
香港銀行大廈地下  
電話：5-2316378 23172  
歡迎惠登廣告

### 加州美華

汎美航空公司 PAN AM  
美國全達旅行社 TRAVELERS TRAVEL WORLD, INC.  
聯合主辦

### 華僑日報 讀者美國加州旅行團

加州狄士尼假期	6天	\$ 5,999	\$ 5,699
加州黃金假期	9天	\$ 7,999	\$ 7,599
加州墨西哥海空遊	9天	\$ 10,999	\$ 10,449

(十年經驗累積，港土重來，七、八、九月特價酬謝新舊團友)

旅程包括：羅省、安那城、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市等。加州最雄奇壯麗，令人永遠懷戀着的好地方。

逢星期三出發  
四人以上成行

華僑日報·香港恒利旅遊公司贊助

報名查詢：華僑日報辦事處  
香港中區德輔道中街華人銀行大廈地下  
5-251974 5-249509

### 御苑列聖

純粹租房 歡迎預訂  
耗資千萬 備有豪華套房百餘間  
每房設計不同

宮殿裝飾 帝皇享受  
香港馬路7-11號雅高大廈  
H728972  
H754422-33  
專人代客泊車

### 購僱員保險 實未雨綢繆

【本報訊】僱主在僱用員工時，應考慮為員工購買保險，以保障員工的安全和利益。這不僅是僱主的責任，也是對員工的關心和保護。

僱主在僱用員工時，應考慮為員工購買保險，以保障員工的安全和利益。這不僅是僱主的責任，也是對員工的關心和保護。

### 某大建築公司聘請

建築工程總經理：應徵者須有五年以上管理龐大工商業樓宇及住宅高樓發展工程，能聯絡各類包工，採辦材料，對施工進展具有豐富經驗。

上述高級職位，待遇優厚，附有公積金等，請親臨中英文履歷及電話號碼，逕寄香港郵政總局信箱一壹二八八號收，來函守秘。



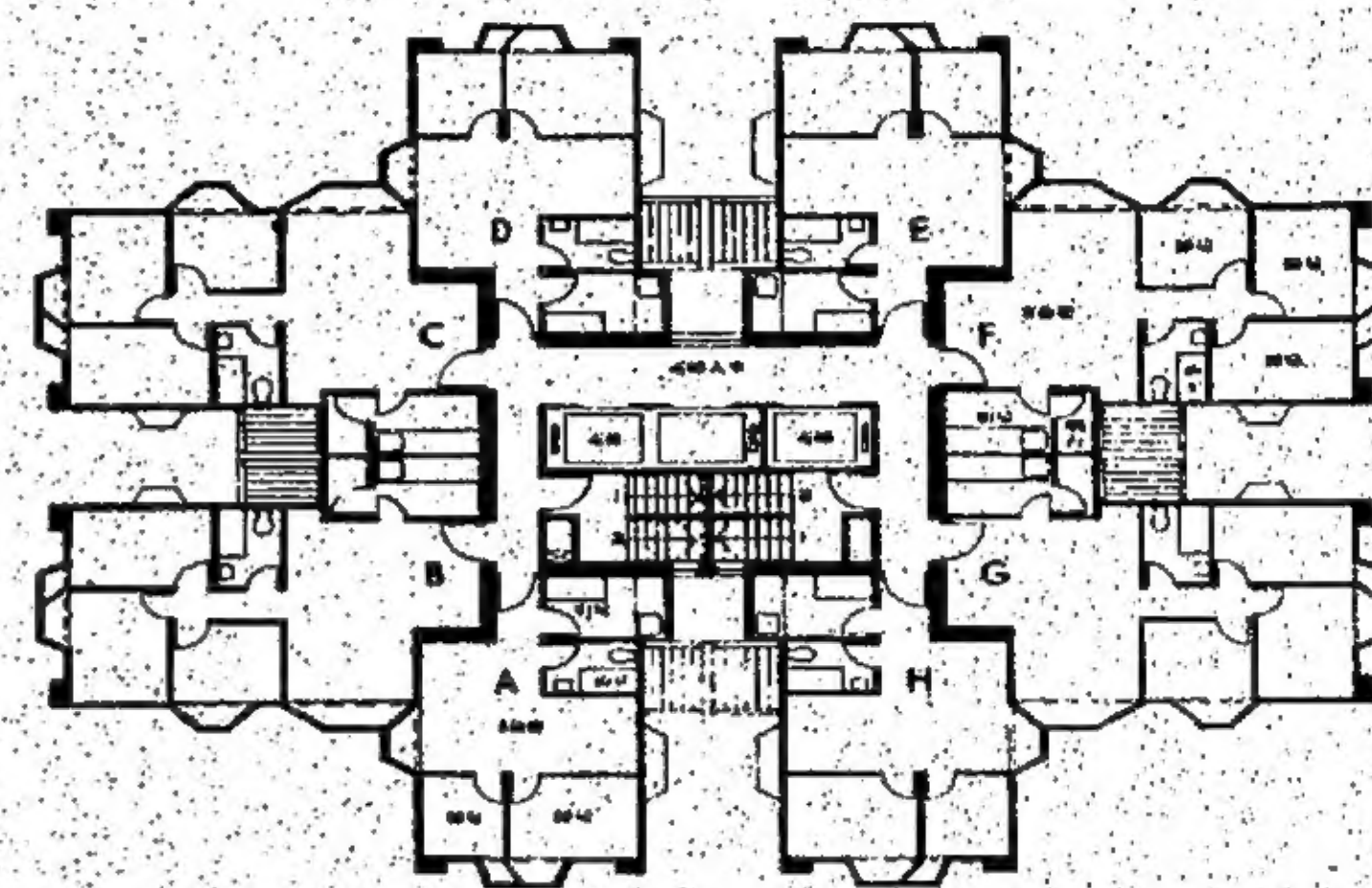
首座推出以來，反應熱烈！  
銷售已逾七成  
倘蒙要求第二座已同時推出  
特價廉售 \$242,800 起

通貨膨脹 置業保值最合時

# 高威閣

香港柴灣道／康民街

住宅面積  
484呎及620呎  
本年底入伙  
建築期間 免息分期



484呎單位樓價 \$242,800 起

首期壹成 \$ 24,280

建築期間免息每月付 \$ 2,428

入伙後八成半分期月付 \$ 2,718

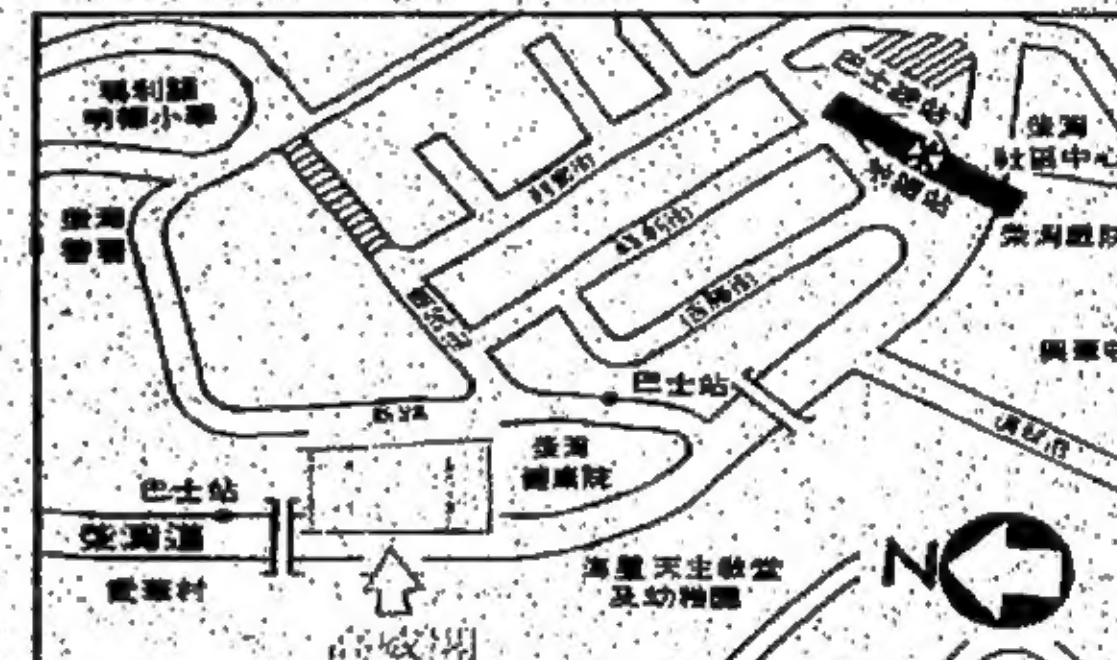
或每萬元連本息月供 \$ 131.68

(照現時按揭年息15%分期二十年計)

• 交通方便，未來地下鐵路港島線柴灣站近在咫尺，步行僅需數分鐘。港九多線大小巴士均可直達本大廈。

• 大廈外型美觀，間格實用，材料上乘。基座闢為多層購物商場及停車場，方便住客泊車購物。五萬呎平台花園特聘專家精心設計各種園藝，兒童遊樂場，噴水池及人工瀑布等各項設施齊備，專供住客享用。

地盤特設示範單位 歡迎參觀



由下列總站開出之港九多線公共巴士均可到達本大廈：

8 (灣仔碼頭)	84 (筲箕灣)
80 (機利文街)	81M (金鐘站)
81 (勵德邨)	106 (竹園)
82 (北角)	882 (沙田馬場)
82A (網魚涌)	
83 (太古城)	
83A (西灣河碼頭)	

策劃興建及  
售樓代理



長江實業地產代理有限公司

香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-266911 (30線)

地盤售樓處 假日照常辦公

發展商

(以筆劃為序)

長江實業地產代理有限公司

怡華置業有限公司

恒隆(地產代理)有限公司

益新置業有限公司

新鴻基地產發展有限公司

愛寶管理有限公司

僑光置業有限公司

開售以來認購踴躍  
住宅面積545呎—586呎  
仍照特價每呎\$312起



本年底入伙 建築期內免息分期

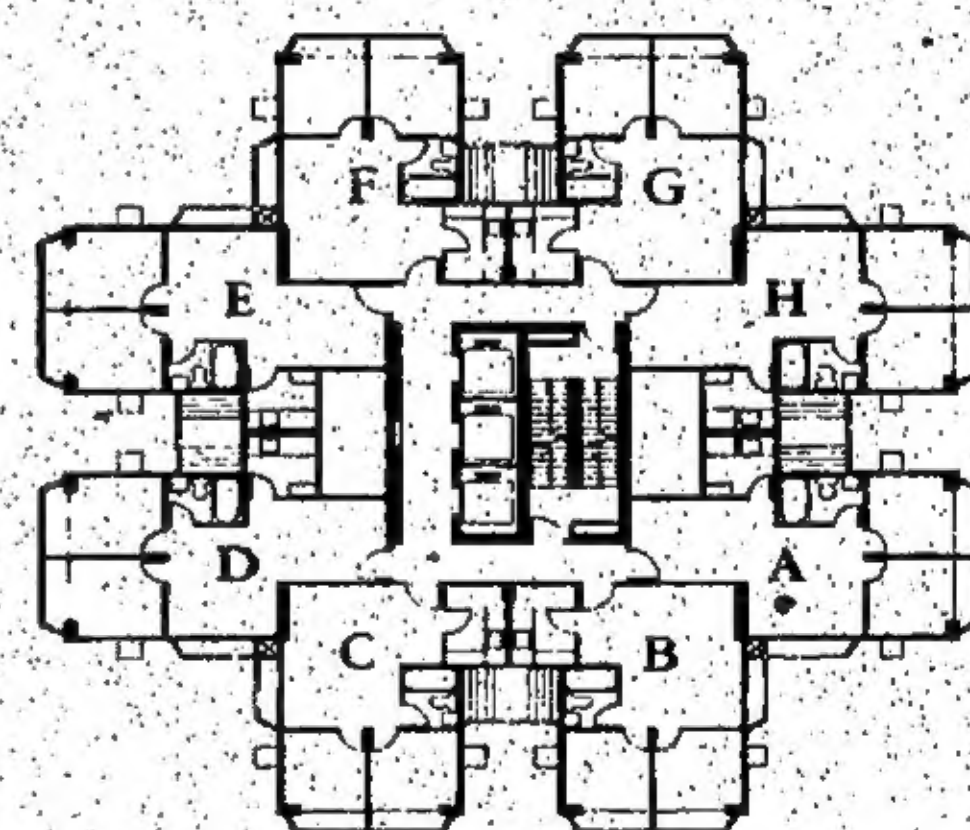
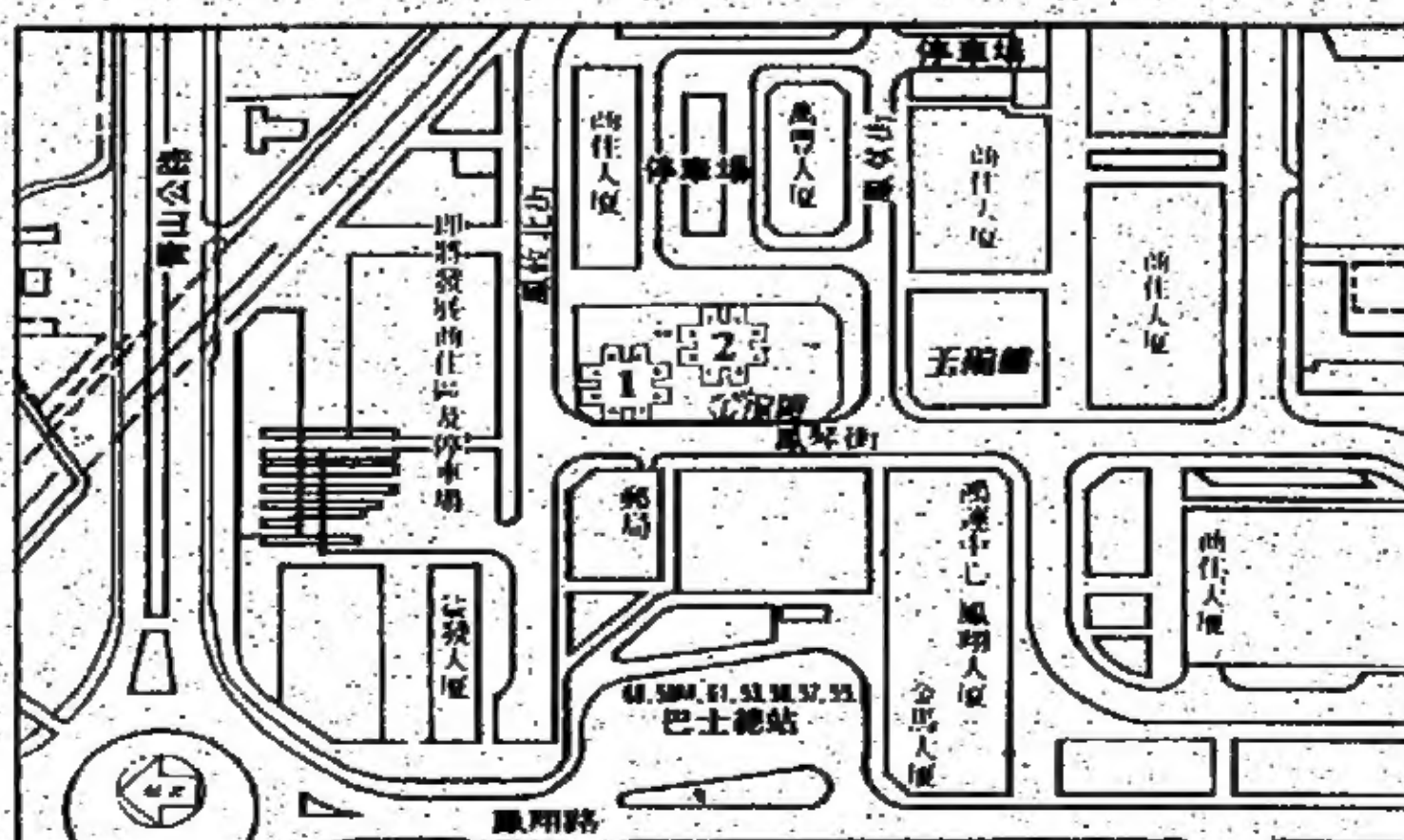
地盤特設示範單位 歡迎參觀

由本大廈毗鄰元朗巴士總站開出往九龍新界各區之多線公共巴士包括：

68 (九龍佐敦道碼頭)	55 (流浮山)
50M (葵芳地鐵站)	57 (白泥)
61 (屯門大興邨)	58 (沙橋)
53 (屯門青山灣)	

# 金龍樓

元朗317地段鳳琴街(68號巴士總站對面)



靜中帶旺 地點特佳

位於元朗新城市中心區，區內多新型商業住宅樓宇陸續落成，附近銀行，百貨公司，戲院，街市，酒樓林立，遺興購物，至為方便。

毗鄰總站 交通方便

對開為元朗巴士總站，多線巴士出入九龍及新界各區極為便利；此外，公共停車場近在咫尺，泊車容易。

設計四正 設備齊全

大廈外型美觀，五百餘呎住宅單位兩房兩大廳，間格方正；選料上乘，設備齊全。地下闢為綜合購物商場，一樓為新型戲院及酒樓，二樓二萬餘呎平台闢為露天花園，遍植時花綠草，專供住客休憩享用。



長江實業地產代理有限公司

香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-266911 (30線)

地盤售樓處 假日照常辦公 電話：0-797086







# 本港新聞

## 嚴懲汽車噴出廢氣 環境保護諮詢委員會建議

【本報訊】環境保護諮詢委員會，昨（廿三）日在該會年會中，通過一項建議，嚴懲汽車噴出廢氣，以保護環境。該會主席表示，汽車廢氣污染，已成為本港空氣污染的主要來源，必須採取有效措施，予以控制。建議中包括：一、對噴出廢氣超標的汽車，處以罰款；二、對嚴重超標的汽車，禁止其在市區行駛；三、加強對汽車廢氣排放的檢測。

## 未來十八個月 九巴不會加價

【本報訊】九龍巴士公司總經理，昨（廿三）日在該公司年會中，表示未來十八個月，九巴不會加價。總經理表示，九巴目前的票價，已維持了多年，且符合政府的政策。未來十八個月，九巴將繼續維持現有的票價，以減輕市民的交通負擔。

## 改善飛機升降發聲 港府訂中期及長期策略

【本報訊】香港政府，昨（廿三）日公佈改善飛機升降發聲的中期及長期策略。中期策略包括：一、加強對飛機發聲的監測；二、對發聲超標的飛機，處以罰款；三、加強對飛機發聲的宣傳。長期策略包括：一、研究改進飛機引擎；二、研究改進機場跑道；三、研究改進飛機降落程序。

## 水陸污染特別委員會 致力研究廢料還原

【本報訊】水陸污染特別委員會，昨（廿三）日在該委員會年會中，通過一項建議，致力研究廢料還原。委員會主席表示，廢料還原，是減少污染的有效途徑。委員會將成立一個研究小組，負責研究廢料還原的技術和方案。

## 吸引六十萬旅客消費廿三億八千餘萬元 旅遊業今年首創佳績

【本報訊】香港旅遊業，昨（廿三）日公佈今年首創佳績，吸引六十萬旅客消費廿三億八千餘萬元。旅遊業發展局表示，今年旅遊業的表現，主要得益於國際旅遊的復甦。旅遊業發展局將繼續努力，促進旅遊業的發展。

## 九巴獲准七月開辦 三線巴士接駁地鐵

【本報訊】九龍巴士公司，昨（廿三）日獲准於七月開辦三線巴士接駁地鐵。九巴公司表示，三線巴士接駁地鐵，將為市民提供更便捷的交通服務。三線巴士接駁地鐵的線路，將包括：一、九龍半島線；二、新界線；三、市區線。

## 京蘇忽旅見聞 本港新聞界北上訪問

【本報訊】本港新聞界，昨（廿三）日北上訪問京蘇，見聞忽旅。新聞界代表表示，京蘇的旅遊業，已成為北京和蘇州的重要經濟支柱。新聞界代表將繼續關注京蘇旅遊業的發展。

## 上海經濟發展潛力深厚 本港新聞界北上訪問

【本報訊】本港新聞界，昨（廿三）日北上訪問上海，見聞上海經濟發展潛力深厚。新聞界代表表示，上海經濟發展潛力深厚，是中國經濟發展的重要引擎。新聞界代表將繼續關注上海經濟發展的情況。

## 立法局明年年底通過 擴大噪音管制範圍

【本報訊】立法局，昨（廿三）日通過擴大噪音管制範圍的法案。法案中包括：一、擴大噪音管制的範圍，包括住宅區、商業區和工業區；二、加強對噪音的監測；三、對嚴重超標的噪音源，處以罰款。

## 居屋備受歡迎 每次申請平均超額六倍

【本報訊】居屋，昨（廿三）日備受歡迎，每次申請平均超額六倍。房屋委員會表示，居屋的申請人數，已連續多年超過供應量。房屋委員會將繼續增加居屋的供應，以滿足市民的需求。

## 轉為居屋明年出售 位於沙田荃灣售價廿萬以下

【本報訊】位於沙田荃灣的居屋，昨（廿三）日轉為居屋，明年出售。售價在廿萬以下。房屋委員會表示，該居屋的售價，已符合政府的政策。該居屋將繼續受到市民的歡迎。

## 聖約翰救傷隊年報 學校編急救學

【本報訊】聖約翰救傷隊，昨（廿三）日公佈年報，學校編急救學。聖約翰救傷隊表示，學校編急救學，是培養學生急救能力的有效途徑。聖約翰救傷隊將繼續推廣學校編急救學。

## 英外次上議院辯論英女皇演詞

【本報訊】英外次，昨（廿三）日在上議院辯論英女皇演詞。英外次表示，英女皇演詞，是英國政治的重要事件。英外次將繼續關注英女皇演詞的發展。

## 終會獲得成功 談判程序力圖加快但難料時多

【本報訊】談判程序，昨（廿三）日力圖加快，但難料時多。談判代表表示，談判程序將繼續進行，直到達成協議為止。談判代表將繼續努力，促進談判的進展。

## 香港前途談判 終會獲得成功

【本報訊】香港前途談判，昨（廿三）日終會獲得成功。談判代表表示，香港前途談判，已進入最後階段。談判代表將繼續努力，促進談判的進展。

## 港滬扶持並非惡性競爭

【本報訊】港滬扶持，昨（廿三）日並非惡性競爭。港滬扶持，是促進香港和上海經濟發展的重要手段。港滬扶持將繼續進行，以促進香港和上海經濟的發展。

## 六喇叭噴射傳音 四方耀目添生輝

【本報訊】六喇叭噴射傳音，四方耀目添生輝。六喇叭噴射傳音，是現代音響設備的重要組成部分。六喇叭噴射傳音將繼續發展，以滿足市場的需求。

### 6喇叭噴射傳音 四方耀目添生輝

一般手提收音機，揚聲器只是單向裝置，聲音傳送角度有限。三洋Mini & Slim M7740K特有三路6單元揚聲器，裝置在機身的前方及上方，音響傳送角度大大擴展，加上高效能設備及新機身設計，耀目生輝，倍添氣宇不凡。



**M7740K**

- 4波段立體聲收音
- 3路6單元揚聲器
- 12W輸出
- 5段LED音響指示
- 自動選曲系統
- 新穎滑動式音響控制
- 可用銀、棕、綠、藍、白、黑、紅、黃、四種顏色機身任擇

**SANYO 三洋 達誠三洋電器有限公司**  
電話：5-245114 (7線)  
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

### 地政署 地政署佈告

#### 六幢屋宇及一幅官地 定期拍賣

地點：九龍半島灣村（已建成屋宇）  
地點：新九龍內地段第五五五號  
地點：新九龍內地段第五五五號  
地點：新九龍內地段第五五五號  
地點：新九龍內地段第五五五號  
地點：新九龍內地段第五五五號  
地點：新九龍內地段第五五五號

#### 現金招投

茲將下地官地以招投方法出售  
地點：新九龍內地段第五五五號  
用途：私人發展（商業、住宅、工業、農業、漁業、牧業、其他用途）  
面積：約九千八百三十九方呎  
截止申請日期：一九八三年七月十五日



# 本港新聞

## 中大校外進修部 報紙課程 領導與改革

中大校外進修部「報紙課程」自開辦以來，深受社會人士歡迎。該課程旨在透過對報紙的深入分析，探討社會、政治、經濟及文化等各方面的問題。課程內容豐富，包括對新聞報導的批判性思考、對社會現象的深入探討，以及對不同政治立場的比較分析。此外，課程還強調實踐能力，學生在課堂上會進行小組討論、角色扮演及專題研究，以培養其獨立思考及表達能力。該課程的領導者表示，希望透過此類課程，能為社會培養更多具有批判性思維及社會責任感的人才。

中大校外進修部「報紙課程」的領導者表示，該課程的設立是為了滿足社會人士對新聞及社會知識的需求。在當前的社會環境下，媒體對社會的報導至關重要，但由於媒體的複雜性，一般人士往往難以理解其背後的深意。因此，該課程旨在提供一個平台，讓學生能夠從專業的角度去分析新聞，並了解其對社會的影響。此外，課程還強調實踐能力，學生在課堂上會進行小組討論、角色扮演及專題研究，以培養其獨立思考及表達能力。

中大校外進修部「報紙課程」的領導者表示，該課程的設立是為了滿足社會人士對新聞及社會知識的需求。在當前的社會環境下，媒體對社會的報導至關重要，但由於媒體的複雜性，一般人士往往難以理解其背後的深意。因此，該課程旨在提供一個平台，讓學生能夠從專業的角度去分析新聞，並了解其對社會的影響。此外，課程還強調實踐能力，學生在課堂上會進行小組討論、角色扮演及專題研究，以培養其獨立思考及表達能力。

中大校外進修部「報紙課程」的領導者表示，該課程的設立是為了滿足社會人士對新聞及社會知識的需求。在當前的社會環境下，媒體對社會的報導至關重要，但由於媒體的複雜性，一般人士往往難以理解其背後的深意。因此，該課程旨在提供一個平台，讓學生能夠從專業的角度去分析新聞，並了解其對社會的影響。此外，課程還強調實踐能力，學生在課堂上會進行小組討論、角色扮演及專題研究，以培養其獨立思考及表達能力。

中大校外進修部「報紙課程」的領導者表示，該課程的設立是為了滿足社會人士對新聞及社會知識的需求。在當前的社會環境下，媒體對社會的報導至關重要，但由於媒體的複雜性，一般人士往往難以理解其背後的深意。因此，該課程旨在提供一個平台，讓學生能夠從專業的角度去分析新聞，並了解其對社會的影響。此外，課程還強調實踐能力，學生在課堂上會進行小組討論、角色扮演及專題研究，以培養其獨立思考及表達能力。

中大校外進修部「報紙課程」的領導者表示，該課程的設立是為了滿足社會人士對新聞及社會知識的需求。在當前的社會環境下，媒體對社會的報導至關重要，但由於媒體的複雜性，一般人士往往難以理解其背後的深意。因此，該課程旨在提供一個平台，讓學生能夠從專業的角度去分析新聞，並了解其對社會的影響。此外，課程還強調實踐能力，學生在課堂上會進行小組討論、角色扮演及專題研究，以培養其獨立思考及表達能力。

中大校外進修部「報紙課程」的領導者表示，該課程的設立是為了滿足社會人士對新聞及社會知識的需求。在當前的社會環境下，媒體對社會的報導至關重要，但由於媒體的複雜性，一般人士往往難以理解其背後的深意。因此，該課程旨在提供一個平台，讓學生能夠從專業的角度去分析新聞，並了解其對社會的影響。此外，課程還強調實踐能力，學生在課堂上會進行小組討論、角色扮演及專題研究，以培養其獨立思考及表達能力。

### 廣安銀行擴展業務

華潤大廈分行開幕

廣安銀行為擴展業務，特於華潤大廈設立分行。該分行位於華潤大廈二樓，佔地約一千平方呎，裝修豪華，設備齊全。分行設有對公及對私業務，包括存款、放款、匯兌及信託等。此外，分行還提供多種外幣兌換服務，以滿足客戶的需求。廣安銀行表示，新分行的成立將進一步擴大其在華潤大廈的服務範圍，並為客戶提供更便捷、更專業的服務。

### 截劫夜歸人 三歹徒有罪

各判監禁三年

三名歹徒於上月深夜在九龍長沙灣區截劫一名夜歸女子，搶走其手提包及現金。警方接報後迅速展開調查，並在不久後將三名歹徒緝拿歸案。經法庭審理後，三名歹徒均被判處監禁三年，以儆效尤。警方表示，將繼續加強對夜間路人的巡邏，以確保市民的安全。

### 參加表格 下週停派

展覽年

由於技術原因，原定於下週派發的參加表格將暫停派發。主辦單位表示，將會儘快解決技術問題，並在另行通知後恢復派發。參加者請留意後續消息，以免錯過報名機會。

### 華夏書院 珠寶課程

珠寶設計及鑲嵌

華夏書院為推廣珠寶藝術，特開辦珠寶設計及鑲嵌課程。該課程由資深珠寶設計師主講，內容包括珠寶設計原理、鑲嵌技術及珠寶保養等。課程旨在培養學生的珠寶設計能力及手工藝水平，為其進入珠寶行業做好準備。歡迎對珠寶藝術有興趣的人士報名參加。

### 惠風牌

窗型冷氣/暖氣機

惠風牌窗型冷氣/暖氣機，性能優越，節能環保。該產品採用先進技術，運行平穩，噪音低，且具備多種功能，如冷暖氣、除濕及空氣過濾等。此外，該產品外觀美觀，安裝簡便，是家庭及商業場所的理想選擇。歡迎洽購。

### 針織布

本廠擁有最新式英國及德國針織機

本廠生產的針織布質地優良，花色繁多，且價格公道。我們採用最先進的英國及德國針織機，確保產品質量。此外，我們還提供多種規格及款式的針織布，以滿足不同客戶的需求。歡迎垂詢及訂購。

### 胡漢權

香港隱形眼鏡中心

本中心專業配製隱形眼鏡，技術精湛，服務周到。我們擁有先進的驗光設備，能為客戶提供準確的驗光數據。此外，我們還提供多種款式及材質的隱形眼鏡，以滿足客戶的個性化需求。歡迎光臨。

### 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

本專欄提供多種商業廣告服務，包括產品推廣、品牌宣傳及市場調查等。我們擁有豐富的廣告經驗，能為客戶提供最具創意的廣告方案。此外，我們的廣告費低廉，效果顯著，是您商業推廣的理想選擇。歡迎洽談。

### 澳門旅遊服務處

代客訂票、簽證、保險

澳門旅遊服務處為方便遊客，特提供多種旅遊服務。包括代客訂票、簽證、保險及旅遊諮詢等。我們擁有專業的服務團隊，能為遊客提供全方位、高質量的服務。歡迎垂詢。

### 最可靠的哮喘藥

得此藥安樂

本藥為治療哮喘的良藥，效果顯著，安全可靠。該藥能迅速緩解哮喘症狀，恢復呼吸功能，且無副作用。對於長期患有哮喘的病患者，服用本藥能顯著改善病情，提高生活質量。歡迎購買。

### 潤澤護老院

護理老人 環境優雅

潤澤護老院為長者提供優質的護理服務。院內環境優雅，設施齊全，並設有專業護理人員，為長者提供全方位的護理及康復服務。此外，院內還設有康樂活動，豐富長者的生活。歡迎長者及家屬報名。

### 英國摩根氏髮脂髮乳

生髮、護髮、去頭皮

英國摩根氏髮脂髮乳，具有生髮、護髮及去頭皮之功效。該產品採用天然成分，對頭皮無刺激，且能滋潤頭髮，促進頭髮生長。對於頭髮稀疏、脫髮及頭皮瘙癢等問題，使用本產品能顯著改善。歡迎試用。

### 福日露

止咳、化痰、平喘

福日露為治療咳嗽、痰多及氣喘的良藥。該藥能迅速止咳化痰，平喘定喘，且無副作用。對於感冒、支氣管炎及哮喘等引起的咳嗽，服用本藥能顯著緩解症狀。歡迎購買。

### 金寶麗牌床褥梳化

新產品 坐睡皆宜

金寶麗牌床褥梳化，為家居新寵。該產品採用高品質材料，坐臥舒適，且易於清潔。此外，我們還提供多種款式及顏色，以滿足不同家居風格的需求。歡迎選購。

### 美國汽車焗油

車身焗油 代報燕梳

美國汽車焗油，為您的愛車提供專業護理。我們採用先進的焗油技術，能為車身提供持久的保護，防止刮擦及褪色。此外，我們還提供專業的洗車及打蠟服務，讓您的愛車煥發光彩。歡迎預約。

### 東芝牌

高級影印機

東芝牌高級影印機，性能卓越，操作簡便。該機器能清晰複製文件，且具備多種功能，如放大、縮小及雙面打印等。此外，該機器運行平穩，噪音低，是您辦公的理想選擇。歡迎洽購。

### 星馬泰假期

七天星馬 (檳城)

逢星期一、三出發 \$2,790

遍遊：新加坡—聖陶沙島—檳城—太平—江沙—雪蘭莪—怡保—美馬—高原—雲頂高原

9天馬星泰遊覽團 \$3,290

10天泰馬星遊覽團 \$3,490

6天印尼 椰加達 遊覽團 \$2,790

### 1983 案頭顧問

類六十分書全 有萬羅包容內

本套書為1983年案頭必備之參考資料，內容豐富，涵蓋多個領域。包括：香港、中國、世界大事、經濟、法律、科技、文化等。每冊均附有詳細的索引，方便查詢。歡迎訂購。

### 潤澤護老院

護理老人 環境優雅

院址：新界元門新街26號

電話：261-1333

### 英國摩根氏髮脂髮乳

生髮、護髮、去頭皮

批發處：香港維紀洋行

電話：5-411938

### 金寶麗牌床褥梳化

新產品 坐睡皆宜

批發處：香港維紀洋行

電話：5-411938

### 東芝牌

高級影印機

批發處：香港維紀洋行

電話：5-411938

### 泰國假期

七天曼谷 (芭堤雅)

逢星期三、四、六出發 \$1,950

遍遊：曼谷—佛統—大佛塔—桂河橋—玫瑰園—四面佛—水上市場—大皇宮—玉佛寺—鱷魚湖—古城—芭堤雅—珊瑚島—東芭樂園—蛇園—嘉樂斯夜總會等

8天曼谷清邁 (芭堤雅) \$2,450

### 案頭顧問

類六十分書全 有萬羅包容內

本套書為1983年案頭必備之參考資料，內容豐富，涵蓋多個領域。包括：香港、中國、世界大事、經濟、法律、科技、文化等。每冊均附有詳細的索引，方便查詢。歡迎訂購。

### 潤澤護老院

護理老人 環境優雅

院址：新界元門新街26號

電話：261-1333

### 英國摩根氏髮脂髮乳

生髮、護髮、去頭皮

批發處：香港維紀洋行

電話：5-411938

### 金寶麗牌床褥梳化

新產品 坐睡皆宜

批發處：香港維紀洋行

電話：5-411938

### 東芝牌

高級影印機

批發處：香港維紀洋行

電話：5-411938



# 本港新聞

## 放置一宵無人理會

### 旅行袋置淘大花園

### 內藏兩包海洛英

【特訊】昨晚九時許，一名警員在淘大花園內，發現一個旅行袋，內藏兩包海洛英，重約二兩。該名警員隨即向附近居民查詢，但無人理會。該名警員隨即向附近居民查詢，但無人理會。該名警員隨即向附近居民查詢，但無人理會。

## 歸家遭賊挾持入屋

### 北角住戶被劫財物

### 瑤瑤戶主被劫財物

【特訊】昨晚九時許，一名警員在北角區內，發現一名住戶被賊挾持入屋，搶劫財物。該名住戶隨即向附近居民查詢，但無人理會。該名住戶隨即向附近居民查詢，但無人理會。該名住戶隨即向附近居民查詢，但無人理會。

## 第二批傷者

### 今日返香港

### 鄭國平夫婦亦在內

【特訊】第二批傷者，今日返香港。鄭國平夫婦亦在內。該名住戶隨即向附近居民查詢，但無人理會。該名住戶隨即向附近居民查詢，但無人理會。該名住戶隨即向附近居民查詢，但無人理會。

## 銀聲「HELLO」年青人

### 三重禮益樂迷

### 電器、唱片及雜貨大減價

【特訊】銀聲「HELLO」年青人，三重禮益樂迷。電器、唱片及雜貨大減價。該名住戶隨即向附近居民查詢，但無人理會。該名住戶隨即向附近居民查詢，但無人理會。該名住戶隨即向附近居民查詢，但無人理會。

## 獨居女教師

### 火警中燬死

### 噴漆廠工人

## 澳門一幢舊樓小火

### 獨居女教師

### 火警中燬死

## 橫勿兒拍賣行拍賣 KAR MING

### 製品、布料、雜貨各物廣告

### 橫勿兒拍賣行拍賣 KAR MING

## 橫勿兒拍賣行拍賣 KAR MING

### 製品、布料、雜貨各物廣告

### 橫勿兒拍賣行拍賣 KAR MING

## 橫勿兒拍賣行拍賣 KAR MING

### 製品、布料、雜貨各物廣告

### 橫勿兒拍賣行拍賣 KAR MING

## 橫勿兒拍賣行拍賣 KAR MING

### 製品、布料、雜貨各物廣告

### 橫勿兒拍賣行拍賣 KAR MING

## 橫勿兒拍賣行拍賣 KAR MING

### 製品、布料、雜貨各物廣告

### 橫勿兒拍賣行拍賣 KAR MING

## 橫勿兒拍賣行拍賣 KAR MING

### 製品、布料、雜貨各物廣告

### 橫勿兒拍賣行拍賣 KAR MING

## 橫勿兒拍賣行拍賣 KAR MING

### 製品、布料、雜貨各物廣告

### 橫勿兒拍賣行拍賣 KAR MING















# 華僑經濟

## 經營成本增重由昨日開始

### 鴨蛋價格升一成半

新標準鴨蛋每打一百四十斤五百四十元，但較去年同期仍低一成，較去年八月初則低二成。鴨蛋、皮蛋、咸蛋價格暫時持平，市道甚淡。

## 市匯京東 微升 做價 美元

【本報訊】昨日，香港匯豐銀行公佈，美元兌港幣收市價為七十九點八八，較前日微升二點。昨日，香港匯豐銀行公佈，美元兌港幣收市價為七十九點八八，較前日微升二點。

## 美國消費物價表現平穩

### 五月份指數上升千分五

【本報訊】美國商務部昨日公佈，五月份消費者物價指數上升千分五，顯示物價平穩。五月份消費者物價指數上升千分五，顯示物價平穩。

## 台灣荔枝海路湧到

### 市場售價大跌三成

【本報訊】台灣荔枝經由海路湧到，市場售價大跌三成。台灣荔枝經由海路湧到，市場售價大跌三成。

## 市開融金洲歐 揚微匯美

### 跌下告亦率兌英

【本報訊】歐洲金市昨日微揚，美元兌英鎊匯率則微跌。歐洲金市昨日微揚，美元兌英鎊匯率則微跌。

## 貿易署致出口商

### 配額轉讓申請書

【本報訊】貿易署昨日致出口商，關於配額轉讓申請書的事宜。貿易署昨日致出口商，關於配額轉讓申請書的事宜。

## 大豆價回升

【本報訊】大豆價格昨日回升，市場交投活躍。大豆價格昨日回升，市場交投活躍。

### SEAR 7

器衡均率頻型新牌星  
目注受頗 SEAR 7  
合理 售價 性能 業化 具齊 設備

### 視聽

HI-FI PAGE  
逢星期日出版

### National

樂聲牌專業錄影系統  
一流製作十足把握

工欲善其事，必先利其器。樂聲牌專業錄影系統，產品多達十數種，無論攝錄、編集、過帶，甚至創造特別視聽效果等設備及套裝，一應俱全，全部經耐用；而且操作簡易精確，攜帶輕便，室內或室外均能攝製教育或娛樂節目，有充分把握獲得一流效果。

### 名導演選

活地阿倫

「活地阿倫」是美國著名導演，他的作品包括《教父》、《大白鯊》、《虎豹小霸王》等。他的作品風格獨特，深受觀眾喜愛。

### 三洋SONY手提收錄機

迎合潮流

三洋SONY手提收錄機，功能強大，操作簡便，是您隨身攜帶的最佳選擇。

### 「黃河大合唱」新錄音

港台音樂節目受歡迎

「黃河大合唱」新錄音，音質優美，情感充沛，深受港台聽眾喜愛。

### 樂聲牌

總代理：信興電器貿易有限公司  
垂詢電話：3-7217722 通訊視聽器材部

服務中心：葵青區葵興道51-53號葵興工業中心七樓 電話：0-281771  
分站：  
香港中環皇后大道中1401室 電話：5-288873  
九龍彌敦道225號彌敦大廈十樓 電話：3-325961  
九龍北帝廟二號 電話：3-7130434  
廣州人民路111號地下 電話：89398  
澳門門前街八號地下 電話：88886







三寸半位(一格高)每段四十五元  
加印紅色每段五十七元半  
七寸位(二格高)每段八十元  
加印紅色每段一百一十五元

**仁福大廈**  
源扶林道第二街120-126號  
一樓商業620呎

899  
年期

旺售\$248,000 每呎\$400  
旺盛街市地下舖位604呎  
旺售\$604,000  
地庫商舖3,100呎  
旺售\$2,170,000  
已有入伙紙

洽購處：**仁德置業有限公司**  
香港德輔道中120-126號源扶林商業銀行大廈20樓A座  
電話：(852) 4372323 4373773

**寫字樓/住宅一租**

①中環皇后大道中138號威寧大廈  
新型寫字樓 1000—3485呎

②中環機利文斯街26—28號新型商廈  
連冷氣裝修適合股票行及寫字樓 1000—3485呎

③荃灣東亞花園高層住宅有冷氣及傢俬 635呎

合租處：裕信有限公司 5-433255 黃先生

**中區寫字樓廉租**  
干諾道中誠信大廈，高層面臨海景  
鄰近政府停車場面積九三二呎及  
五七七呎，獨立水廁廉租  
電：H四九一四七九洽

---

**中區旺舖**  
德輔道中166至168壹座大厝（先施對面）  
樓下1300呎，二樓1300呎，連租分租亦可  
**於仁有限公司**  
本園十三樓 5459222

**旺舖出租**  
香港西區屈臣街約三千呎適合超級市場、茶餐廳及貨倉門前可停車。  
請電 ①-239869 ⑤-226917 洽。

**油塘官塘廠房廉租**  
高輝道27200呎 偉業街5000呎分租一半也可，交通方便，上落貨容易，每呎租金壹元陸角以下，可隨時看樓免約，請電 K-660987, K-350261 洽。

**加州假期**

**加豪華團**

**K\$ 5,999起**

報名請親臨或致電

旅行社 熱線電話：5-422301

香港

目旅行社 5-446884

五 有限公司 5-440073  
 九江、石鐘山、鄱陽湖  
 廣州—南昌—廣州—香港  
 28日、8月19日（只辦二團）  
 查 \$1790（九歲以下，不佔床位）  
 笑。絕不取巧  
 588 逢星期三  
 498 逢星期六（非假日 \$388）  
 88-89號華僑大廈1602室  
 在青洲英道55號錦綸天1801室  
 在康達橋道中區球球會349室  
 3-953227 5-215494

房  
 位豪華  
 \$1490  
 \$1890  
 \$2190  
 大飯店  
 送機  
 位寬  
 發。

\$150  
 十次証同價  
 台北酒店  
 四天三晚包接送  
 單人房 \$250

**本韓國**

本本州八天 \$3290  
 期一、二、三、六、日出發 韓國泰  
 山迪士尼樂園六天 \$2600

九州鹿兒島八天 **\$3490**  
 週一、三、四、五出發 飛程767  
 聯遊豪華團八天 **\$3690**  
 鹿兒島本州八天 **\$3690**  
 國慶州釜山五天 **\$2600**

非，如有不滿  
 歡迎投訴。  
 四五二三七〇

**香港華商旅遊協會聯合廣告**

本會設有中央賠償基金  
會員信譽可靠 如有不滿  
或貨不對辦 歡迎投訴

電話：五 一四五 三三〇







# 工業有助暑期工增

## 應付非技術性工人不足與流動性

其中努力密集行業如製鞋、玩具及電子行業均會增聘暑期工，以快生產速度，以期增產新單。此外金融業亦有聘用放暑假的學生為暑期工，以改善服務及應付員工放大假之空額。

（本報記者採訪）暑期工問題，是不少學生及家長所關心的。在過去幾年，由於經濟不景氣，不少學生在放暑假期間，都到工廠或商業機構去當暑期工，以賺取零用錢。據悉，目前不少工廠及商業機構，都正積極聘請暑期工，以應付生產及業務上的需要。

在工業方面，製鞋、玩具及電子行業是聘請暑期工的主要行業。這些行業的工作性質，多屬重複性勞動，且工作時間較長，因此非常適合學生在放暑假期間來當暑期工。此外，金融業亦有聘用放暑假的學生為暑期工，以改善服務及應付員工放大假之空額。

# 美市元挺續

## 現湧然突求需業商非業商

元港五點八升再，八一七至七一七市收  
五點零跌數指匯港，升均元加元日克馬英鎊  
劃計估界融金，挺力息拆。入點三十七為而  
。變改不將息存一

（本報記者採訪）美國市場在過去幾天表現強勁，美市元持續上升。據悉，美國聯邦儲備局在最近的會議上，決定維持目前的利率水平不變，這被市場視為利好消息。此外，美國經濟數據表現良好，也支撐了美市元的上升。

在國際市場方面，英鎊對美元匯率也有所上升。據悉，英國政府最近宣佈了一項新的經濟政策，這被市場視為利好消息。此外，英國經濟數據表現良好，也支撐了英鎊的上升。

# 失業問題相應明顯

## 畢業生增添勞動力軍

失業率上升，勞動力市場面臨壓力。據悉，目前美國失業率已上升至百分之五點五，創下兩年來最高紀錄。這主要是由於經濟不景氣，許多企業紛紛裁員所致。

此外，每年畢業的大學畢業生，也為勞動力市場增添了新的動力。據悉，今年畢業的大學畢業生人數已達到創紀錄的水平。這將進一步加劇勞動力市場的競爭壓力。

# 紅茶全面加價

## 下月一日起開始漲價一成至一成半

中國產品紅茶價格暫時維持不變。據悉，由於紅茶原料價格上升，紅茶生產商決定從下月一日起，全面調高紅茶價格。據悉，紅茶價格將上升一成至一成半。

據悉，紅茶價格上升的主要原因是紅茶原料價格上升。由於氣候因素，紅茶原料的產量有所減少，導致原料價格上升。此外，紅茶生產商的生產成本也有所增加，這也是紅茶價格上升的原因之一。

# 華盛頓國際財務副總裁陳德志說

## 今年以來私人貸款額顯著增加

存款吸入數字近月也漸漸回升。據悉，華盛頓國際財務副總裁陳德志在接受採訪時表示，今年以來，私人貸款額顯著增加。這主要是由於企業對貸款的需求增加所致。

此外，存款吸入數字近月也漸漸回升。據悉，由於企業將利潤留存下來，導致存款吸入數字增加。這也反映了企業經營狀況的改善。

# 平均開工率降一成

## 燈芯絨牛仔布生產減弱紗價仍俏

（本報記者採訪）由於經濟不景氣，許多工廠紛紛減產，導致平均開工率下降一成。據悉，目前許多工廠的開工率已降至百分之六十左右。

此外，燈芯絨牛仔布生產減弱，紗價仍俏。據悉，由於燈芯絨牛仔布的需求減少，導致生產減弱。此外，紗價仍俏，這主要是由於紗的產量減少所致。

# 世界經濟難復甦

## 不足令石油油價增

美利堅大陸銀行經紀利。據悉，世界經濟難復甦，這主要是由於經濟不景氣，許多企業紛紛裁員所致。此外，石油油價也有所增加，這主要是由於石油需求增加所致。

據悉，美利堅大陸銀行經紀利也有所增加。這主要是由於銀行業務的增長所致。此外，銀行業務的增長也反映了經濟的復甦。

# 本港青年工程師設計完成

## 已迅速獲重視單份至查來

（本報記者採訪）本港青年工程師設計完成，已迅速獲重視單份至查來。據悉，本港青年工程師設計完成，已迅速獲重視單份至查來。這反映了本港青年工程師的專業水平得到了肯定。

據悉，本港青年工程師設計完成，已迅速獲重視單份至查來。這反映了本港青年工程師的專業水平得到了肯定。此外，本港青年工程師設計完成，已迅速獲重視單份至查來，也反映了本港青年工程師的專業水平得到了肯定。

# 進口貨受美匯刺激

## 西藥成藥陸續加價

（本報記者採訪）進口貨受美匯刺激，西藥成藥陸續加價。據悉，由於美匯上升，進口貨價格有所增加。此外，西藥成藥價格也有所增加，這主要是由於西藥成藥的生產成本增加所致。

據悉，進口貨受美匯刺激，西藥成藥陸續加價。這反映了進口貨價格的上升。此外，西藥成藥價格也有所增加，這反映了西藥成藥生產成本的增加。

# 澳洲集團在港擴展

## 澳洲集團在港擴展

（本報記者採訪）澳洲集團在港擴展，澳洲集團在港擴展。據悉，澳洲集團在港擴展，澳洲集團在港擴展。這反映了澳洲集團在港擴展的計劃。

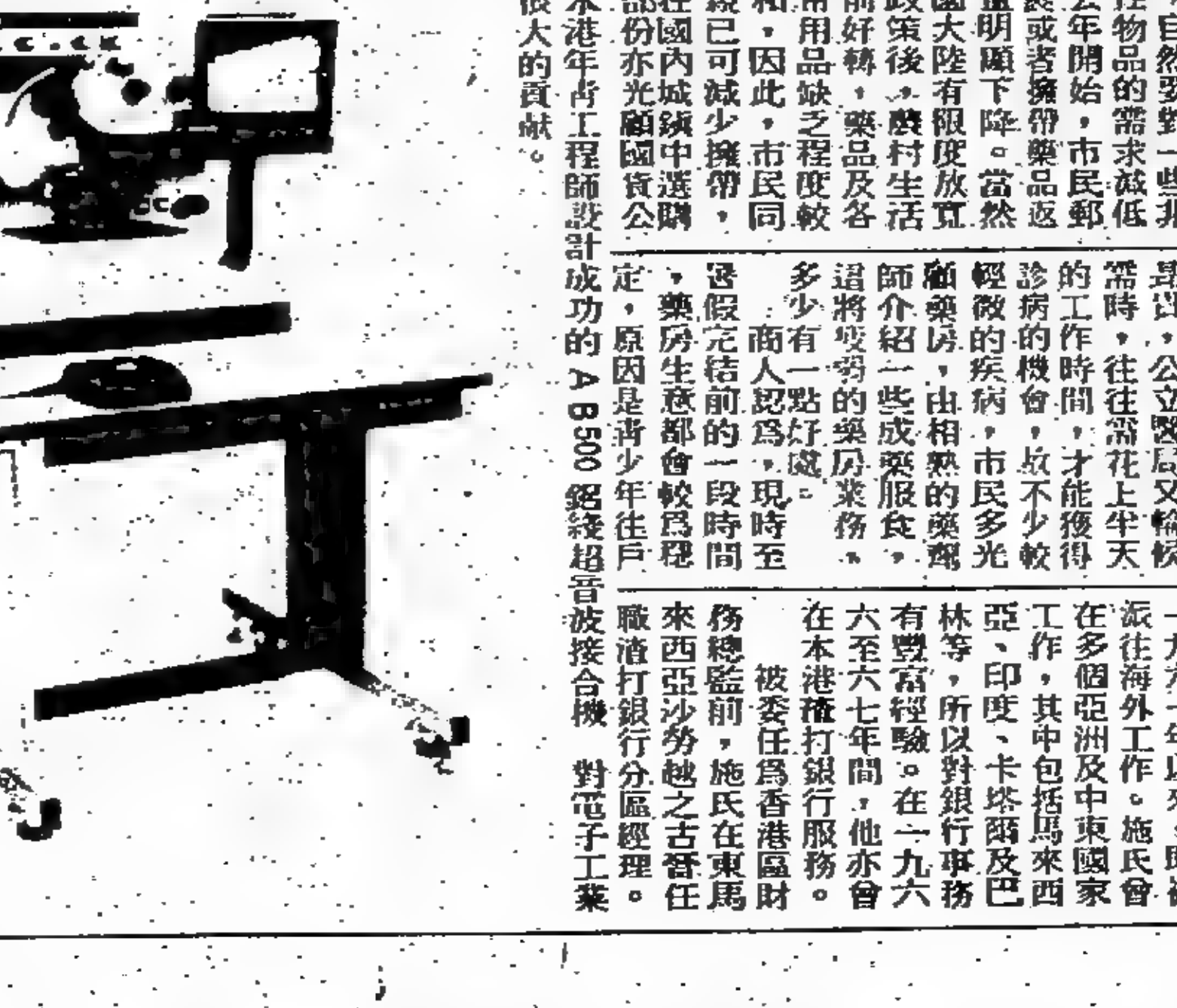
據悉，澳洲集團在港擴展，澳洲集團在港擴展。這反映了澳洲集團在港擴展的計劃。此外，澳洲集團在港擴展，澳洲集團在港擴展，也反映了澳洲集團在港擴展的計劃。

# 裕民銀行

## 裕民銀行

（本報記者採訪）裕民銀行，裕民銀行。據悉，裕民銀行，裕民銀行。這反映了裕民銀行的業務發展。

據悉，裕民銀行，裕民銀行。這反映了裕民銀行的業務發展。此外，裕民銀行，裕民銀行，也反映了裕民銀行的業務發展。





# 看國際美協港會 首次展出點將錄

在歐洲巡迴展出，名列「二戰」紀念會，這是美協港會第一宗，也是該會成立以來，首度在港展出。美協港會，是美協在港的分支，其宗旨是推廣美國藝術，促進文化交流。此次展出的作品，包括繪畫、攝影、雕塑等，共計一百餘件。展覽地點設在德輔道中，由六月四日起至十四日止，每日上午十時至下午六時開放。歡迎各界人士前往參觀。

美協港會，是美協在港的分支，其宗旨是推廣美國藝術，促進文化交流。此次展出的作品，包括繪畫、攝影、雕塑等，共計一百餘件。展覽地點設在德輔道中，由六月四日起至十四日止，每日上午十時至下午六時開放。歡迎各界人士前往參觀。

美協港會，是美協在港的分支，其宗旨是推廣美國藝術，促進文化交流。此次展出的作品，包括繪畫、攝影、雕塑等，共計一百餘件。展覽地點設在德輔道中，由六月四日起至十四日止，每日上午十時至下午六時開放。歡迎各界人士前往參觀。

美協港會，是美協在港的分支，其宗旨是推廣美國藝術，促進文化交流。此次展出的作品，包括繪畫、攝影、雕塑等，共計一百餘件。展覽地點設在德輔道中，由六月四日起至十四日止，每日上午十時至下午六時開放。歡迎各界人士前往參觀。

美協港會，是美協在港的分支，其宗旨是推廣美國藝術，促進文化交流。此次展出的作品，包括繪畫、攝影、雕塑等，共計一百餘件。展覽地點設在德輔道中，由六月四日起至十四日止，每日上午十時至下午六時開放。歡迎各界人士前往參觀。

美協港會，是美協在港的分支，其宗旨是推廣美國藝術，促進文化交流。此次展出的作品，包括繪畫、攝影、雕塑等，共計一百餘件。展覽地點設在德輔道中，由六月四日起至十四日止，每日上午十時至下午六時開放。歡迎各界人士前往參觀。



（右）鳥（林紀蓮作）。（左）山水（鍾立偉作）。  
（國際美協港會作品，現展出大會）

美協港會，是美協在港的分支，其宗旨是推廣美國藝術，促進文化交流。此次展出的作品，包括繪畫、攝影、雕塑等，共計一百餘件。展覽地點設在德輔道中，由六月四日起至十四日止，每日上午十時至下午六時開放。歡迎各界人士前往參觀。

美協港會，是美協在港的分支，其宗旨是推廣美國藝術，促進文化交流。此次展出的作品，包括繪畫、攝影、雕塑等，共計一百餘件。展覽地點設在德輔道中，由六月四日起至十四日止，每日上午十時至下午六時開放。歡迎各界人士前往參觀。

美協港會，是美協在港的分支，其宗旨是推廣美國藝術，促進文化交流。此次展出的作品，包括繪畫、攝影、雕塑等，共計一百餘件。展覽地點設在德輔道中，由六月四日起至十四日止，每日上午十時至下午六時開放。歡迎各界人士前往參觀。

美協港會，是美協在港的分支，其宗旨是推廣美國藝術，促進文化交流。此次展出的作品，包括繪畫、攝影、雕塑等，共計一百餘件。展覽地點設在德輔道中，由六月四日起至十四日止，每日上午十時至下午六時開放。歡迎各界人士前往參觀。

美協港會，是美協在港的分支，其宗旨是推廣美國藝術，促進文化交流。此次展出的作品，包括繪畫、攝影、雕塑等，共計一百餘件。展覽地點設在德輔道中，由六月四日起至十四日止，每日上午十時至下午六時開放。歡迎各界人士前往參觀。

美協港會，是美協在港的分支，其宗旨是推廣美國藝術，促進文化交流。此次展出的作品，包括繪畫、攝影、雕塑等，共計一百餘件。展覽地點設在德輔道中，由六月四日起至十四日止，每日上午十時至下午六時開放。歡迎各界人士前往參觀。

美協港會，是美協在港的分支，其宗旨是推廣美國藝術，促進文化交流。此次展出的作品，包括繪畫、攝影、雕塑等，共計一百餘件。展覽地點設在德輔道中，由六月四日起至十四日止，每日上午十時至下午六時開放。歡迎各界人士前往參觀。

美協港會，是美協在港的分支，其宗旨是推廣美國藝術，促進文化交流。此次展出的作品，包括繪畫、攝影、雕塑等，共計一百餘件。展覽地點設在德輔道中，由六月四日起至十四日止，每日上午十時至下午六時開放。歡迎各界人士前往參觀。

廣原閣閣帝廟  
祝關帝誕辰  
李兆垣書法  
古拙書勁出入漢碑

蕭蕙蘭女史畫展序  
（左）王維詩意圖  
（右）王維詩意圖

佛敎思想講座進入高潮  
許友沛主講大乘經世界  
週末研討「死亡探索」歡迎參加

王牧師在宗教社講  
從教會看香港問題  
（廿五）  
宗教社與社會文化關係

本港三絕名畫家關保民  
在台信義路設伊川畫廊  
方便港澳友好展覽作品

銀行財務投資特刊今面世  
專文卅五篇內容廣泛精彩  
華僑日報編印隨報附送日晚報讀者

徵收服務費用辦法  
華資銀行收費項目幅度考慮中

港幣匯率  
港幣匯率昨日上升  
港幣匯率昨日上升

港幣匯率  
港幣匯率昨日上升  
港幣匯率昨日上升

港幣匯率  
港幣匯率昨日上升  
港幣匯率昨日上升

### 永隆銀行

服務必盡忠誠

進展不忘穩健

電話：5-8268333

### 獲多利有限公司

香港上海銀行集團之全資附屬機構

期限	港幣利率	美金利率
二十四小時通知	10.750%	9.0000%
一星期	11.000%	9.7500%
兩星期	11.500%	9.7500%
一個月	11.500%	9.5000%
三個月	11.500%	9.5000%

### 京華銀行

本行乃屬商業銀行集團

存款利率行情（利率如有更改，恕不另行通告）

存款種類	利率
活期存款	4.75%
定期存款（一個月）	8.75%
定期存款（三個月）	10.75%
定期存款（六個月）	11.75%
定期存款（九個月）	12.75%
定期存款（一年）	13.75%

### 新鴻基聯合投資基金

發行價：\$10.32  
對現價：\$9.83

（根據1983年6月22日之估值）  
下次估值日為1983年6月29日

查詢處：新鴻基信託基金管理公司  
地址：香港德輔道中34號新鴻基大廈  
電話：5-8426193











# 藉展出作互相切磋 共為文化藝術努力

## 馬臨博士中大藝術系師生作品展開幕

馬臨博士中大藝術系師生作品展開幕，展出作品三百餘件，包括國畫、油畫、水彩畫、版畫等。展覽旨在促進文化交流，提高藝術水平。

# 增長知識教學技巧 教師進修班九月開課

## 教育署成人教育組九月開課

教育署成人教育組將於九月開辦教師進修班，旨在提高教師的教學技巧和知識水平。課程包括教學法、教育心理學、教育行政等。

# 崇理中學 入選標準 增設電腦科

## 舍校立獨標準入選 生新級各招收始開月七

崇理中學將於七月開始招收新級學生，入選標準包括成績、面試等。學校將增設電腦科，以適應時代需求。

### 香港仔街坊福利會

#### 舉辦小六學生輔導

香港仔街坊福利會將於九月舉辦小六學生輔導班，旨在幫助學生提高學習成績，培養良好習慣。

### 聖瑪利奧英文書院

#### 全新面貌

聖瑪利奧英文書院全新面貌，提供更優質的教學服務。課程包括英語、數學、科學等。

### 聖瑪利奧英文書院

#### 招收新學員

聖瑪利奧英文書院招收新學員，課程包括英語、數學、科學等。校址：九龍彌敦道111號。

### 香港青年歌曲創作比賽

#### 七月開賽

香港青年歌曲創作比賽將於七月開賽，旨在鼓勵青年創作優秀歌曲，弘揚愛國精神。

### 加拿大聖瑪利奧中學

#### 招收新學員

加拿大聖瑪利奧中學招收新學員，課程包括英語、數學、科學等。校址：加拿大聖瑪利奧中學。

### 聖瑪利奧英文書院

#### 招收新學員

聖瑪利奧英文書院招收新學員，課程包括英語、數學、科學等。校址：九龍彌敦道111號。

### 劍橋英文書院

#### 招收新學員

劍橋英文書院招收新學員，課程包括英語、數學、科學等。校址：劍橋英文書院。

### 崇文英文書院

#### 招收新學員

崇文英文書院招收新學員，課程包括英語、數學、科學等。校址：崇文英文書院。

### 聖瑪利奧英文書院

#### 招收新學員

聖瑪利奧英文書院招收新學員，課程包括英語、數學、科學等。校址：九龍彌敦道111號。

### 新亞文商書院

#### 招收新學員

新亞文商書院招收新學員，課程包括英語、數學、科學等。校址：新亞文商書院。

### 劍橋英文書院

#### 招收新學員

劍橋英文書院招收新學員，課程包括英語、數學、科學等。校址：劍橋英文書院。

### 城市商業管理學校

#### 招收新學員

城市商業管理學校招收新學員，課程包括英語、數學、科學等。校址：城市商業管理學校。







# 本港新聞

## 西環兩住戶毆鬥釀成一死五傷

### 一名傷者被控謀殺

### 在院留醫缺席提訊

【本報訊】本月十四日，西環西門街一住戶，因不滿其鄰居在深夜大聲播放音樂，遂與該鄰居發生口角，並演變成激烈的毆鬥。結果釀成一死五傷的慘劇。死者為一名年約三十歲的男子，傷者則包括兩名男子及三名女子。目前，其中一名傷者已被控以謀殺罪名，並在醫院留醫，缺席提訊。

## 違反交通例 檢控三千宗

### 北角街坊會主辦

### 暑期青少年活動

【本報訊】北角街坊會主辦的暑期青少年活動，將於本月二十日開始。該會表示，在過去的一個月內，共檢控了三千宗違反交通例的個案。這些個案包括在馬路上玩耍、追逐、以及不遵守交通信號等。街坊會呼籲家長加強對子女的交通安全教育，以減少意外發生。

## 兩男子判監緩刑

### 律師要求覆判

### 辯方律師要求押候訊

【本報訊】兩名男子因涉及一宗刑事案件，被法院判處監禁緩刑。辯方律師表示，他們將向法院提出覆判申請，並要求押後聆訊。律師指出，兩名被告在案發時年紀尚輕，且表現良好，應予考慮。

## 華僑日報讀者救學助學運動

### 本週開始受理申請

### 六月二十至七月二日期間辦理

【本報訊】華僑日報讀者救學助學運動，將於本週開始受理申請。該運動旨在幫助有需要的人士，特別是學生，解決經濟困難。申請人需於六月二十日至七月二日期間，前往指定地點辦理登記手續。

## 歐洲木偶節

### 加開五日場

### 門票本週末起發售

【本報訊】歐洲木偶節將於本週末起加開五日場。門票將於本週末起發售。該節將展示來自歐洲各地的精彩木偶表演，吸引眾多觀眾前往觀賞。

## 搶修電梯

### 沙龍

【本報訊】沙龍大廈的電梯因故障，現正進行搶修。大廈管理處表示，預計將於本週末完成搶修工作。在搶修期間，大廈將實施封閉管理，請居民留意。

## 兒童合唱團參觀太空館

兒童合唱團將於本月二十日前往太空館參觀。該團表示，太空館的展覽非常精彩，特別是關於太空探索的部分，令他們感到非常興奮。

## 香港北區獅子會 捐贈救傷用藤椅

香港北區獅子會捐贈了一批救傷用藤椅，以支持當地的救傷工作。該會表示，希望這些藤椅能為救傷工作提供便利。

## 旺角地土道街 休憩公園啟用

旺角地土道街休憩公園已正式啟用。該公園佔地約一萬平方呎，設有遊樂設施、涼亭及洗手間等。公園的啟用為當地的居民提供了一個良好的休憩場所。

## 搶修電梯

沙龍大廈的電梯因故障，現正進行搶修。大廈管理處表示，預計將於本週末完成搶修工作。在搶修期間，大廈將實施封閉管理，請居民留意。

## 歐洲木偶節

歐洲木偶節將於本週末起加開五日場。門票將於本週末起發售。該節將展示來自歐洲各地的精彩木偶表演，吸引眾多觀眾前往觀賞。

## 搶修電梯

沙龍大廈的電梯因故障，現正進行搶修。大廈管理處表示，預計將於本週末完成搶修工作。在搶修期間，大廈將實施封閉管理，請居民留意。

## 暑假黃金檔期老少咸宜天下

### 四部卡通片上場

### 小鹿班比搶出閘

暑假黃金檔期，四部卡通片上場。其中，《小鹿班比》最受矚目。該片將於本週末起在各大戲院上映，吸引眾多觀眾前往觀賞。

## 楊雪儀赴美選環姐

### 擁着母親淚洒機場

楊雪儀赴美參加選環姐比賽，在機場擁着母親淚洒。楊雪儀表示，她非常感謝母親的支持，並希望能在比賽中取得好成績。

## 苗僑偉犧牲性休息

### 東南亞登台賺銀

苗僑偉在東南亞登台演出，犧牲性休息。他表示，這次演出非常成功，並感謝觀眾的支持。

## 本港曲藝唱家黃明

### 參加廣州今韻樂社

本港曲藝唱家黃明參加廣州今韻樂社。黃明表示，他非常喜歡曲藝，並希望通過這次演出，能與更多的觀眾分享曲藝的魅力。

## 夏日樂逍遙顯新姿

### 節目內容著重發揮活力

夏日樂逍遙顯新姿，節目內容著重發揮活力。該節目將於本週末起在各大電視台播出，吸引眾多觀眾前往觀賞。

## 劉德華有意羅致

### 華星有意羅致

劉德華有意羅致，華星有意羅致。劉德華表示，他非常喜歡華星，並希望能在華星演出。

## 王青重視劇本

### 摩登衙門再演神探

王青重視劇本，摩登衙門再演神探。王青表示，他非常重視劇本質量，並希望通過這次演出，能為觀眾帶來精彩的表演。

## 麥德和與總角交

### 上月赴日遊樂園

麥德和與總角交，上月赴日遊樂園。麥德和表示，他非常喜歡遊樂園，並希望通過這次演出，能與更多的觀眾分享遊樂園的樂趣。

## 清潔香港

### 人人有責

清潔香港，人人有責。該活動旨在提高市民的環保意識，並鼓勵大家共同參與清潔香港的行動。

## 苗僑偉犧牲性休息

### 東南亞登台賺銀

苗僑偉在東南亞登台演出，犧牲性休息。他表示，這次演出非常成功，並感謝觀眾的支持。

## 本港曲藝唱家黃明

### 參加廣州今韻樂社

本港曲藝唱家黃明參加廣州今韻樂社。黃明表示，他非常喜歡曲藝，並希望通過這次演出，能與更多的觀眾分享曲藝的魅力。

## 夏日樂逍遙顯新姿

### 節目內容著重發揮活力

夏日樂逍遙顯新姿，節目內容著重發揮活力。該節目將於本週末起在各大電視台播出，吸引眾多觀眾前往觀賞。



八時，新聞簡  
交通報告，繼續一

角旺龍九 仔灣港香 光新 洋南 利多域 華大新 華大 都銀·江珠 聲華  
 3-891187 3-7123941 3-617169

[illegible]

門戲門決旅行獨場夜午今戲盛華  
老翁的這九

蘭宮 明月 寶聲 黃金 文華 娛樂 翡翠 華京 華嘉 牛嘉 人城 華麗 后帝國帝 光華 南昌 礪紅 際國 禾嘉

門戲門決旅行獨場夜午今戲盛華  
老翁的這九

<p>座定早請場五天今</p> <p>國派請要女迫受事多有要生人 得妻唔女迫，過放有錯迫人有</p> <p>晶王 編導 聲傳 演主銜領</p> <p><b>少大心花</b></p> <p>廣主紅楚鍾。祥百陳。寶樹</p> <p>戲場午山幽香楚早英初五早寶 每夜莊雲之雲金街通場場</p>	<p>座定早請場五天今</p> <p>！劇喜溜觀式地新葉雜 ！籬籬多怪趣招花女迫</p> <p>晶王 編導 聲傳 演主銜領</p> <p><b>少大心花</b></p> <p>廣主紅楚鍾。祥百陳。寶樹</p> <p>戲場午山幽香楚早英初五早寶 每夜莊雲之雲金街通場場</p>	<p>映獻天今</p> <p>心明東他 大少德自來</p> <p>鑾縮侄叔</p> <p>死餐嚇</p> <p>戲場午色四 外滿午點點 內夜戲場</p> <p>廣與車早半 渣與車早半 點</p>	<p>請五狂嘉</p> <p>早場滿華</p> <p>演導晶王</p> <p>鍾 陳 謝 傅 紅 楚 祥 寶 賢 聲</p> <p><b>大花少心</b></p> <p>保皇天夜明 重帝四點後午</p>	<p>場點四加場五滿狂</p> <p>廖 鄭 演 穎 導 少梁 出品人 雄偉仕則 國建 霞李</p> <p><b>室縮侄叔</b></p> <p>子夫老T山 場午兩明 三三六：場早今華麗</p>	<p>早請場五滿狂</p> <p>領 全司馬偉任 導演金泰周徐</p> <p>縮室 叔侄</p> <p>場場午夜晚明院兩 子夫老T山</p> <p>春十四張橫午早帝 室雙樓隔夜場國 九三。魚場及今</p> <p>戲場四花早十帝 開座點雪場點九 大三月九</p>	<p>映獻天今</p> <p>夜開場</p> <p>叔侄縮室</p> <p>戲場午加紅映獻天今</p> <p>統閣 主玲金燕司雄廖仕郎 演。燕。馬。偉。則</p> <p><b>室縮侄叔</b></p> <p>晒推苦酸界提夾叔 ！過辣甜！世！怪侄</p> <p>子夫老T山 場午兩明 夜院晚</p> <p>當！ 挑典 照國 運國 侯紅十 ！ ！ ！ ！ ！ ！ ！ ！ ！ ！ ！ ！</p> <p>作傑演 車夜場晨嘉 早：早</p> <p>子夫老T</p>
---	---	---	---	---	--	--

<p><b>石寶·樂新</b></p> <p>K657116 K618167</p>	<p><b>樂快·都新</b></p> <p>M66148 M773496</p>	<p><b>聲樂·都富</b></p>	<p><b>聖福·地蔴油·華龍</b></p>	<p><b>華寶·華榮·華英</b></p>	<p><b>樂民門金泰國</b></p>	<p><b>聲麗</b></p>
<p><b>映週二第滿狂</b></p> <p>林貝伊 娃倩 立汀姬 郎熱 出情 高寶莎 底菲絲</p> <p><b>接迎的情熱</b></p> <p>起水生風 場午明 主夜晚</p> <p>王流雲 風又昨小新場今 主張石 晝夜樓架：早</p>	<p><b>映週二第滿狂</b></p> <p>林貝伊 娃倩 立汀姬 郎熱 出情 高寶莎 底菲絲</p> <p><b>接迎的情熱</b></p> <p>保皇快 水風新場午 重帝梁 起生都：夜晚明</p> <p>離快 盤西戲場今 妓梁 露出：早</p>	<p><b>映聯場五天今</b></p> <p>齊知上靈土話風作後宜劉主江田黎董 ！係趣起。老相水。道最克演洽。小驕</p> <p><b>起水生風</b></p> <p>為令熱飛董 觀你穴鷄山驃 止嘆。</p> <p>場夜午開加晚明</p> <p>娃淫滿春：場早今都富</p>	<p><b>映聯場五天今</b></p> <p>齊知上靈土話風作後宜劉主江田黎董 ！係趣起。老相水。道最克演洽。小驕</p> <p><b>起水生風</b></p> <p>為令熱飛董 觀你穴鷄山驃 止嘆。</p> <p>場夜午開加晚明</p> <p>阿節羅 中零地油 相色龍 早今 娛頑星 營業性處 交色華 場天</p>	<p>夜加明映獻場五天今 場午晚</p> <p><b>起水生風</b></p> <p>主 爲 你 穴 山 飛 驃 董 ！ 觀 你 正 點 合 景 指手斬！夜！晨天早</p> <p>電性榮歡魔英今天榮性英大 笑華華喜草華人女華的舉個 交流性狂狂點神間場</p>	<p>午夜場加開明民 夜加門國年雨南 場開閉茶夜晚今</p> <p><b>起水生風</b></p> <p>主 爲 你 穴 山 飛 驃 董 ！ 觀 你 正 點 合 景 士戰動機新！貼！早天</p>	<p>午夜場加開明民 夜加門國年雨南 場開閉茶夜晚今</p> <p><b>起水生風</b></p> <p>主 爲 你 穴 山 飛 驃 董 ！ 觀 你 正 點 合 景 士戰動</p>



# 華僑日報

銀行・財務及投資特  
WAH KIU YAT PO  
BANKING FINANCE & INVESTMENT REVIEW

通業更輕  
型廠戶  
信貸計劃

投資通業金  
穩健有信心

THE HONGKONG BANK  
INTRODUCES

VISA  
6966 0100 1234 5678  
01/98 06/98 0100 0100 0100 0100

自動轉賬  
方便閣下節省  
時間與金錢

不儲

VISA

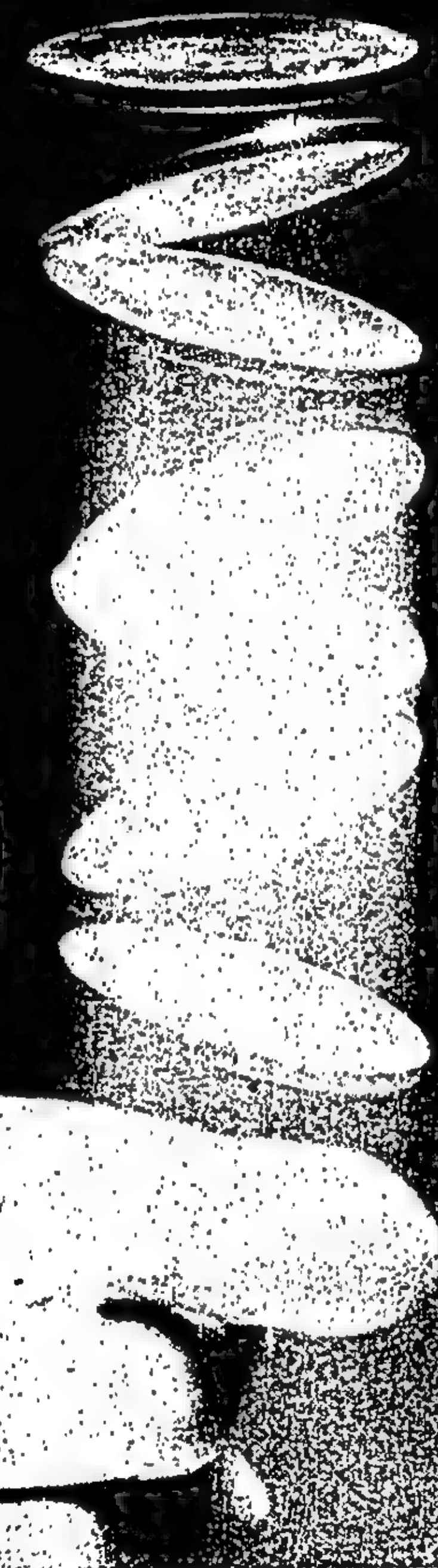


滙豐銀行



# SOME THINGS YOU JUST DON'T LEAVE TO CHANCE BANKING IS ONE OF THEM.

When you choose a bank for your business needs, you should consider several things: service, facilities, reputation and Indosuez. Since 1875, we've watched Asia grow. And we've grown right along with her, meeting the demands of a now complex business world. The Indosuez Network links more than 50 countries and the major business capitals of the world. Whatever your banking needs, large or small, in Asia and around the world, there's an intelligent choice — Indosuez.



**BANQUE INDOSUEZ**  
法國東方匯理銀行

**Hong Kong Main Office:**  
G/F, 24 & 25th Floors, Alexandra House, 11 Des Voeux Rd., C., H.K. Tel: 5-265411

**Branches:**

<b>Aberdeen Branch</b> Aberdeen Centre, 5-546355	<b>Sham Shui Po Branch</b> 146, Nam Cheong Street, 3-7778681
<b>Happy Valley Branch</b> 49-49A, Sing Woo Road, 5-754186	<b>San Po Kong Branch</b> 57-59 Hong Keung Street, 3-280921
<b>North Point Branch</b> 471 King's Road, 5-626137-8	<b>To Kwa Wan Branch</b> 122, Ma Tau Wei Road, 3-629241
<b>Wanchai Branch</b> 117-119 Hennessy Road, 5-273499	<b>Tsimshatsui Branch</b> Tsimshatsui Centre, 3-7211995
<b>Western Branch</b> 29-31 Des Voeux Road West, 5-484155	<b>Yau Ma Tei Branch</b> 494-496 Nathan Road, 3-309311-4
<b>Kwun Tong Branch</b> 345 Ngau Tau Kok Road, 3-419354	<b>Kwai Chung Branch</b> 2-4 Shek Yi Road, N.T. 0-276161
<b>Mongkok Branch</b> 29B-C Mongkok Road, 3-940181	

## 華僑日報

### 銀行財務及投資特刊

一九八三年六月廿四日

隨華僑日報及華僑晚報附送

華僑日報總社地址:

香港荷李活道106-116號

電話: 5-491181

5-490882

### 目錄

香港財政司彭勵治——序言.....	2
香港作為國際銀行及金融中心之前景.....	3
香港的金融事業發展的最近及將來.....	4
銀行自動化服務趨向.....	6
香港是個理想投資地方.....	6
銀行業務電腦化之展望.....	8
「管理藝術」的探討.....	10
面對八十年代挑戰.....	12
投資方針與結構.....	14
香港投資活動的特徵與展望.....	16
八十年代致富途徑·投資策略.....	17
銀行業擴展轉見持重.....	18
本港經濟發展成為全面衰退.....	19
香港股市是否尚有機會.....	20
日本股市將創升至一萬點水平.....	21
停止自由兌換後的美元.....	22
匯價對股市貿易的沖擊.....	24
外貿、資金流動與港匯.....	25
金價走勢易跌難升.....	26
中小企業成長缺不了財務協助.....	28
香港國際收支分析.....	31
美股榮景沒有到達盡頭.....	32
美國股市走勢與投資策略.....	33
港元回穩機會揣測.....	34
外商在港投資的增加.....	35
自動出納機的保安問題.....	36
港日貿易展望.....	38
單位信託怎樣經營?.....	39
香港股市考驗期間的估量.....	40
內外息價的走勢.....	42
投資澳洲的環境轉佳.....	44
淺談富格林金幣特色.....	44
編者的話.....	48

# 永隆銀行

提供全面性銀行服務



總行：香港中環德輔道中45號

電話：5-8268333



# 香港作為國際銀行 及 金融中心之前景

香港上海滙豐銀行總經理 雷興悟

在僅僅超過十年的時間內，香港金融界已經把本以服務當地需要為主的銀行系統轉變成為高度發展的國際金融中心，服務範圍超越整個亞太地區之外。

最近國際報章上有許多關於香港能否維持其地位並繼續發展的揣測。這些揣測大多是由於去年九月中英雙方就一九九七年新界租約期滿後香港法定地位問題開始談判而引起。

雖然中英談判的最終結果無法預知，但是從雙方政府的行動看來，已經有充份理由令人對本港前途抱有信心。

中國的現代化計劃已在加速，很明顯地香港將可在這項計劃中扮演有用的角色。本港有能力在資金籌措、國際拓銷、生產技術、基礎結構發展以及合資經營等各方面提供協助。

香港已經是中國賺取外匯的最大來源，它肯定能夠繼續協助中國爭取更多外匯來配合中國建立工業基礎的需求。據估計中國經由香港賺取的外匯約佔其總額的三分之一，而去年約有三十億美元外匯是通過廣東省的深圳經濟特區進入中國的。香港除輸入中國有形出口的四分之一外，據估計每年還有三十億美元外匯是通過在香港的旅遊業、滙兌、銀行業和其他活動進入中國。

進入中國的外國投資，大部份都是透過香港而引進。一九八一年在中國建立的二十宗合資經營中，香港佔最大部份。在二千萬美元總投資額中佔九百三十萬美元。

但這些合資經營所佔比重很小，香港商人通過合作聯營和其他投資方式在廣東和福建省經濟特區內進行了龐大的投資。至一九八二年底，深圳經濟特區的外國投資估計約有百分之九十是來自香港的。

另一方面，香港對中國的價值亦見於中國本身在香港的投資。據估計中國在香港的投資約有四十億美元，大部份是投資於商業如銀行、保險、

航運、零售業、地產及製造業等。

有好幾項因素令致香港發展為主要金融中心，並且能夠提供商業及金融力量的不竭來源。這些因素包括：

和世界所有主要市場緊密聯繫的全面性金融服務。

所有世界主要銀行均在香港設有分行。

資金移動全無限制的自由外匯市場，包括港幣的自由兌換。

與現代商業需求相配合的法律制度。

對待海外商人、銀行家及其他專業人士的自由入境及僱用政策。

傳統的審慎自律與政府的積極性不干預政策並行。

香港位於東亞中心，又有優良運輸及通訊網路，這亦有助其發展。由於所處時間區及彈性工作時間，香港能夠從事大西洋與太平洋兩地區之間的套匯交易。

除了這些戰略性因素，由於若干重大改變，在過去四年內，香港財經界的急速發展尤為顯著。這些包括主要國際銀行發牌增加，貨幣市場日趨成熟及對這個市場的需求大增，同時面對世界性高利率與高通脹率，香港存款人士的敏感度已提高。

由於香港具有應變能力，即使它的發展速度未超越其他金融中心，至少也能以同一步伐前進。

香港銀行業的結構顯示出其國際性質：在香港一百二十五家持牌銀行中，至少有九十家是海外註冊，其中六十四家來自亞太區國家。此外又有一百一十七間外國銀行代表辦事處，而且有更多已表示有興趣來港。

外國金融機構眾多，並非使香港成為主要金融中心的唯一因素。另一個更重要因素是香港成為國際資金流動的轉口港。一九八二年的香港對外貿易遠超出其本地生產總值。

一九八二年二月，政府豁免外幣存款百分之十五利息稅，而港元存款

利息稅亦從百分之十五減為百分之十。這項條例修訂的結果令人驚異。估計外幣存款在一九八二年二月至十月期內增加了三倍，而且還有繼續增加的趨勢。

新貨幣的流入，提高香港作為資金籌集中心的地位。法例修訂亦加強了本港作為集團貸款地區性中心的固有地位。因為金融機構現在已可以提供全面銀行服務而無需和以前要經過一些中間財務機構而致成本增加。

人們常說未來二十年是亞太區發展特別迅速的時代，區內各國的經濟將會超越其他國家。由於香港有商人銀行存在，將有助於此項增長，因為香港的商人銀行可成為這些政府及大機構籌措巨額資金及貸款的「催化劑」。

目前香港是遠東的主要集團貸款中心。於一九八二年，亞太區國家借貸近二百七十五億美元集團信貸，一些國家如斯里蘭卡、印度及布巴新幾內亞正在市場上露出頭角。近年來香港商人銀行亦循例為太平洋沿岸國家處理為數不少的歐洲美元集團貸款。商人銀行在計劃貸款方面亦甚活躍，因為借款人全賴計劃成功、收回現金來償還債務。

反過來看，香港及鄰近國家如日本及新加坡的高增長率，對香港金融界也有直接利益。就統計數字而言，它們的經濟是可以支持本地生產總值增長率在五年內平均達到下列數字：日本是百分之五點八，香港超過百分之九，新加坡與南韓百分之八，而出口增長率更數倍於這些數字。雖然目前全球性經濟衰退，但仍可維持實質增長。

由此而引致的消費者購買力增加及商業活動擴大，更需要廣泛的金融服務，而香港則是特有資格提供這些金融服務的地方。

鑑於上述因素，本人抱有信心，認為香港作為一重要的國際金融中心將可繼續繁榮。

財政司辦公廳



FINANCIAL SECRETARY'S OFFICE,  
THE SECRETARIAT,  
HONG KONG.

Foreward for the Wah Kiu-Yat Po  
Banking, Finance and Investment Review 1983

I am honoured that you should again ask me to send a message to the readers of your newspaper on the publication of your 1983 Banking, Finance and Investment Review. While Hong Kong must devote the highest priority to encouragement of the manufacturing industry on which employment and exports so much depend, the contribution of the banking, finance and investment sector in terms of the GDP is now slightly greater. Certainly it is Government's policy to foment this growth, though it must be accompanied by a growing realisation of the need for discipline in the market place.

I look forward to another year of growth and will read the articles in your Review with interest.

(J. H. Bremridge)  
Financial Secretary



財政司彭勵治

華僑日報一九八三年「銀行、財務及投資特刊」序言  
貴報出版一九八三年「銀行、財務及投資特刊」，本人有機會再度向貴報讀者致意，實感榮幸。  
本港致力促進的事務，一向以製造業為主，因為本港的就業與出口，都非常倚重製造業。然而，現時銀行、財務及投資事業在經濟上的貢獻，就以本港生產總值而言，已較前略增。當然，政府的政策是促進這方面的發展，同時已日益認識到：市場上必須有各方而遵守的常規，才能使交易有條不紊。

本人希望本年度經濟繼續有增長，並能以一體貴特刊為快。



# 香港的金融事業發展

## 最近及將來

萬國寶通銀行行長 馬納善

香港金融事業的發展，大家都看得很清楚。無可否認，香港現時已迅速躍升為世界上第三大金融中心。其他世界性金融中心，例如卡曼島、巴哈馬、新澤西或盧森堡等地方之所以發展起來，主要原因是因為六十年代歐洲貨幣市場急劇發展的關係。至於香港，金融事業的發展過程，則是一種逐漸的演變，隨着香港成長中的經濟而產生出來的。

二十世紀初期，國際貿易及銀行業仍然還沒有發展起來。當時的世界，只是一些沒有多大聯繫的「村落」。隨後科技的進步，逐漸改變了一切。

香港之所以能夠適應這個轉變中的世界局勢，由於它富有彈性，使它在過去幾十年間不斷成長。香港成功地從一塊「荒石」發展至今天可觀的經濟成就。

一九七〇年之前，銀行業務主要以本地為主。七十年代期間，經濟迅速擴張，加上隨之而來的海外投資，使銀行事業的需求突然增加。這種情形，對



馬納善先生

那些能夠適應轉變中的經濟環境的銀行，顯得非常有利。而且，香港人的生活水平亦有顯著的改善。七十年代間的金融市場，其數量及多樣化的服務，反映出香港的經濟成長，以及銀行從香港這個地方能夠取得的優勢。

這些好處在其他地方沒法找到。香港的好處，除了享有自由的政府政策之外，還擁有勤力的工人。特別對金融事業有利的是，這裏沒有對國際金融貿易製造障礙，例如外匯管制或限制匯兌本港的資金。香港也有地理上的優勢，使銀行能夠在同一日與巴林、倫敦及其他市場進行外匯交易。

除此之外，由官方進行的一連串有關的改革，更加强了香港銀行業的發展。其中一個有利的步法是，香港政府於一九七八年解除對銀行的牌照註冊。這種自由政策，吸引了大批有聲望的外國機構投資香港銀行業務。目前，香港共有一百三十二間註冊銀行，其中九十七間為外國機構，除了於一九〇二年成立的萬國寶通銀行之外，還包括二十一間美國資本的銀行。

外國銀行進一步加強香港在國際間的實力，因為它們同時也代表一些沒有在香港設辦事處的銀行。因此，香港工商業界有機會選擇更多的金融企業。除此之外，香港增加了一些有競爭力的商業銀行，更加速了香港經濟於七十年代間的發展。有了更多的銀行，使香港的企業得到更多的借貸機會。

香港金融事業的發展，可以從國民經濟生產總值(GNP)的比率中計算出來。這些比率，顯示出金融事業日益加深的的重要性，那就是金融資產在某一

段時間有所增加。截至一九八〇年為止的十年，香港的M1比例並沒有增加，反而從百分之三十四減至百分之二十一。這反映出良好的發展，因為本地人口更多地倚靠銀行去解決生意上的往來。舊式倚靠現金交易的方法，已經逐漸消失了。

香港金融事業的發展，更明顯的指標是M2的比率。一九八〇年，香港的M2比率達到百分之八十五，較其他亞洲經濟(除日本之外)還高出許多。這種較高的經濟比例，隨之而出現上升的國民利息。

在未來十年，香港將會進入金融發展的另一個階段。M2比率的重要性，對其他金融資產形式，例如債券、匯票來說，將會逐漸降低。在更發達的經濟國家，例如美國及英國，這是一種自然的發展。這兩個國家的M2都逐漸被其他金融資產所取代。

香港的金銀事業會進一步發展，追上世界領導國家的外匯交易。香港的對外資產值(一九八二年九月三十日相等於三百四十五億美元)，已經在世界上排列第十四名，這反映出全球性對香港銀行制度的信心，以及香港所提供的本地及離岸借貸的吸引力。香港作為一個全球性的主要通訊中心，具備電子化銀行的設施，加強香港的適應能力，以應付更進一步發展的國際性金融貿易，並且可從中得益。

因此，香港銀行事業的基礎是穩固的。不過它的前景又怎樣呢？香港的金融市場會有什麼發展？我相信香港的金融制度將繼續反映出自由化與國際化的特點。儘管最近幾個月金融市場出現一些阻滯，但長遠的前景仍然是有利的。

維持目前情況的潛在動力，可以從三方面來說，那就是通貨膨脹、高利率，以及電腦數據和通訊系統的進步，加上金融事業發展和訓練的銀行顧客。這些因素，曾使美國、日本及一些先進經濟國家的金融制度，有了革命性的轉變。

這裏的發展，有賴銀行的顧客。基本上，一個金融制度有三個主要的功能。除了提供國際性服務之外，金融機構可幫助調動存款及合理分配資金。本地市場吸引存款，需要為顧客提供多種形式的服務，包括流動的方便及吸引人的利息。因此，這個制度要保證合理的資金分配，讓銀行在本地或國際上，以最低的成本調配它們的資金。我的看法是，香港將來的金融事業發展過程，對目前制度的效率及適應能力會有好處，使香港在國際性轉變中的經濟秩序更加協調、一致，更加有競爭力。

當然，金融事業也會面臨許多挑戰。這裏，我想舉出六點比較明顯的情況：

- 確保有效地應用新發明技術；
- 發展香港在世界金融市場中的專業知識；
- 爭取一些補助性的服務，例如經紀、律師及會計師
- 時刻注意顧客在金融服務方面的不同需求。
- 應付銀行事業不斷上升的操作成本
- 從現在起至一九九七年，需要適應這裏的政治、法律、行政及商業環境。

因此，金融事業在職員及技術上的投資，都是有固定需要的。這個行業也要保持並留意顧客不斷轉變的需求。最重要的是，香港要維持一個自由市場制度，有效率調配資金，使香港繼續發揮一個國際性銀行中心的地位。所以，政府在經濟政策上的支持，是非常重要的關鍵。

高度發展的金銀事業服務，將會支持香港未來的經濟成長，以及保證香港在國際貿易上的穩固地位。我有信心香港健全的金銀事業，足以應付所有的挑戰。很有可能，香港的國際金融中心地位，可於一九九〇年與倫敦並駕齊驅。

# 信心堅強 繁榮將來 JCG竭誠為各界服務

**住宅樓宇按揭**

本公司為中小業主提供樓宇按揭，安排置業及分期付款，並提供新樓宇按揭，可選擇月還款、週還利息，或週還本金，週還利息，而自樓宇按揭完可以再以再按，使業主能將物業轉換資金運用。

**股票買賣及按揭**

辦理之日本信用保證有限公司，可代客買賣日本及世界各地上市股票及債券，並提供股票按揭，可獲百分之七至十之利息，並可將股票轉換資金運用。

**期票貼現**

為工商客戶貼現應收賬項，本公司所貼現之期票，資金無須預付，因轉更為現金。

**出入口押匯/商業信託**

為工商界提供全面性之出入口押匯服務，協助客戶拓展本港及海外業務，並代辦信託及提供出口押匯貸款。而免抵押之商業信託是專為成立二年以上之工商機構而設，最高可達三萬元。

**保險業務**

辦理之日本信用保證有限公司，竭誠為各界提供全面性之保險服務，如火險、水險、普通意外險、勞工險等等。

**JCG信用咭**

現已超過4,000間在香港、台灣及澳門之商號所接受，購物、消費、最為方便，無須任何入會費及年費，並可享有提取現金服務。

**定期存款**

本公司提供之長期定期存款，服務、利息優厚，期滿可自動續期，並有免息之美元及日元定期存款，使你坐享更多利潤。

**透支戶口**

乃特為行政人員、專業及高層人士提供之優越服務，無須担保及抵押，透支額高達十萬元，隨時運用隨存，足不出戶即可提現，每月均有月結單呈報核數，並有無担保之私人貸款，30分鐘現金到手。

**並有旅遊、旅行支票、外幣兌換、分期租購及現金咭等業務，所有由商業信託以至私人財務事項，皆可獲得快捷妥善之處理。**

**財經金融在JCG 運籌帷幄，成功之鑰**

**日本信用保證財務以服務香港**

每一市民為宗旨，作風穩健，絕不投機急進。在本港，隨著業務迅速發展分行達30間之多，實力雄厚，信譽昭著，為重要金融集團之一。JCG業務範圍廣泛，竭誠為廣大市民提供全面性之財經金融服務，除上述外。

**JCG FINANCE**

**日本信用保證財務有限公司**

總管理處：中國香港中環皇后大道中111號22樓 5-259351 傳真：5-266415 5-266416 5-266417 5-266418 5-266419 5-266420 5-266421 5-266422 5-266423 5-266424 5-266425 5-266426 5-266427 5-266428 5-266429 5-266430 5-266431 5-266432 5-266433 5-266434 5-266435 5-266436 5-266437 5-266438 5-266439 5-266440 5-266441 5-266442 5-266443 5-266444 5-266445 5-266446 5-266447 5-266448 5-266449 5-266450 5-266451 5-266452 5-266453 5-266454 5-266455 5-266456 5-266457 5-266458 5-266459 5-266460 5-266461 5-266462 5-266463 5-266464 5-266465 5-266466 5-266467 5-266468 5-266469 5-266470 5-266471 5-266472 5-266473 5-266474 5-266475 5-266476 5-266477 5-266478 5-266479 5-266480 5-266481 5-266482 5-266483 5-266484 5-266485 5-266486 5-266487 5-266488 5-266489 5-266490 5-266491 5-266492 5-266493 5-266494 5-266495 5-266496 5-266497 5-266498 5-266499 5-266500



# 銀行自動化服務·將來的發展趨向

東亞銀行營業推廣部經理 黃子羽

踏進了八十年代，銀行服務的自動化，那就是各銀行紛紛設置自動提款機的服務。顧客只需一張自動提款卡，就可以在銀行裝置的自動提款機得到二十四小時的提款、存款、轉賬及其他方面便捷服務。這種自動化的形式，經過兩年多的推廣，已證明相當受客戶的歡迎，而這種趨勢對銀行在制訂未來的業務方針，將會有一個相當程度的影響。最顯著的就是在分行網絡上，將會更有袖珍的分行出現。在這些袖珍分行內，祇有一個至數個自動提款機及祇有少數的工作人員負責為顧客開戶及辦理申請提款卡的工作。這不但可節省人力物力，更可以在最短的時間內把分行網絡擴大起來，為顧客提供更便利的服務。

銀行的分行網絡越多，對顧客更為方便是無可否認的事實，但基於種種的原因，銀行不一定能夠在適當的地方增設分行的。於是一個銀行與銀行間互相合作的意念便由此產生了。那就是設立一個電子通訊網，將數間甚至數十間銀行的電腦系統連接起來，這樣一來，持咭人不但可以在其開有戶口的銀行提款，而且可以在此系統內任何一間銀行提款。這種意念對銀行本身而言，雙方在互惠互利的形式下，利用別行的分行網絡以增強自己的服務，應是一個一舉兩得的做法。事實上，這意念在日本和美國已十分流行。香港的銀行業亦在加緊籌備推廣這項服務。

在今年年中，一個由東亞銀行、永隆銀行、上海商業銀行、中國銀行及浙江第一銀行等多家銀行組成名為銀聯通寶中心將會投入服務，持咭人可在上述各銀行提取存款。自然是更為便捷了。透過銀行間的合作使顧客獲得更方便的服務在香港是一個嶄新的嘗試，也是一個新的開始。推廣下去，在可見的將來，進一步會發展到山一閣聯營中心

## 香港是個理想投資地方

日本信用保證財務有限公司 董事總經理 長原彰弘



長原彰弘先生

香港的成就並非一天建成的，目前在亞洲地區，除日本之外，香港是第二個最理想的投資地方。儘管香港政治前途現時蒙上了陰影，但祇要香港人對香港能夠保持信心，才不會將努力經營積累下來的成果一夜之間毀在自己的手裡。自去年中英雙方開始談判香港前途問題，港人對於未來前景所作出的反應是過份敏感的，大家應該保持冷靜的態度，繼續鞏固自己的基礎，放棄一窩蜂的投機，全力發展工商業，才是英明的做法。在兩年來，外商在港大舉投資，尤其是日本與美國的商人紛紛自置物業擴大經營，足以反映出外商對香港的未來是充滿信心的。祇要香港人自己有信心，外商便更具信心，在內外加強投資的力量互相融匯推動底下，往後香港的經濟前景仍是光明的，故以為香港人對政治前途實在無須在現階段中作出過份敏感反應的。

社會，提款咭及信用咭的作用將會而為一。將來在百貨公司、超級市場及各式各樣的商店都會裝有一種新裝置，當進行一宗交易時，進支賬目將會直接取在買雙方的銀行戶口自動進行交收結算。是否這一切新形式在將來會取代銀行行員與顧客面對面的服務呢？答案是肯定的，因為顧客並不是人人都喜歡及適應這種自助按鍵式服務的。陳先生早晨：……這種傳統式服務在可見的將來並不會自動化的介入而絕跡。

港元幣值在過去半年間急劇下跌，除了因美元在世界各地表現強勁的影響外，投機性的推波助瀾到一般存款的市民亦一窩蜂地搶購美元，這種正是香港人的特性，但最後還是自招損失。基本上港元的幣值並不如表面般波動，特別係自今年四月份以來本港的出口貨已告回升，尤其是美國經濟的復甦，預料下半年本港的工業生產及出口將會受益，港元當可扭轉現時過份低跌的形勢。倘若市民不保持冷靜而被政治前途不安的悲觀情緒所誘惑加入投機的行列，無疑是不智的。而這種短視與過份的反應做外匯的劇烈波動亦已首先影響了本港的整體經濟與民生的生活安定。這是智者所不為的。

正如其他日本商社一樣，日本信用保證財務有限公司在本港的業務亦快速成長，每年業務增長率平均高達三倍。儘管香港前途不明但自成立五年半以來，日本信用保證在香港各區設立的分行現時已增至三十家，此外亦大力發展保險業務、旅遊業及證券業（為遠東證券交易所的會員），業務的發展呈多元化。雖然去年因經濟不景氣的波及而使業務的成長稍告放緩，但隨著本港經濟特別係出口貿易漸復甦，業務已見比前改進，各方面的業務成長亦有轉快的現象。

由今年七月一日開始，港府的金融

三級制正式實施，但對於現時一般業務開展良好的註冊接受存款公司而言是沒有影響的，在此法例實施之前，有關公司已向存戶解釋，而一般存戶亦多將短期存款改作長期存款，故大多數信譽良好的註冊接受存款公司的存款不但未見流失，而且最近繼續出現增加的趨勢。在放款業務方面，儘管接受存款公司有部份授信業務頗具風險而在同業間審慎經營下，風險亦能減至最低程度。至於各種主要的放款業務，例如工商業貸款，由於不景氣的影響，無疑較為難做，但接受存款公司亦本着與工商界同舟共濟的精神，對有困難的廠商仍然繼續給予最大的幫助。房地產市年來雖走下坡，但同業間在審慎的經營下，樓宇按揭生意亦能維持平穩。至於私人的小額貸款，可能因環境困難，向接受存款公司求貸困難的市民不少，儘管有拖欠，但由於涉及的貸款銀碼細小，而且接受存款公司亦因應時艱而予以較長的還款期，故業務的開展良好，而展將來，這種小額的私人貸款仍會趨增。

展望將來，接受存款公司仍有存在的巨大價值，主要是貸款對象無分大小，業務範圍廣泛，這與商人銀行（即持牌接受存款公司）有一定的分別，尤其是對一般小中業商與個人的小額貸款要求，銀行很多時會拒諸門外，但即可以得接受存款公司的支援，意味著將來存款公司在推動工商業及個人發展將繼續提供其最大的貢獻。儘管存款公司的生意競爭相當激烈，但這是一種良性的競爭，從而使各同業間的服務水準進一步提高，而市民也可作較多選擇，最後的得益者仍是顧客。

總括來說，今後接受存款公司在與銀行分工合作的推動下，令香港的金融中心地位更有前途。目前的經濟困境與政治前途陰影而採取觀望的投資者應加緊部署，因現時正是投資的好時機，尤其是工業的未來發展將更趨蓬勃，以致外商在港積極投資的趨勢看，長遠而言香港仍是一個理想的投資地方。

## 香港國際皆照顧 京華服務遍全球



很多人認為：銀行業務可以根據本地或國際性質而加以區分。香港京華銀行以事實證明：能够兼具二者的功能。因為在本地服務方面：香港京華銀行設有22間分行，遍佈港九及新界，能隨時隨地為客戶提供既親切、又關懷的銀行服務，早已備受本港各界人士讚賞。至於國際服務方面：香港京華銀行，聯同其母公司國際商業信貸銀行集團(BCC GROUP)分佈61個國家的297間分行，更能為客戶提供全球性的專業金融服務，以配合閣下海外業務的需要。國際商業信貸銀行集團，總資產高達96億美元，實力雄厚，足以信賴。所以，香港京華銀行不但是親切方便的本地銀行，而且還是規模龐大的國際銀行。

**京華銀行有限公司**  
香港夏慤道18號海富中心第一座5樓  
電話：5-8226228 電訊：62216 MEHKG HX

**京銀財務有限公司**  
香港皇后大道中15號公和大廈21樓  
電話：5-211601 電訊：75483 BCCFI HX

**國際商業信貸銀行遠東區辦事處**  
香港夏慤道18號海富中心第一座8樓  
電話：5-297031 電訊：72042 BCCRO HX

297間分行，遍佈61個國家：  
巴林1、孟加拉3、巴巴多斯1、波斯尼亞2、喀麥隆2、加拿大5、中國1、哥倫比亞1、塞浦路斯1、吉布提1、埃及22、法國3、加蓬3、西德2、迦納1、大開文3、香港26、印度2、印尼1、意大利2、象牙海岸1、牙買加1、日本1、約旦3、肯尼亞5、南韓1、科威特1、黎巴嫩6、利比亞1、盧森堡2、澳門1、馬來西亞1、馬德拉斯1、毛里求斯1、摩納哥1、摩洛哥2、尼日利亞17、阿曼5、巴拿馬1、巴拿馬2、菲律賓1、葡萄牙1、塞內加爾1、塞舌爾群島1、塞拉利昂內2、西班牙1、斯里蘭卡1、蘇丹3、斯威士蘭2、瑞士2、泰國1、多哥1、土耳其3、阿拉伯聯合酋長國25、英國46、美國5、烏拉圭1、委內瑞拉1、北也門1、索比亞3、森巴威4。



# 銀行業務

## 電腦化

### 之展望

黃元生

本港銀行採用電腦，雖然只有十多年歷史，但進步之快，實為其他地區所罕見；而現在本港銀行所擁有之電腦應用系統，其性能亦為東南亞地區之冠。本港能夠成為世界上一個重要的財經中心，電腦之功勞很大。但本港銀行及電腦界並不以此自滿，現在仍努力發展新電腦應用系統，尋求新技術，以配合未來業務發展，擴大對客戶服務範圍，將本港之財經地位，向前再推進。

現在本港銀行所採用之電腦應用系統，多為聯線即時作業，將所有安裝於不同地點的電腦末端機，用電話線與電腦主機聯繫；每筆交易，經電腦末端機輸入後，通過電話線，輸送到電腦主機，經處理完畢後，再由電話線送回原來之末端機，並將處理之結果顯示出來。完成此一交易，全部過程所需之時間，除人手操作之部份外，其他電腦只需數秒，實在是非常迅速便利。

現在本港銀行安裝之電腦末端機，除自動出納機外，其他全部由銀行職員直接操作，客戶不能直接與銀行之電腦主機聯絡。自從採用自動出納機後，客戶已可在一定範圍內，直接指揮銀行之電腦主機，為其提供服務。現在本港安裝之自動出納機，以日本出產者為最先進，該機除了具有其他美國機之功能外，更能發出聲音，用語言提醒客戶操作，並具備彩色螢光幕，而客戶更可以使用儲蓄存摺，直接操作該機；信用咭持有人更可利用該機直接付帳，免除郵寄或交款到銀行之麻煩。這種多功能的自動出納機服務，目前相信除了日本外，

香港已經是非常進步的了。

展望將來，銀行發展新的電腦系統，主要是使目前客戶在需要銀行服務時所受到在空間上及時間上的限制，減到最少，例如，目前一位顧客需要銀行服務時，一定要在銀行營業時間內到達銀行，才能獲得，這就是時間及空間的限制。當然，由於自動出納機已提供廿四小時服務，時間上的問題，已可解決；但空間上的問題仍然存在。而且此機所能提供的服務範圍亦有一定的限度，在很多情形下，客戶仍要到銀行辦理應有之事項。

要減少空間及時間上的限制，日後之銀行應用系統，會出現下列情況：

一、即帳咭，在歐美先進國家，這種即帳咭（DEBIT CARD）經已開始流行，本港亦可望在兩三年內開始應用。即帳咭之主要作用，乃客戶在購買東西後，即時可在其帳戶扣款，將該銀直接轉入商店之銀行戶口中，因此客戶可免携有現金而仍然可以現金購物，並且免除信用咭時月底再付帳之麻煩。

二、銀行同業轉帳電腦化，現在客戶之間的票據交換全賴支票，日後，可能變為收款人將其帳號及所屬銀行通知付款人，由付款人指示其銀行直接經電腦轉帳轉過對方之戶口，減少票據之流通。

三、家庭式銀行服務（HOME BANKING），在客戶家中或其辦公室內，安裝一部簡單的電腦末端機，直接與銀行之電腦主機聯繫。在這個構思中，仍然存在不少技術上的問題，首先

這部末端機一定要容易操作及價錢便宜，其次便是如何利用現有的電話線與電腦主機聯繫，以減少線路上的費用。一個可能性是利用現有的電視機加插一個鍵盤再與現有電話接連，當電話撥到一個號碼時，便能與電腦主機相通，然後再在鍵盤打入所需之資料，再由電腦主機處理。

四、無線電式銀行服務：以後亦可能發展到每位客戶袋中都有一部如目前計算機一樣大小的無線電腦末端機，客戶在任何時間任何地點都可以與銀行電腦主機聯絡，要求服務了。

以上各種情況，有的會很快在本港實現，有的則仍在研究階段，讀者千萬不要以為沒有可能，事實上，現在科技日進千里，任何以為不可能的事情，都有可能變為事實；在十多年前，曾有人預測在不久將來，電腦將發展到每人都有一部，而且可放在袋中，現在不是正在逐步實現嗎？

（編者按：黃元生先生為本港資深電腦專家，為海外信託銀行高級經理。本文以實際經驗討論銀行業內電腦化的發展，切合銀行電腦化的實務，對於銀行應用系統之趨勢，尤有精闢之展望，意見寶貴，富有現實的價值，值得介紹。）

（上接第44頁）

### 淺談富格林金幣特色

金條在各地出售，就非花費不菲的檢驗成色費用不可。

另外亦有一些投資者擔心富格林金幣會像普通金條或鈔票一樣會被偽造。其實富格林金幣能夠無須證書而可以隨意任世界多處買賣，各大銀行亦放心從投資人士手中贖回金幣的主要原因，就是不須擔心會買進假金幣（Counterfeit Coins），這是因為富格林金幣的密度比一般金屬為高（見附表一）。

附表一：普通金屬密度比較

金屬	密度
金	一九·三二

銅 銀 鉛 鋁

金屬	密度
銅	八·九六
銀	一〇·四九
鉛	一一·三四
鋁	二·七〇

因此如果採用普通的金銀例如鉛、銅等偽造金幣，造出來的假金幣不是太輕便是太大，很輕易地便可被鑑別出來。比方說，一個用鉛仿製的金幣，如果要造到富格林金幣一般大小，假金幣的重量便只可以是真金幣的三分之一左右。要造一個和真金幣一樣大小，重量又相等的偽幣則其厚度必須是真金幣的三倍。普通金幣之中密度與黃金相差約半。普通金幣，可是它的堅硬特性不但與黃金迥然不同，更令人難以在其表面刻上精細的文字或圖案，因而至今未聞有用偽造金幣的個案。其次，一些貴重金屬如白金之流，密度亦與黃金極為接近，但因其價格昂貴，用以製造假富格林金幣絕不化算。儘管如此，購買富格林金幣亦宜選擇信譽可靠的富格林分銷商號購進以策安全。

另外，購買富格林金幣時是要付出少許溢價（Premium）作為支付金幣的鑄造費用，但在出售手上之富格林金幣時，亦可以得回大部份的溢價。至於溢價的決定，通常都取決於市場情況。分銷商出售一盎司富格林金幣時之溢價平均為4%左右，而其買入之溢價通常維持於3%左右。其實在長線而言，溢價通常對投資者有利。舉例說，十年前五月份的倫敦平均金價為一〇一·七九美元，如果投資者以此價再付出4%溢價購入富格林金幣，他所付出的溢價便是四·〇七美元。如果他在本年五月以該月份倫敦平均金價四三·七五美元加3%溢價出售富格林金幣，他所收回的溢價便是三·一三美元。因此投資者在這十年中除了能賺取金價升幅外，在溢價中亦可額外賺取九·〇六美元，以複利計算，年息率達24%。

除了上述之特色，富格林金幣分銷網遍佈港九新界各地，各大銀行、金行皆有代售，買賣方便容易，更有四種不同重量可供選擇，適合多類投資需要。

# 東亞銀行服務至上

# YES!

東亞銀行，一向秉承優秀的服務精神。  
六十多年來，不斷服務，不斷創新。  
屬下職員，均經嚴格專業訓練，  
態度懇切、親善及忠誠，  
協助顧客辦理一切銀行業務。

 **東亞銀行**  
香港人的銀行



# 滙業集團公司 與香港齊邁進



「經營金融事業」  
需具長遠眼光及週詳計劃，  
以釐定精確的發展路向。

滙業集團公司是香港歷史悠久、實力雄厚的金融機構；  
業務範圍多元化，不但積極資助本港工商各業，  
助長經濟發展；同時更努力爭取成為一商業銀行。

滙業集團公司一貫堅守穩健的作風，故此，雖然在過去二十年來，  
經歷過數次金融風暴，而能不受影響，繼續屹立金融界，  
此足以證明其雄厚的實力及健全的管理制度。

於一九八〇年，更與在澳門有五十年歷史的  
「澳門恒生銀行」合併，進一步奠定其商業銀行基礎，  
使業務範圍更趨完善，服務網更為廣泛。

瞻望前景，滙業集團公司充滿信心；  
並謹以過往的經驗，繼續發展業務，服務社會，  
與大家一同邁向豐盛的將來。



滙業集團公司一九六二年成立  
積廿年經驗不斷創新服務社會

總行：香港康樂大廈37樓 電話：5-247106



— 生先忠順林 —

## 「管社」對發 展工商，繁榮經濟 ，是具決定性 作用的一個問題。 一個企業轉盈 為虧，或轉虧為盈 ，關鍵往往就在「 管理」兩字上面的 ，這種實例，在本 企業中可謂俯拾即 是。

忠順林主席社究研理管商工訪

· 圖學李 ·

「管社」對發展工商，繁榮經濟，是具決定性作用的一個問題。一個企業轉盈為虧，或轉虧為盈，關鍵往往就在「管理」兩字上面的，這種實例，在本企業中可謂俯拾即是。

上述是工商管理研究社主席林順忠接受訪問時，向筆者首先發表的一個意見。就這短短的幾句話，已經概括了該社的工作理想和目标。林氏說：「工商管理研究社是香港管理專業協會屬下的一個專業團體，認真說來，它是一個半官方機構，主旨在推廣現代工商管理知識，與技術之學習及應用，提高企業管理質素，促進工商界之發展。並為志趣相同之工商界人士提供聚會機會與場所，藉以溝通聯絡，並就有關工商管理之問題交換意見與經驗。林氏說：如純從本社的宗旨內容看來，任務自是非常重要；但我們却不宜忽略「研究」一詞的涵義，實言之，工商管理研究社雖然經常舉辦活動節目，但重心卻離不開研究這個範疇。但研究是需要大家來的，本社充其量只是擔當一枚「過河卒子」，因此管理社希望除本社社員外，非本社社員的各界人士以竭誠歡迎踴躍提供資料，及寶貴的指導性意見，以充實我們的研究內容，和擴大我們的活動範圍。

「管理」這個問題，正如上面所談的是「事關重要」，我們只是在學習和摸索中求進步，我們所能做到的只不過是在看到和想到的一些問題，提出來給大家討論及交換意見，這也就是寓有拋磚引玉的意思。

依目前本港一般工商管理方法來說，大體有三種類別：第一種是全盤現代化，這種管理有一個嚴密、周延的組織體系，分工細密，重視制度，一切業務依預定計劃進行；第二種是半中半西，我們姑稱之謂「中西合璧」，它同樣有組織，有制度，有計劃，但彈性較大，人情味較前者濃厚，在「法治」中，往往滲入「人治」成份；第三種是「家長式」（中小企業這種方式最常見）的管理方法，這類管理，一切行政、財務、人事……只憑「家長」一人意向行事，自然談不上什麼制度，但它也有一些成功的例子，那只不過靠老板本身頑強鬥志，和一班肯捱義氣的「子弟兵」；但到了規模擴大，由單一發展成為多元化經營的時候，這一齣「一脚踢」的「獨腳戲」，便非「停鑼」而改弦易轍，服膺現代化的管理方法不可了。

不過這世界似乎永遠沒有停滯不動的事物，因為今天看起來很新，但明天便有更新的出現，全面管理電腦化的即將來臨，便是眼前的實例，到了那一天，是全盤科學管理也好，是半新半舊管理也好，生、旦、淨、丑，一身當的「獨腳戲」管理也好，其價值及功能可能就要重新估計。這自然是管理學上的一個大革命，至於將來如何去運用管理電腦化這個問題，就只好且聽下回分解了。

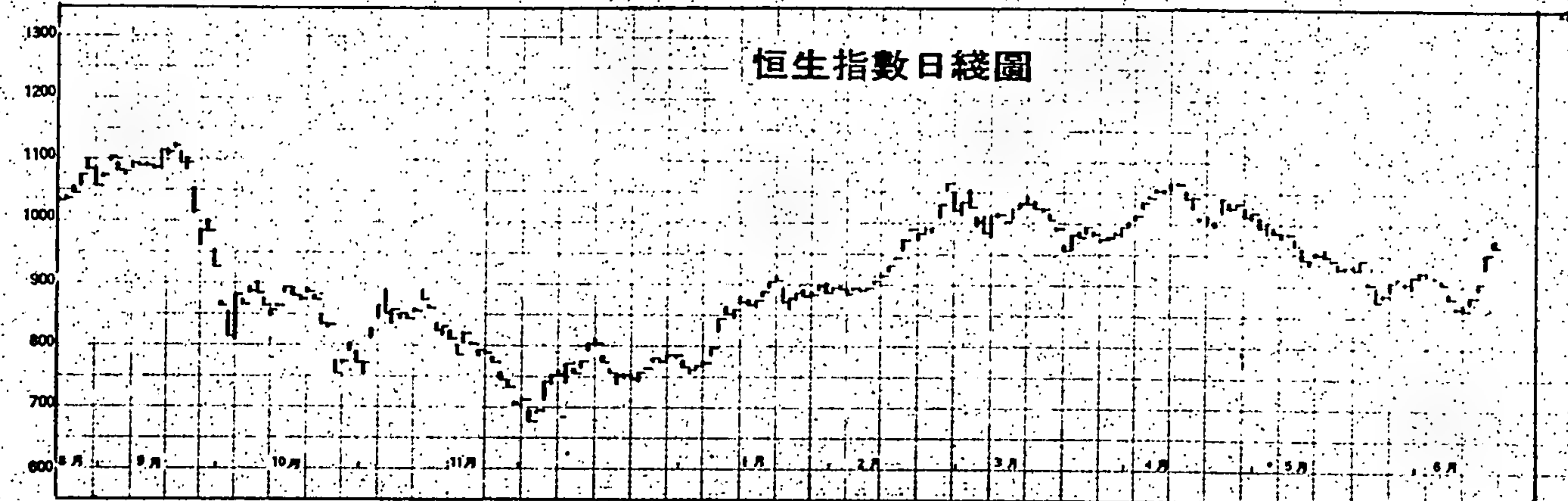
文化各有其歷史根源，很難勉強效顰的，比如，在表現上，西方某一種管理方法，在他們自己國度裡實行起來，很受歡迎，效率也很高，但如果依樣畫葫蘆把它原庄移植到我們的地方，往往是一行不得也哥哥，反過來咱們的一套，在咱們的地方實行起來是頭頭是道，但却常常看得西方人瞠目結舌，莫測高深。所以某一個國家師承某一個國家，想「照辦煮碗」，實在是大有問題的。

最近偶然看到一篇有關管理問題文章，說到日本人的「管理哲學」一段話，引起了我的感想。文章說：「日本企業其能在全世界具壓倒性的堅強力量，其秘密並不在於「品質圈」或終身僱用制等技術的運用，而是在於由日本傳統文化孕育出來反映在社會各方面的組織，與極端有組織的運作能力。也就是說，日本工商企業經營管理賴以成功，不在「硬體」（HARDWARE）（管理制度）的優異，而在「軟體」（SOFTWARE）（無形力量的發揮——高層經營者的理會，從業者的忠勤所事敬業精神。（現代化中國式經營管理序文——紀經紹等編著）

近年有一種說法，說是美國稱日本第一，所以要學習日本，而日本又說它們的一套（文化哲學應用的管理藝術）是學自中國，假如真是這樣，咱們應該算是「幾」？這的確是一個難於解釋的問題。它是值得我們認真去想一想。工商管理研究社同人，熱心是有餘的，但以我個人來說，對於這個只可意會而很難言傳的管理藝術，實在是連邊都沾不上。因此希望各界予我不斷指導。

香港工商管理研究社成立於一九七六年八月，現有社員四百餘人，他們都是工商企業東主，或高級管理人員，從事工商管理教育人士，對今後香港工商經濟經營當有不可忽視的推進作用。

查林順忠主席，現任南順（香港）集團董事兼總經理，香港中華廠商聯合會會董；等職。是一位年青優秀的企業家。





# 摒棄經濟放任政策 面對八十年代挑戰

\* 滙業集團主席 區宗傑

今年五月初，本人應邀參加西北區扶輪社午餐聚會，在會中曾就香港八十年代經濟發展，作一個構思，其中指出香港在八一年下半年至八二年期間所面臨之嚴重經濟問題，例如高通胀率揮之不去，港元持續疲弱不振，失業人數節節上升，公司破產數字及壞賬損失升達空前紀錄，金融業險被拖累，地產市道及股市作出大幅度向下調整等等，大部份歸咎於政府七十年代所奉行之經濟放任高地價政策。當然，其他客觀因素，諸如世界性經濟衰退及其後之政治前途不明朗等，亦有以致之。可是，若非港府堅持奉行經濟放任政策與及一意孤行實施高地價政策，則八十年代初期的沖擊當可減至較低程度，這點是不容置疑的。

香港在八十年代面臨有史以來最大挑戰，一方面承受了港府早期推行之經濟放任及高地價政策之後遺症，而另一方面又要面對八十年代初期香港前途問題產生之信心危機。為了應付這個極大的挑戰，我認為港府不應再抱殘守缺、墨守成規，應該面對現實，針對時弊，摒棄不合時宜之經濟放任政策，就目前形勢所需，採取較為積極之引導性經濟政策。



區宗傑先生

概括來說，香港在八十年代面臨之最大經濟問題，主要是港元異常疲弱，通脹日趨嚴重，與失業率漸告攀升等，三者均為放任經濟及高地價政策之遺毒，其後受信心危機影響而趨於惡化，要應付上述問題，穩定投資信心為當務之急。而穩定投資信心，首先須從穩定港元匯率着手。

大家很清楚，香港是個沒有外匯管制的地方，所以一旦政治或經濟利淡因素消息出現，便容易引致資金大量外流，港府可說是束手無策，而唯一可以應付拋售港元方法，是銀行提高港元利率，誘使資金停留本港。利率長期高企，或可收效一時，但對工商業的打擊是無可估計，且與港府一貫之高就業率政策有所抵觸。況且，最近加息兩厘，已證實對遏阻港元跌勢，完全無效。所以港府應設法有效地穩定港元，以遏抑淪落的人口通脹。

港元匯價如江河日下，並非盡是經濟因素及投機心理影響那麼簡單，相信大家亦相當了解。但香港政治前途問題是並非朝夕可明瞭化，相信亦非港府能力範圍之內，而港府所能做到的，是在財政政策方面作較靈活的運用，以減輕港元所受壓力。在這方面，我建議港府盡快豁免港元存款利息稅，以減輕港元之負擔。港元存款利息稅，而外幣存款則可豁免，無疑是鼓勵市民多作外幣存款，這點是極不合理。

據資料顯示，自外幣存款豁免付利息稅之十三個月內，外幣存款作全港總存款之百分之四，從前之百分之十九點四，大幅增至百分之四十五點一。所以為了鼓勵市民捨外幣而作港元存款，港府必定要取消港元存款利息稅。

當然，本人亦考慮到政府在豁免港

元存款利息稅後所招致約六億元之庫房損失，所以建議政府或可考慮徵收上市公司之股息稅以彌補。本年度上市公司純利估計約為一百五十億港元，若派息率平均為百分之四十，股息總額可達六十億元，若政府僅徵收股息稅百分之十，即可彌補豁免港元存款利息稅之損失。對一般股市投資者而言，徵收股息稅對其影響可說是微不足道，因其對股價波動的收益重於股息，故對過戶收息興趣不大，至於一般作較長綫之投資人士，相信會樂於繳付股息稅，以換取豁免港元存款利息稅之得益與及港元穩定之較長遠利益。所以我相信徵收百分之十股息稅對股市之集資功能及對一般投資者的投資意願影響不大，政府不妨加以考慮。

鑑於通脹率高企為導致港元疲弱其中因素，故穩定港元可從控制通脹入手。本人提議政府應減少公共開支，因其佔本港生產總值的比例實在太大，足以刺激本港通貨膨脹趨於惡化。此外港府或可考慮立即成立一間中央銀行或一貨幣發行機構以調節貨幣供應。因為在一個沒有外匯管制之自由貿易地方，控制貨幣供應似乎只是政府唯一對抗通脹與調節貨幣強弱之有效方法。這方法在英美、美兩國已收到遏抑通脹之效。另一個支持我建議政府須考慮設立一中央金融機構的原因，是本人預料本港地產市道在八十年代將不若以前蓬勃，政府將難以依賴拍賣地收益以彌補每年之財政赤字，但政府可透過發行庫房票據及政府債券以籌集資金，而又可避免產生通脹之副作用。

至於治本方法則要從改善本港工業着手。一方面，這可改善本港對外貿易逆差，港匯或可得轉穩，而另一方面又可改善本港另一經濟問題，即高失業率問題。政府雖倡言促使香港成為世界主要金融中心之一，大力擴展本港服務性行業，但本人相信這難以解決本港日益嚴重之就業問題。據統計數字顯示，一九八二年底之全港金融業經紀式服務

性行業之就業人數為十六萬六千人，佔全港勞動人口百分之六點七弱。反觀同期製造業之就業人數佔全港勞動人口百分之三十四，總數達八十四萬七千人。所以，扶助工業實為當務之急。

港府對工業一向是採取積極不干預之工業政策，故本港工業實缺乏整體性支援及預先協調，而任由市場力量自由操作。故香港七十年代出口佔世界出口貿易的比重，祇能維持與過去同一水平，甚至出現些微下降。反觀其他地方如台灣、南韓、新加坡等在同一時間都出現持續增長現象。所以香港在七九年至八一年上半年期間之空前繁榮，並非由出口行業所帶動，而是主要是來自內部消費刺激所致。但其間地價飛漲，工資上升，卻導致製造成本大增，令致需要高度人手的輕工業漸漸與鄰近之發展國家競爭。更由於地產投機狂熱，寸金尺土，地皮有價，部份廠家更拆卸廠房，謀取賣地收益，這直接破壞本港工業之生產力。是以本港工業出現些微退縮現象，是可以理解的。令人更憂慮的是香港在勞工密集工業方面既然失去優勢，但香港產品卻未能擺脫勞工密集性質，因為個別廠家，尤其是中小型工廠為然，多缺乏資金作較長遠之高科技投資。但另一方面，香港工業在八十年代的其餘日子，將會在較狹窄的高技術密集產品範圍內，與亞洲其他發展中國家進行競爭。面對強勁對手，但缺乏政府在發展新興工業方面擔當積極推動的角色，再加上政治前途陰影阻礙部份廠商作大量資本性投資，香港工業在八十年代確是困難重重，這是可以預見的。

所以，香港政府在八十年代的工業政策須摒棄以往的積極不干預政策，而應擔當積極推動的角色，對本港工業作出整體性的支援。撥出較低廉的土地是不足夠的，政府仍須在各方面尤其是在資金方面作出援助。在這方面，本人建

(下轉第14頁)

注文 No. 3079-211A

5月10日 東京から

17日香港へ到着し

By this share certificate

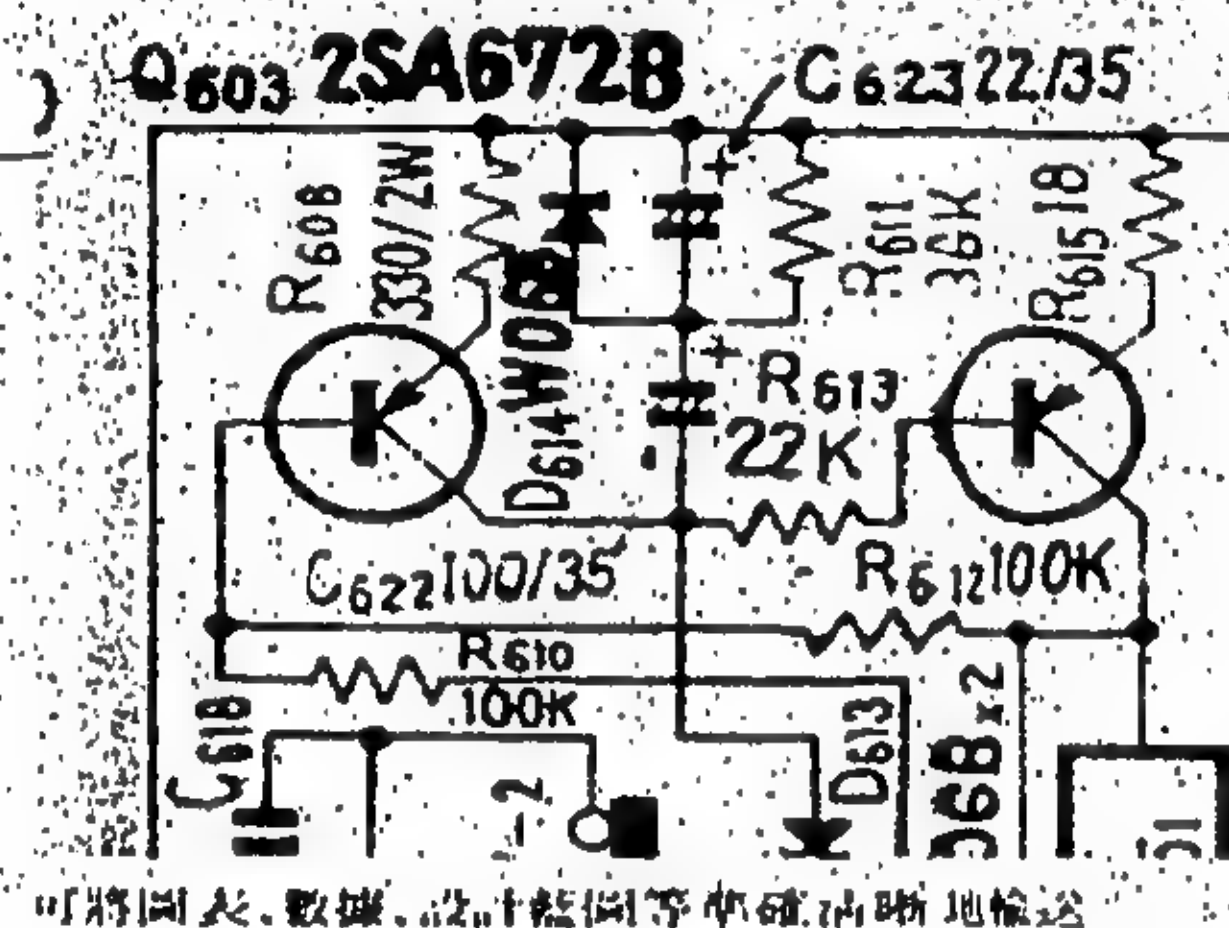
BY THIS SHARE CERTIFICATE

nominal capital

此証書式樣，最多只當一分鐘

可傳真中、日文件，毋須翻譯，省時省錢

於數秒內，將A4尺寸文件傳真至各地





投 資 方 針 與 結 構

\* 祥德游 \*

回顧今年上半年，投資者有何去何從之感。外匯市場波瀾洶湧，美元在半年間比兌港元升幅近百分之二十，為歷年來僅見。金價、銀價也見反復，油價下挫，美元上揚，導致金價大幅回落，僅站於每安士四百美元水平。各地股市在今年首六個月表現仍屬不俗，不過香港股市仍告不振，近日連九百關口也告失守。香港地產市道陷入困境，也是眾所皆知，很多以香港地產為主力的投資者，在半年間發覺其資產淨值下降百分之四十有餘。在各種因素衝擊下，投資者自不覺考慮分散投資，不過在未有切實行動前，應自問一連串問題，以便斷定自己的投資方針，及在結構方面作較深研究，以達成分散投資的本來目的。

為何要分散投資？主要目的應為減低風險。其次才是令資金增長。而所謂風險亦包括不同類別，如政治、經濟、金融等。有時如果不留心選擇投資地點，以上風險可能要減得加。

目前本港投資者最注意為外匯風險，由於政治因素及外圍因素兩者衝擊下，港元弱勢很明顯，而港滙指數由八二年初之九十點，跌至近期之七十點，跌幅近三成，現概括列出美元兌港元近年來之走勢：

年	中	年	底
八一年	五、四六	五、六八	
八二年	五、七七	六、四八	
八三年	七、四一	？	

雖然目前不少投資者有外幣存款，不過亦要注意其戶口結構，在某種情形下，存外幣未必可以取回外幣，而有可用港元折算，而折算率則由銀行所定。

通常外幣存款，亦不局限於美元，很多人對日元、加元、英鎊、瑞士法郎或馬克也有相當認識，而要為每一種外幣開一個戶口，似乎太麻煩，因此應考慮一家可以存任何幣值之銀行，他日轉換時便較方便。

至於選擇銀行，也要選擇其銀行所用之國家法例，通常有外匯管制之國家，在特殊情形下，自有不便之處，如果投資者是那國之公民，情形將更困難。

選擇儲蓄資金的地方，一來要顧及其國家之政治穩定與否，二來要研究負責之機構是否可靠，三來更要顧及他日在聯絡方面是否有問題。近例為墨西哥，去年政府宣佈外匯管制，同時發電報往各美國銀行，提供墨西哥人民在美國之戶口資料，並要求人民調回所存美元，以保護披索，與此同時，墨西哥與美國之間之電訊系統曾一度被截斷，可能防正部份投資者在短時間內用電匯調走資金。

決定投資結構，亦要顧及稅收及遺產稅之問題，更要顧及下一代資產之分配，以免引起紛爭。在「普通法律」系統下之國家，授權書之效用有限，因為此種授權書在客戶本人死亡時便會同時變為無效，而只有部份國家之授權書在身後仍然有效，被授權之妻子或子女，便可以自動成為戶口繼承人，而如此戶口是在國外設立的話，更可以合法不受遺產稅之威脅。不過如戶口是在美國或加拿大，而子女是美加籍公民時，便要付出美加政府所抽取之遺產稅，而且稅額更重。

除普通戶口外，也有投資者利用信託方式或用基金方式，在資產方面作出安排，而不需在前放棄享用資產之權利。設立此種結構，亦同樣要注意所用國家之政治局面，其法律體系及信託人可靠之程度，通常應與本人親信律師或顧問研究，斷定用那一種結構來達成傳承目的。

近年來不少人在外國投資地產，最普通就是用本人或夫婦名義，也有用香港或外地註冊公司名義，而在美國更流行用「荷蘭三文治」方式作地產投資，大致上是利用一家安特拉登島公司，加上一家荷蘭公司作投資，根據現時稅收法例，是可以合法減低美國稅項，不過此種方法，只適宜較大投資，因費用亦甚高。而在一九八四年，美國與荷蘭所訂之雙邊稅收法例，可能有所修改。

近年也很流行所謂移民投資，投資者在這方面應加倍小心，首先要斷定移民法例在這方面之正確說法，其次要研究法例容許之投資範圍，在選擇投資路綫時較有彈性，最後更要查清楚某種投資之總成本，不致泥足深陷。

在今日社會中，投資者可能要在法律及結構上下一點功夫，才能在其資產方面作出保障。

(上接第12頁)

摒棄經濟放任政策面對八十年代挑戰

議政府設立工業銀行，資助新興工業的發展，一則可提供大量就業機會，逐漸緩減本港之失業問題，二則可有效地加強本港供應方面更多有利因素，改善本港對外貿易逆差，減少部份港元所受壓力，三則表示政府對本港所作承擔，鼓勵投資信心。

此外，政府在其他工業問題上，仍須密切注意，加以改善。例如對出口產品配額的分配及轉讓等制度，政府應加以檢討，因為配額價格劇烈波動，不但使中小型廠家蒙受重大損失，亦間接影響本港出口之競爭能力。在勞工福利方面，政府應考慮設立中央公積金制度

，使工人及僱員年老時有所依靠。同時對失業人士，政府亦應作有限度之援助。另一方面，政府亦應體恤一般廠家在困難時期的苦況，在勞工法例方面採取較彈性政策，使其在生意退縮時能夠較容易減輕皮費，解僱多餘員工而不致付出難以負擔的補償費用，相信這會加強廠家之再投資意欲。至於一面倒之勞工條例，如硬性的十星期分娩假期，是否在生产方面造成浪費，政府亦宜加以檢討。

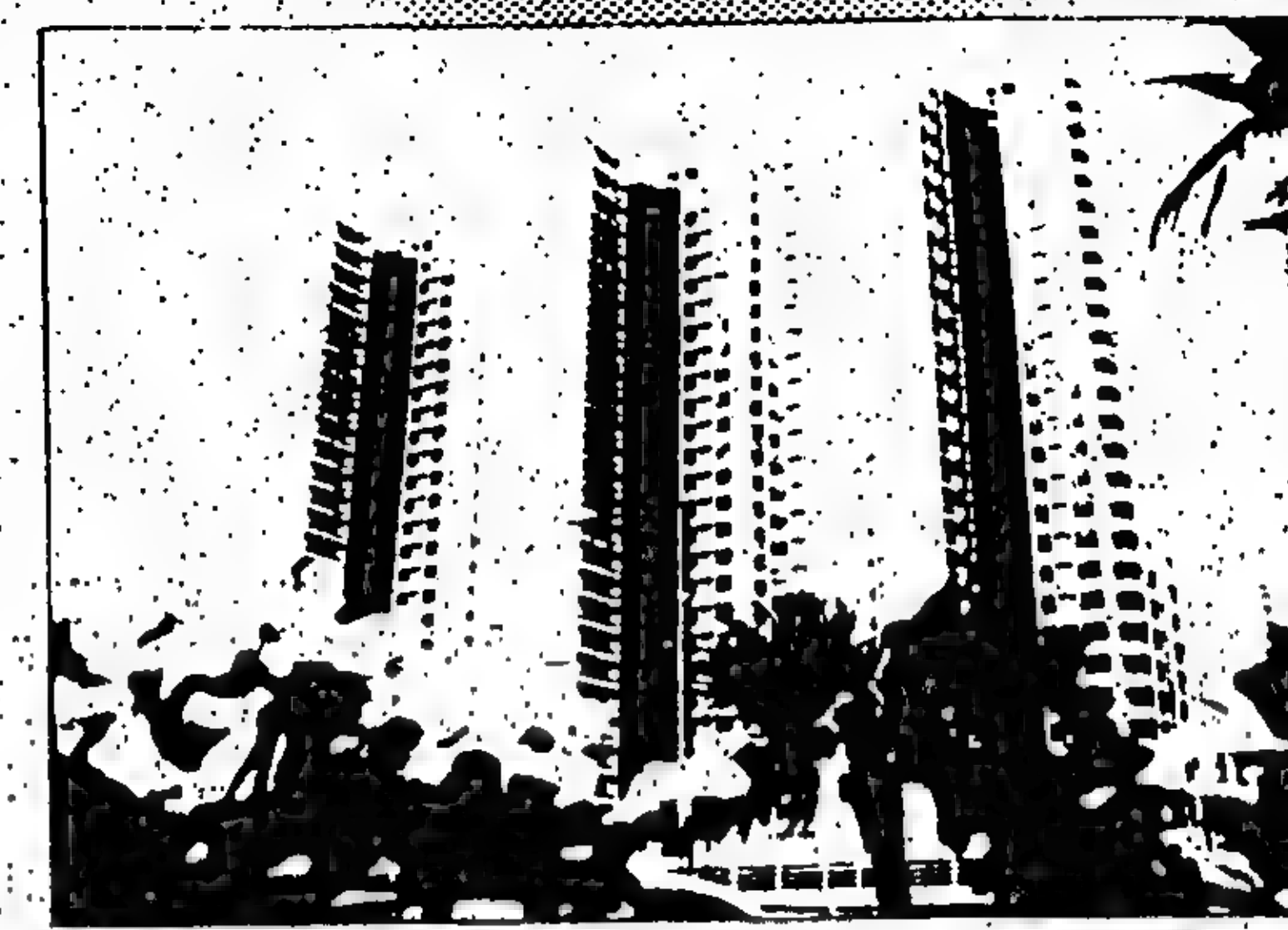
積極之引導性經濟政策難免增加政府開支，但財政赤字不宜在間接稅方面大動腦筋，因為本年二月底大幅增加間接稅已證實使通脹大為加劇，導致港元備受壓力，且有加重清貧人士負擔，引致社會不安之虞。所以本人建議政府若要平衡每年的財政赤字，應在直接稅方面打主意，一則可收遏抑通脹之效，二則可避免引起一般市民的不安情緒，令社會趨於安定。政府除可考慮徵收股息稅外，亦可考慮提高盈利稅，因現時百分之十六點五盈利稅仍屬偏低，相信在接受百分之二十五以下之盈利稅仍是可以接受，對財富累積及投資意欲影響不大，其次，政府可考慮徵收投機收入所得稅，例如一年內轉手之樓宇須繳付較高印花稅等，這不但可增加庫房收益，且有助抑制一切影響經濟健全發展之不正當投機活動。此外，若一間海外公司所運用的資金是在本港市場集資，而其海外資產亦與在港母公司合併，則海外公司之盈利，政府應考慮徵收溢利稅。以上增加政府稅收建議政府宜加以考慮。

無可否認，香港在八十年代要面對本世紀以來最大的挑戰。處於這個政治前景殊不明朗、港元疲弱不堪、與及通脹及失業率俱高的環境，投資人士實無可適從，故政府必須擔當一個積極引導的角色。八十年代初期產生的金融風暴，政府決策人士應予以為鑑，作出全面的檢討與及適當的管制。以上本人提出的各項措施，均是經過多方考慮的建議，本人深信祇要香港能夠維持穩定，則最惡劣的時刻，應不難安然渡過。

北角中之新城市  
城市中之新花園……

城市花園 City Garden

第一期六座全部已有人伙紙



住戶陸續遷入安居環境氣氛日顯優美  
增添多款各具特色示範單位歡迎參觀  
尚餘少量包括高層海景單位欲購從速  
特價發售每呎祇由\$659起  
面積由718呎至1,368呎  
首期一成，餘款銀行二十年分期

美好居住環境締造新生活  
城市花園佔地廣達四十萬方呎，園內中央地設廣大花園廣場，且面對維多利亞海港，如畫風光，盡收眼底。此外，購物及康樂設施齊備，基座商場已售與某大百貨集團，將來並設室內游泳池、健身室及住戶俱樂部等；附近酒樓、戲院商店林立方便飲宴遊興。

住宅單位均安裝名廠冷氣機四部、電熱水爐三部、抽氣扇三部、煤氣煮食爐、抽油煙機、化渣淨器及美觀窗花等。

交通方便管理完善地點佳  
過極繁忙交通樞紐地帶，多線火車巴士、電車穿梭往來，且鄰近碼頭、未來地鐵站及地鐵站、水陸交通極為方便。

管理方面更務求質素達最高水平，特別組織物業管理公司負責。



國際城市集團有限公司  
香港德輔道中19號環球大廈2301室 電話：5-246123 8線

長江實業地產代理有限公司  
香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-246111 30線

地盤管理處（第四座地下）辦公時間：上午九時至下午七時正（假日照常）



儘管世界經濟逐漸復甦的步伐，正  
在香港經濟活動上面表露出來。但是，  
實際上，在過去一年當中香港的投資活  
動依然是困難與失利的。金融性商品價  
格的反彈並不是經濟好景與投資信心強  
壯的反映，以至房地產市道與股票市道  
的苦撐與沉落正是「物極必反」(較早  
投機推價已達無法理喻的程度)與「一  
竭澤而漁」的長時間調整的持續。這樣  
一來，一九八二年下半年至一九八三年  
上半年之間的投資氣候轉好，自然是無  
法「如願以償」的了。由於開展中的激  
烈調整與淘汰的後遺症是十分明顯的，  
這將或多或少地延緩經濟復甦與投資收益  
的時間與程度，因此，在香港經濟進入  
整體的穩性復甦以前，任何形式的投資  
與投機還以審慎為佳。

在下面，我們首先把過去一年間香  
港投資及投機活動的特徵歸納如下：

①一年來，香港投資與投機活動風  
氣仍熱，但規模已見縮細，大有「一而  
二，二而三，三而衰」的態勢。在「生  
意淡薄，不如賭博」之下的拼命投機，  
正是苦悶心理與貪性焚身的表現。另一  
方面，在香港前途不明朗與內地千方百  
計在港吸收資金形勢下面，香港「逐資  
財」透性外流與內流均見發達，這使  
到香港正當投資與投機活動的能力與興  
趣日見低沉，這種虛弱的活動現象一旦  
基本形成，已非達官貴人徒托空言的鼓  
舞人心所能發生實際的轉機效果了。

②一年前的同期，香港股市是反覆  
托升的階段，但是，在資金日見枯竭，  
公司盈利式微，資財陸續外逃，房地產  
市道全面崩落與工商經營走下坡路的困  
擾之下，股市經已陷入反覆沉淪的局面  
。由於散戶承購乏力，入市屬於「自彈  
自唱」之境。以今年五月中旬跌破九百  
點大關(恒生股價指數)與最近反復  
膠着在九百點關口的事實來看，股市恢  
復正常集資功能依然很遠，那些所謂大  
企業家、大財團在股市上輪迴投機操作  
與抽牌的企圖自然也是事倍功半；甚或  
時時可能「偷雞不到蝕把米」的。由於  
工商與房地產市勢下趨，公司盈利仍將

低跌下去，這是股市缺乏支持的最好說  
明。但是，以表面數據來說，一般股票  
的市價盈利率、週息率經已調整到漸有  
吸引的水平。加上公司盈利逐漸恢復力  
量與業務將隨世界經濟復甦而有穩好過  
來的希望，對港股選擇時機與選擇對象  
的投資已不再毫無考慮餘地的事了。

③房地產市道進一步陷於崩落的境  
地，連鎖惡果日見明顯，利息下降一度  
對新樓的助力經已消散，顯示出供應遠  
遠大於實際的需求，一般承購力量的虛  
弱與現有價格水平還是嫌於偏高的。在  
市價過高情況下，房地產市道早就註定  
了低昂的命運，即使經濟良好也是無法  
支持房地產市道的一枝獨秀的。去年全  
年房地產市道的崩跌在一般市民購買力  
退縮與供應急增下面，出現了結構性的

## 香港投資活動

### 的特徵與展望

李剛

調整，市價比較前年最高峯時大約下降  
百分之四十至五十之間。但是，由於那只是  
幻想性索虛價的下降，到了去年年底  
時間的市價仍然未能到達足以吸引買家  
興趣或投入買家吸納能力的水平。因此  
，在今年年初趁著歲底旺季與利息低降  
的時機，市價藉著進一步低降與強力的  
告白宣傳終於激發了三年來初次的實銷  
轉旺，其中尤以低價樓、中下價樓與中  
價樓宇最有落行，或多或少有助於買家  
資金的部份解凍。只惜「好景不常」，  
在今年四月中旬以來實銷又有轉淡之態  
，那是利息又跌反升與買家人士已見一  
有心無力之苦。五月中旬港滙匯率跌  
發了香港兩次的大幅加息(合加三厘)  
對房地產實銷與新的投機打擊最大。一  
般估計除非高息能在兩三個月改變，否  
則香港房地產市價很有出現新的跌風，

而復甦的時間就更渺茫了。  
④在資金商品方面，去年首次出  
現止退回穩之勢，但是，迄今最近需  
求還是說不上興旺，過往的激烈投機  
風氣已經煙消雲散了。在金融方面，市  
價反復膠着，大漲未能，小跌不易，投  
機確有鈍化之勢。國際金價在四〇〇至  
四五〇美元每安士之間起伏，而以四三  
〇至四四〇美元之間駐守時間最長。黃  
金的港元市價比較偏高，這主要是港元  
貶值使黃金入口成本相應提高所致，目  
前每兩成價三千五百元至三千七百元  
之間。由於資金狂熱的式微(損手者多  
)，港人持有的高價黃金估計在五六十  
億元以上，支撐不易而是必然隨時等待  
「略高回吐」機會的。由於「看過鬼會  
怕黑」之故，今後香港黃金投機市價是

至目前為止，主要商品行情處於低谷初  
升性質，只要經濟進步好轉，物質需求  
增加的話，世界商品行情當有繼續調升  
的力量，何況最近一般庫存已虛，生產  
成本相對回升，終能提供世界經濟的契  
機。但是，在石油供過於求與世界經濟  
尚乏全面性強力復甦的支持，我們也不  
主張預期商品行情出現激升飛行的表現  
的。由於房地產市道繼續走下坡路，股市  
相應不易振作，貴金屬好淡各有可能，  
我們却主張目前作出主要商品的選擇性  
的存貯投資，我們相信，在衡權輕重而認  
為主要商品跌面較細，而漲面較大的情  
況下，開展對世界主要商品作出試探性  
與穩紮穩打式的投資與投機是可行的。  
⑤大半年來港人與起資財外調的熱  
潮，這是環境使然，早日的實行人士在  
美加股價與美加滙水上經已獲得不菲的  
收益。但是，在滙價經已升至目前頗高  
的階段，滙水投機非得倍加小心不可。  
問題是美加股票與房地產選擇性的投資  
仍有可為，倒是值得尋求保值、或安全  
分散的人士去繼續研討的。在購買歐元  
加元英鎊馬克日元債券方面，我們主張  
尤加小心。原因是國際利息是會繼續低  
降的，在今年底以前美國優惠利息可能  
跌至八厘半的水平，如果我們現在買入  
債券自然不大上算，宜於在稍後息價跌  
定之時才考慮。對於海外的房地產的  
投資，大體上是有前途的。目前買價是  
接近低點的，將來應有合理的增值機會  
。問題只是房地產的投資投機是比較複  
雜的，並非人人易為，有時表面上賺  
錢實際上可能虧本，何況又有稅務處理  
，非得慎重不可。

總結而論，隨著世界經濟的逐漸復  
甦，香港經濟也有好轉機會，但是，香  
港前途問題與房地產過高市價的繼續消  
化仍是任何投資投機的決定因素，不宜  
輕率而為。在市場利息趨低的今天，持  
有現金的主張已得修正，但是，急不  
待的盲目投機投資也是不值得效法，而  
是不如暫時把資財存入可靠的銀行收息  
為佳了。

## 徑途富致代年十八 略策資投

KLEINWORT BENSON INVESTMENT  
MANAGEMENT PACIFIC  
常務董事楊格 (SIR WILLIAM YOUNG, BT)



世界經濟正陷入通貨膨脹而揮霍無  
度的七十年代，與緊縮通貨的八十年代  
艱巨之過渡時期。這段時期經濟增長殊  
不協調，實質利率偏高，而且當信貸急  
劇增加時，會使金融體系發生動搖。  
以目前經濟情況，實難以構成牛市  
因素，但除香港外，很多其它股票市場  
俱攀升至或接近歷史性高點。這可以兩  
個獨立但互相關連的理由加以解釋，  
一為基本因素，二為心理原因。  
在基本因素方面，有固定利率的證  
券前景是樂觀的。雖然近期美國貨幣政  
策難測，但一般預料美國利率明年會有

逐漸下降趨勢。這可使其他國家的貨幣  
兌美元匯價轉強，加上通脹下降，這些  
國家可望降低利率。  
長期債券賺取的利息通常高於通脹  
率。以這方式賺取的實質收益雖然比八  
一至八二年的高潮時為低，但與過往比  
較仍屬偏高。例如美元債券的實質收入  
息率為五厘半，日本約四厘，德國約四  
厘，英國三厘左右。依照債券市場人士  
過往經驗，待信心回復時，債券價格將  
隨即回升。  
股票前景亦甚為吸引，論實質比價  
券更佳。目前美國經濟復甦步伐並不穩  
定，而且比較緩慢，惟復甦現象已趨明  
顯，其他國家亦將隨著出現復甦，股票  
市場亦將持續上揚。  
未來數月當利率下降以及利好通脹  
數字，將對投資者大為鼓勵。股票市場  
會更全面反映經濟活動，公司盈利大增  
，股息增長遠超通脹率，因此股票價格  
可能回升，進而推動大市再向上揚。市  
場將無可避免地節節回升，而通脹率却  
不會太快下降。當各地市場俱呈好景時  
，我們就要倍加警惕，不過，現時情況  
與此尚有一段距離。  
至於心理方面，主要是由通貨膨脹  
轉變至通貨緊縮，過去幾年，投資者購  
買錢幣、郵票、地產、珍貴金屬與鑽石  
等，用作保值，現時因為通脹已不那樣  
可怕，套購保值已起不了多大作用。一  
般而言，個人財富增加，收藏家自然會  
因爭購而抬高質素高的藝術品價格。以  
往投資在富格林金幣或鑽石的資金，將  
會轉投股票市場。金融資產如股票及債  
券等，將會再次給予投資者實質收益，  
同時投資者亦明白投資如收藏品之類不  
動產的教訓，以後投資股票的收益將令  
他們獲得實質的消費力量。  
致富途徑是崎嶇的，而且沿途散佈  
猝不及防的陷阱。我們逐漸難以找到穩  
操勝券的股票，同時亦逐漸容易犯上太  
快沽貨的毛病。若然我們長期處於一個  
良好傳統的牛市中，最佳的賺錢方法就  
是購入股票然後保留，直至每人都覺得  
應該採取相同的方法。

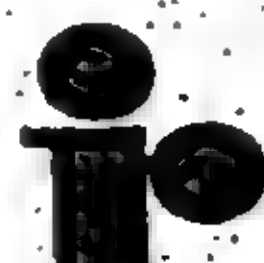
## 加拿大皇家銀行 在香港

全面性的商業服務銀行：

香港畢打街十一號告羅士打大廈十八樓  
電話：5-214261 經理：H. W. Woolner  
電訊：HX73171



主要的投資銀行：  
奧利安皇家太平洋  
有限公司  
香港遮打道十六至二十號  
歷山大廈2807室  
電話：5-260081  
電訊：HX73915  
董事長：A. A. Bowbyes



佔領導地位的財務公司：  
英利財務有限公司  
香港高士打道三百三十一號  
皇室大廈3908室  
電話：5-7909551  
電訊：HX75428  
董事長：G. F. Burnett



## 銀行家數繼續增多

儘管本港去年的經濟籠罩着一片不景，各行工商業活力疲乏，銀行業的經營直接受到影響，全年盈利成長率普遍下降。今年上半年本港的經濟表現仍然低迷，銀行業的貸款業務成長緩慢，業界人士對今年的經營持審慎態度，一般在收縮開支的同時，銀行分行與新銀行的開辦卻仍不斷增加，此外，銀行在海外開設分行亦明顯大增，這都反映出本港的銀行業不單加強本地業務的開展，同樣也向業務國際化的路向邁進。

截至今年四月底的數字顯示，本港銀行共有一百三十家，比去年三月底時的一百二十二家增加了八家。這八家新增的銀行均為外資銀行，即美國西雅圖國民第一銀行、美國太平洋銀行、日本三井銀行、太陽神戶銀行、琦玉銀行、西德漢堡銀行、意大利的意大利國家勞工銀行和法國商業信貸銀行。到了今年五月港府繼續批出三個銀行新牌照，其中一家為本港機構。

為了提高銀行質素，港府於一九八二年九月宣佈提高申請銀行牌照的最低資產額，對外國金融機構申請本港銀行的最低資產額由原來的一百億美元提高至一百二十億美元，對本港機構申請銀行牌照，最低資產額由二十億元增至六十億元。最低公積存款額由十五億元提高至十七億五千萬元。資產限額雖然提高了，但年來仍有約十間外資及本港機構獲得銀行牌照，顯示本港金融市場對各國來港開設分行的吸引力仍很大，意味著本港銀行業繼續在壯大。現時在世界頭一百家大銀行中有四十三家已在本港開設分行，這無疑是加強鞏固本港的金融中心地位，而且在促進本港與世界各國貿易方面起着一定的作用。

除了外國銀行來港設分行繼續增加外，原有的本地銀行的經營網亦不斷在港島、九龍及新界擴大，去年平均每年

天便有一間分行開設，單是滙豐已開設了廿多間新分行，此外，各大華資銀行的分行亦在增加中，迄今今年六月此一趨勢仍在持續中。

## 海外分行迅速增設

近年本港銀行步向國際化經營，在海外開設分行拓展業務亦日多，截至今年三月底止，本港已有十二間銀行在海外開設分行，總數為一百四十三間，比去年底時的一百一十八間多出二十五間。不過，前年（八一年）全年，經銀行

# 在工商業普遍不景氣下面：

# 銀行業擴展轉見持重

張錦超。

## 吸收存款力強勁

截止今年三月底止，銀行業的總存額為一千九百七十六億六千九百萬元，比去年同月增加七百七十九億八千八百萬元，增幅達百分之六十五。其增幅之大與增長的迅速為前所罕見。其原因主要有三點：○去年二月二十五日起政府實行豁免外幣存款利息稅，使本港原先流往外地的資金，逐漸回流本港，令到外幣存款大增；○金融三級制實施，自

本港銀行在美加及東南亞開設分行數字不菲，就是一個明顯例證。

本港銀行在海外開設辦事處都要經過銀行監理處的批准，但所需時間不會太久，最大的障礙是部份國家對海外銀行的態度頗為審慎，有些國家甚至拒絕新銀行牌照，例如加拿大和澳洲亦只是最近才開放。雖然自本港豁免外幣存款利息稅後，利用海外分行處理本港外幣存款服務的需求已不存在，但為了提高財經服務，估計本港銀行今後一兩年內，向海外開設分行的趨勢仍然持續。

## 本地放款成長率高

由於世界不景氣的打擊，過去一年半以來，本港的工商生產與出口貿易均呈萎縮，向銀行貸款相應收縮，估帳及呆帳相對增加，與此同時房地產市場繼續進行調整，至今仍未復原跡象，樓價比高峯時跌達三成，加上嚴重的失業影響購買力的低落，樓宇滯銷空置單位大增，使很多地產商失預算，短期資金陷週轉困難，去年約有六家規模很大的地產公司陷困境，無法依期還款，而要求延期償還，令到銀行放款態度極審慎，但是，銀行在審慎的經營中，本地放款的增長率仍快速，隨着存款總額大幅增加而作相同比例的增加貸出。截至今年三月底止，銀行本地貸款總額為一千九百五十六億一千七百萬元，比去年三月底的一千一百四十四億六千三百萬元，增加八百一十一億五千四百萬元或百分之七十，比存款成長率還高，佔總存款的比率為百分之九十八。

總括而言，過去一年多來銀行業的業務開展繼續壯大，但在不景氣與同業競爭白熱化的影響，該業的經營亦有其困難的一面，特別係若干大企業的倒閉而牽連到銀行業也出現一次輕微的擠提風波。不過，在目前政府日趨嚴密的監管下，雖在不景氣中，銀行的發展仍屬穩健的，此外，從現時銀行業的未來發展計劃可以窺看到，今後銀行業的服務質素與國際化業務必會再向前邁進一大步。

# 本港經濟發展成為全面衰退

是高地價引起失去均衡結果加強吸引南僑來港投資信心至為重要

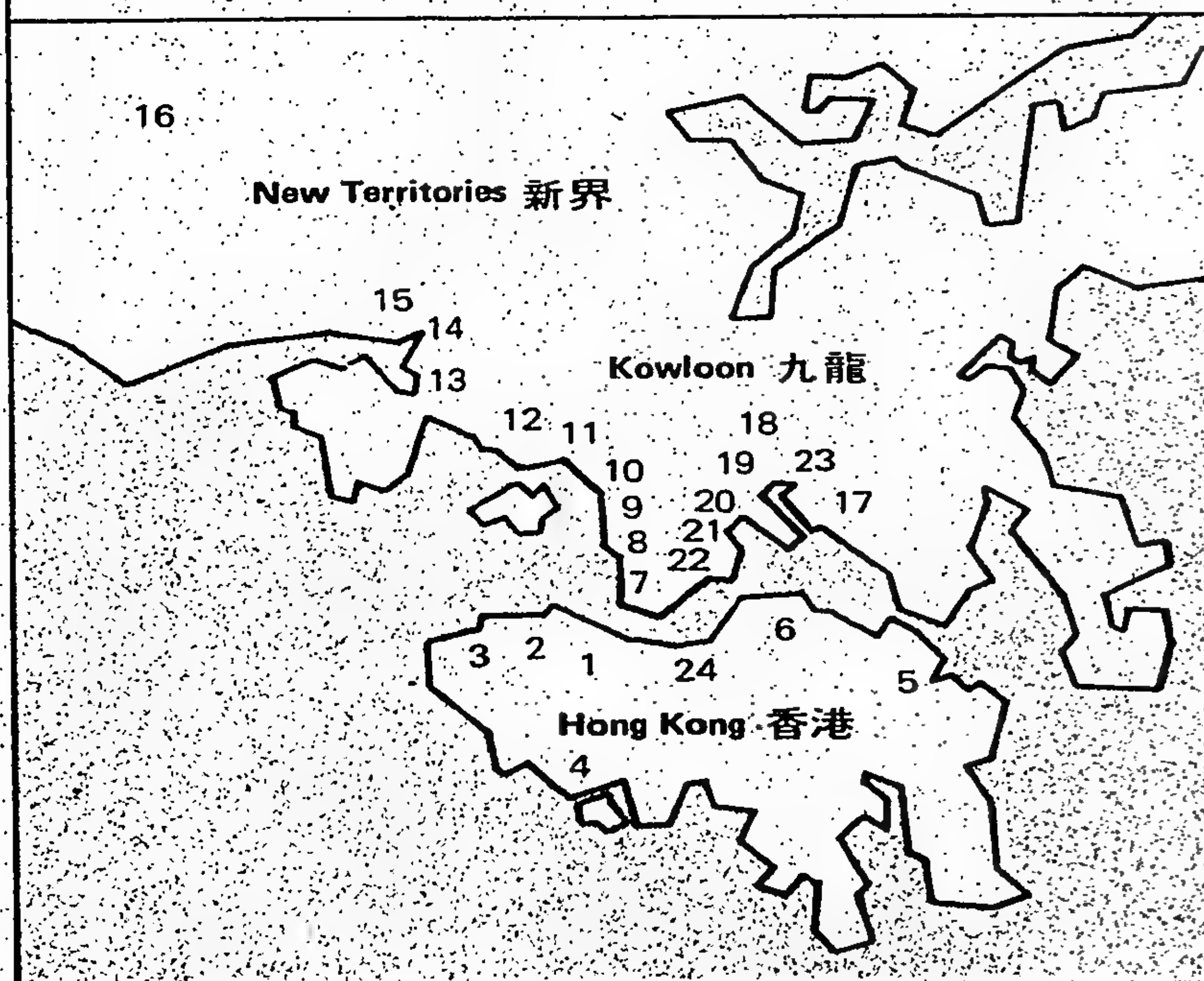
友聯銀行董事長溫仁才在年報上泛論大勢。

本港經濟從八一年下半年開始衰退，至八二年發展為全面衰退。造成此種局面的因素甚多，而其中有一點應引起港人十分注意的，即本港現存的經濟結構，事實證明是不夠合理的，經不起風浪的。這種經濟結構的弱點是地產在整體經濟中所佔比重過大，影響太深，以致整體經濟失去均衡發展。這是由於前幾年的盲目投資和政府推行以增加財政收入為目的之「高地價政策」的結果，造成地產市道居高難下，一下即成災難，影響所及，各行各業無不為之受累。本人自一九七八年起即在歷年報告書中對此均曾作出評論，並向當局提出種種建議，如在七八年度的報告中提及「……此一調整既應包括消極方面之削減公共開支，收縮高地價政策，抑制物業市場狂熱投機等；更應積極地加速推行工業多元化計劃，以低利息與低地價扶助主要工業，對本港經濟具有重要意義之工業發展提供更有利之條件；拓展海外市場，鼓勵出口貿易，繁榮旅遊事業等。」在七九年度報告書中又提出「近年來香港經濟受內部侵擾甚烈，主要來自通貨膨脹激烈主要又因地價、樓價、房租及公共事業費用高漲所致。其中有政府土地政策不當之因素，也有投機壟斷等人為因素。對於前者，甚望政府從長遠利益着想加以修正……」本人希望政府今後的土地政策不再以追求財政收入為目的，而應當成為調節地產市場供求關係之槓桿，把地產物業價格穩定在合理的水平上，以利經濟復甦。對於扶助工業問題，本人十分同意財政司所表達的思想：「這種援助應用來加強本港經濟中效率高的工業，而不是用來津貼有困難的工業。」設若如此，當有助本港工業之更新，加強在國際市場上之競爭力。

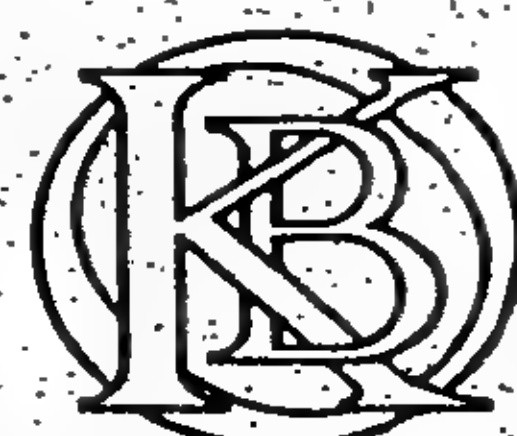
目前西方經濟中出現的有利因素增多，隨着油價下降，通脹率亦將再降，歐美股市向好顯示投資信心恢復，世界經濟衰退之週期可能即將過去，復甦之日可待。本港面對此種形勢宜速作準備以迎接經濟復甦之到來，除針對過去制度、政策方面出現之種種問題，揚長棄短加以調整外，本人謹向當局建議：一、本港當務之急首推加強治安，若不設法改善，則對內破壞工商經營之安定，對外影響投資與旅遊，當以此為最甚；二、中英均曾表示關注香港之安定、繁榮，並且作出承諾，則應首先在此共同點上合作，安定民心，使對香港前途具有信心；三、本港之國際金融中心是帶地區性的，特別與東南亞關係密切，希望能提出一些有力措施，以加強吸引東南亞華僑繼續前來本港投資之信心。（溫仁才）

## 廣安銀行分行網

KWONG ON BANK BRANCH NETWORK



無論閣下身在何處，  
透過廣安銀行遍佈  
港九及新界的二十四間  
電腦化分行，你都能夠  
得到快捷、妥善和  
忠誠的服務。



廣安銀行

與日本富士銀行合作，業務遍全球。

總行：香港皇后大道中137-141號 電話：5-436231  
電報掛號：KWONONBANK 專用電報：73359 73901



# 香港股市是否尚有機會

怡富集團有限公司經理 麥傑

(特訊)過去兩週股票市場之主要特點在於港元。港幣疲弱已有一段時期，不過年初由於海外投資機構投資香港，大量資金流入，一時弱勢未顯露出來。由於投資既定，港元購入逐漸減少，港幣即急劇下降，特別對美元而言。當一美元兌七港元心理水平打破，港府被迫加兩厘至百分之三點五。在此水平上，雖然美元與港元利息稅待遇不同，但港元已比美元利息為高。(依據目前法例，港元存款徵稅而外幣是免稅。)

由於港元利率相對而言較具吸引力，可能影響存款人存港元，同時希望長遠而言，港元不受政治因素左右而只以貿易好壞而決定一合理水平。如以貿易觀點來看，目前港元價值是偏低。首季出口數字增百分之八點二，而且世界經濟繼續復甦，香港出口業應可繼續改善。這樣出口前景與疲弱港元是互不吻合的。不過，在未來幾個月，有兩項因素對港元是有利的，因為無論公司或私人，把財富海外轉移，影響是一次的。那些擔心香港前途及港元的人，起碼已把部份資產移到海外，使港元賣家越來越少，這樣可以減少港元拋售壓力。不過這樣發展何時才終結殊難逆料。另一個因素是當香港出口業繼續改善，港元需求增加，這有助港元轉弱為強。

因此港元不應永遠疲弱下去，投資者應如何看此市場呢？香港主要出口市場如英國、美國及西德，有種種跡象顯示需求入口增加，這可以從香港首季出口數字反映出來。在某方面而言，弱勢港元是有助港貨變得更便宜，因此一個明智投資態度是選擇一些在此潮流受惠之製造業。三間公共事業公司如中電、港燈及電話乃最佳代表，電力需求已開

始增加，港燈稱首季電力消耗增百分之五。

其餘電子業在港也很具投資潛力。由於香港工人靈活勤奮較其他地區成本低廉，使本港可以成為生產高科技產品較吸引地方。香港電子股票最惹人興趣的是環球電子，該公司在「矽谷」有研究基地，而在港亦有生產設備，其主要產品是電腦磁碟機頭，它類似唱片機頭，可「閱讀」磁碟內容。環球電子只有音響消費者產品部，供應新力及飛利浦。出口增加及電腦生意蓬勃，該公司顯然會受惠。在電腦市場，該公司供應零件給與其關係良好之各大電腦公司。在未來一兩年，一些尚未上市電子股份將會上市，屆時會增加電子行業熱鬧，而且提供良好投資機會。

物業仍然因供過於求而滯銷，同時受最近加息打擊。買地產股目前仍然似乎言之尚早，雖然近日股市疲弱已使一些地產公司較具吸引力。例如長江及近日常鴻基地產股價大幅度下降，兩者將來派息如何，尚屬疑問。一九八二年問題主要是呆賬撇除及物業價格下降，今年及明年困難是在於尋找足夠有利可圖新發展。因此最明智之舉是在短期內仔細觀察投資物業以長遠計劃為目標。

整個股市而言，近數月波瀾洶湧，初時投資者集中注意力於經濟復甦，其後轉到政治問題，而此使港元疲弱。在近數月最佳入貨機會已來臨，因為投資者已忽略經濟基本因素而只考慮政治問題。香港前途與中國關係仍然不易預測，其確實形式，但在較近將來，一個以盈利為基礎之投資政策似乎較有成功機會。

## 日本股市將創升至一萬點水平

### 對於日本經濟與股市投資大勢的分析

野村國際(香港)有限公司 總經理 夕崎英孝

#### 日本經濟情況

去年由於受到世界經濟不景氣的打擊，日本的經濟亦呈退縮，惟此一惡劣情勢於去年底已到達谷底。今年以來經濟已見復甦，估計此復甦趨勢一直會持續到明年。

在舉世不景氣的籠罩下面，去年日本的經濟表現基本比較歐美主要國家為強。去年間日本的國民生產總值增長百分之三，美國為負百分之一點七，英國僅升百分之零點七，法國升百分之一點五，西德則負百分之一點一，足以證明日本景氣冠於西方強國。隨着日本經濟已由去年的谷底回升，預測今年日本的國民生產總值將有百分之三點三的成長，美國估增百分之二點一，英國估增百分之二點七，法國估增百分之二點二，西德估增百分之零點四，顯示日本增長力量仍較穩健。

各大國為對付通貨膨脹而採取了不同程度的緊縮措施，令到各大國的通脹趨緩和。據統計顯示：去年日本的通

脹率為百分之二點七，美國為百分之六點一，英國為百分之八點六，法國為百分之十一點六，西德為百分之五點三。預測今年各大國的通貨膨脹仍趨下降。估計日本將為百分之二點九，美國為百分之三，英國為百分之五點六，法國為百分之九點一，西德為百分之三，預見日本通脹最為穩健。

各大國的經濟緊縮政策均帶來了嚴重的失業問題。去年日本的失業率為百分之二點四，美國為百分之九點五，英國(估計數字)為百分之十二點五，法國為百分之八點七，西德為百分之七點五。預測今年各大國的失業率將上升。日本將為百分之二點七，美國將為百分之三點一，英國將為百分之三點八，法國將為百分之九點五，西德將為百分之九點七。這表示日本就業情況也是西方當年中最佳的一環。

至於各大國的國際收支平衡隨着各國的經濟成長差別而表現互異。去年全年日本有六十九億美元盈餘，美國有八十一億美元赤字，英國有六十九億美元盈餘，法國有一百二十三億美元赤字，西德則有三十四億美元盈餘。估計今年日本將有一百六十六億美元盈餘，美國將有二百億美元赤字，英國將有二十億美元盈餘，法國將有七十五億美元赤字，西德則有七十億美元盈餘。比較起來，日本國際收支最為良好。

一從上述五大工業國去年的國民總生產實質成長、通貨膨脹率、失業率及國際收支平衡表現而言，日本的經濟基礎是較好的，而所有四種基本經濟指標

預測，也顯示出今年日本的經濟成長較諸美、英、法及西德為強。

#### 貿易特徵

儘管日本是一個大貿易國，但產品出口佔國民總生產的比率却低於百分之二十。比較英國及西德為細。去年美國的出口貿易約佔國民生產百分之十，西德佔百分之三十五，英國亦佔百分之三十四。因此，即使在世界經濟不景氣中，日本仍能保持一個相對較高的經濟成長率。

日本產品的出口在去年九月至十月間跌至最低谷，隨後已呈復甦，而出口量的退縮在今年二月見底，三月份以來以美元計算單位出口貨值與實質貨量俱由負方走向正方。五月份以來日本各主要出口線包括美國、東南亞、中東及歐洲共同市場均有良好的表現。

同時，由於石油價格的下降對日本極為有利。去年日本石油進口佔國民總生產的百分之四點四，比較法國的百分之三點六，美國的百分之二點八為高。油價的下跌預計將支持今年日本的國民總生產實質成長提高百分之一。此外，亦將促使日本的經濟表現與其他主要工業國的差距擴大，而處有利地位。

#### 國內需求

日本的主要工業例如汽車、機械及建築等業的不景氣在去年第三季末至第四季初之間均跌到了低谷，隨後在國內需求與出口回增的帶動下，今年來已在全面復甦中。比如國內彩色電視機的需求今年首季增加約百分之十，房屋需求增加約百分之八，汽車的需求亦增逾百分之十。預計復甦的趨勢將延續至明年，但估計屬於穩步回升而非快速的成長，其帶動各行各業的活動自不待言。

#### 日圓與利率

近年來日圓兌美元的比值屬於過份偏低，近期在二四〇的水平(兌一美元)徘徊。但無論如何，日圓往後的表現

## Kidder, Peabody & Co., Limited 美國既得證券投資有限公司

(美國各大證券交易所會員)

美國既得證券投資公司香港分行，在港服務廿五年，為最早開設的美國分行投資公司。服務必盡忠誠，加上對經濟及投資分析準確，早已建立良好口碑，令分行業務大大地擴展，分行經理王錫武先生厥功至偉，並因此而成第一位華人得入該公司之董事局。現在投資美股更成為當今風氣，王氏當可將公司業務進一步之擴展，並邁向新的里程。

香港干諾道中康樂大廈一七〇七室  
電話：5-249291 電報掛號：73272 HX

#### 股票市場簡述

在良好的經濟背景支持下，日本股市前景實屬優越。以去年的最低點至今年四月底收市指數比較，紐約股市指數上升百分之五十七點九，法蘭克福股市指數上升百分之四十七點六，倫敦股市指數上升百分之三十四點一，東京股市指數則上升百分之三十四點八。從上述各大股市指數反映出去年東京股市的升勢最慢而升幅也最少。儘管今年來美國利息趨跌與工業生產上升較快，但是今年日本的經濟基本因素卻較美英等為好，而各上市公司盈利在上會計年度降到低谷後預計在本會計年度的盈利將有較佳表現，加上日圓的偏低、低通脹、高生產力與國際收支平衡等改善，估計日本股市在今年後期至明年的時間內，升勢會比歐美各大股市為快，日本杜瓊斯指數有望在明年報上一萬點大關。如果這個估計可靠，再加上日圓趨於升值，則目前正是投資日本證券的最佳時刻。事實上，現時亦有跡象顯示美國的退休金與亞洲區個別富有投資者投資日本證券及債券相當活躍，這意味著在未來的一年間，外資會繼續大量湧入日本市場。

由於考慮到消費者開支預期復甦，投資在有關消費行業如電子工業股票將會獲利甚豐。此外，電腦股、鋼鐵股也是值得投資者注意的對象。



# 停止自由兌換後的美元

侯林柏教授

在一九七一年停止兌換及一九七三年貶值10%以前，美元價值是相當穩定的。因為IMF成立，規定各國貨幣應對黃金對美元建立等價，美元即等於黃金，按當時官價三十五美元等一盎司純金，各國中央銀行無限制的買賣黃金，維持匯價穩定，將近四十年之久。美元匯率綜合指數常在二〇〇上下變動，波動幅度以標準差表示，常在一%以下。綜合指數是美國聯邦儲備局發表美元對十種主要貨幣平均匯價的指數，用加權幾何平均數。指數內所取十種主要貨幣為西德馬克、日圓、法國法郎、英鎊、加元、意大利里拉、荷蘭盾、瑞士法郎、比里法郎、瑞典克朗及瑞士法郎，即十國集團中九國加入瑞士法郎。每種貨幣根據一九七二至一九七六年間平均貿易成份作為權數標準。基期取一九七三年三月，此為普通採用浮動匯率的時期。美元對各種貨幣匯價每月平均匯率，即代表美元在國際市場之平均匯價。

一九七一年八月，美國因內外經濟問題，宣佈停止自由兌換，不再兌換黃金。一九七三年二月，又以國防收支逆差龐大關係，正式宣佈美元貶值百分之十，從此黃金美元價格發生大幅度之波動，一九七四年美元匯價差距為四、六五六%，以後幾年間美元在國際市場漲跌無常，綜合指數一九七三年六月至十一月，均在二〇〇以下，到一九七七年止，指數均在二〇〇以下，最低為一九八〇年一月之八五·五二，以爲近年來美元最疲弱時期。一九八一年五月起，美元在國際市場又回復堅挺，指數在一二〇〇以上，最高爲一九八二年十一月之一二四·二七，爲近年來美元最強勁時期。

美元數十年來一直站在堅強的地位，維持不變，自有其重要支持因素。第一，美國二次大戰後，始終爲貿易交流最多資金移動最大的國家，爲世界主要金融中心。多少年來，進出口貿易佔全世界進口一四%，出口貿易佔一三%，始終居第一位。雖然商品貿易大宗入超，一九八一年入超有二十七億之多，但無形項目，常居順差地位。一九八一年勞務收支爲三六九億之盈餘，三年來全在二〇〇億以上。資金移動，一九八一年總計爲一六億逆差，但長期資金移動盈餘爲六六億。

無論進口出口貿易在全世界貿易中，事實上以美國兩國領先相差無幾。第三，出口不過等於美國五九·一〇%，一九八一年日本僅佔全世界出口八·二%進口一·五%，西德亦僅佔出口九·六%進口八·六%。

第二，美國儲備充足，保持穩定，亦爲美元堅強之主要因素。幾年來美國總儲備逐年增加，一九八〇年底爲二六七億美元，一九八一年底增至三〇〇億，一九八二年十一月又增至三四〇億，一九八三年二、三兩月均在三四二億以上，與一九七九年之一八九億元，增加百分之八十一。總儲備內，又以黃金爲最多。一九八三年三月爲一一一億，此外IMF可提用權及SDR共一四四億，外匯八六億。(數字根據美國聯邦儲備局報告黃金在國外及國際賬戶未包括在內。)

黃金儲備通常在二億六千四百萬盎司上下，本年二月份仍爲二億六千三百八十三萬盎司。黃金雖已逐漸脫離貨幣用途，但在儲備中仍佔重要地位。如以四三〇美元市價計算，黃金儲備共值一三四億五千萬美元。

美元對十種主要貨幣綜合指數表

Weighted-average exchange value of the U. S. dollar, Maqch 1973=100											
Year	Jan	Feb.	Mar.	April	May	June	July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.
1967	119	119	119	119	119	119	119	119	119	119	119
1968	122	122	122	122	122	122	122	122	122	122	122
1969	122	122	122	122	122	122	122	122	122	122	122
1970	121	121	121	121	121	121	121	121	121	121	121
1971	120	120	120	120	119	119	118	117	115	114	114
1972	110	108	108	108	108	108	108	108	109	109	109
1973	109	104	100	101	100	96	92	95	94	94	98
1974	107	104	101	99	98	100	100	102	101	101	100
1975	96	94	93	95	94	94	98	101	103	102	103
1976	103	103	105	106	106	107	106	106	105	105	105
1977	105	105	105	104	104	104	102	103	103	102	100
1978	96	96	94	94	96	94	92	89	86	88	88
1979	87	88	88	89	90	89	86	87	86	87	86
1980	85	86	90	91	86	85	84	86	85	86	90
1981	91	96	96	98	103	106	109	112	107	106	105
1982	106	110	112	114	111	116	118	119	120	123	122
1983	117	119	120								

Note-Geometric weighted average of the exchange value of the dollar against currencies of the other Group of Ten countries, plus Switzerland. Weights are 1972-76 average total shares of each of the 10 countries.

一國儲備之充裕爲支持該國貨幣價值之最大力量。美元儲備充足自當增加美元在國際市場的信心。

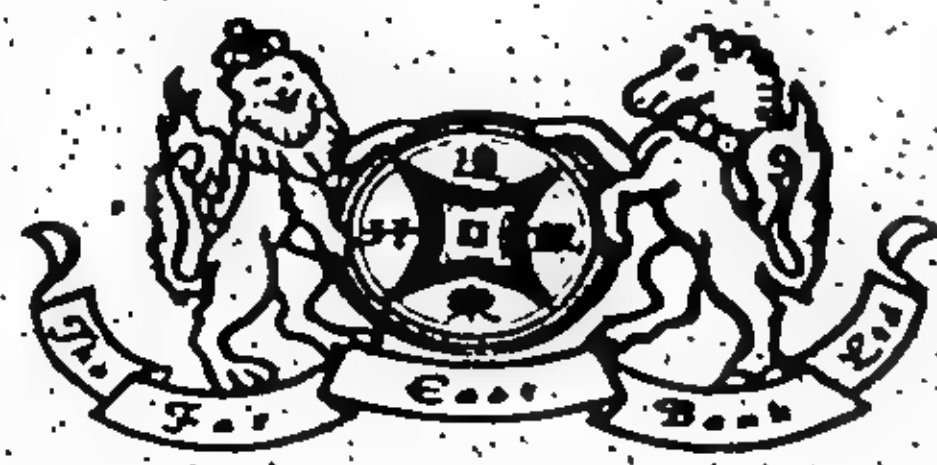
第三，美元在各國國際儲備內地位特別優異。

在各國外匯儲備中美元通常佔各國外匯儲備中百分之八十以上。世界各國國際儲備之組成，爲黃金、外匯、IMF可提用權及SDR四項。四項之中，又以外匯爲最多，佔70%以上。在工業國家中，一九七七年儲備金額，以西德爲最多，日本第二，其次爲英國、瑞士、意大利、法國。不過，一般國家多不宣佈外匯儲備之內容。國際貨幣基金研究部曾根據七十六個國家中央銀行儲備中之各種貨幣列表，雖僅有一部份國家，亦可大略觀察外匯儲備中所組成之貨幣成份。七十六個中央銀行報告合併計算，美元儲備八年來除一九七一年及一九七三年外，一九七七年底平均佔八〇%及以上，足見美元在國際支付及國際資產中所佔地位之重要。若干年來並未有所變動。外匯中之美元儲備，包括中央銀行所持有之各種美元面額之資產在內，一九八〇年據IMF統計第一季工業國家內EMS(共市)儲備九〇%爲美元，其他工業國家美元儲備佔八三%，石油出口國家儲備中，美元佔六七%，非石油發展中國家美元儲備佔六八%。足見美元在世界經濟交流之龐大及重要性。

第四，世界國家貨幣對美元的聯繫。在美元未停止兌換以前，美元價值穩定，大多數國家貨幣均與美元聯繫，釘在美元上面。一九七五年時IMF會員國一六六國中，與美元聯系者，有六十四種貨幣，佔各種貨幣中五〇·八%。除一部份西歐國家及南美洲國家及日本外，並包括有阿富汗、中華民國、埃及、希臘、印尼、伊朗、伊拉克、南韓、巴基斯坦、羅馬尼亞、沙地阿拉伯、泰國、土耳其、委內瑞拉等國在內。

(下轉第24頁)

## 遠東



## 銀行

### 分行遍佈全港九 忠誠服務各街坊

外匯及匯款  
工商業貸款  
私人樓宇貸款  
港元美元存款

進出口押匯  
遠東黃金券  
金銀儲蓄存摺  
特種支票戶口

歡迎垂詢

香港		九龍		新界	
中區	皇后大道中99-103號	旺角	砵蘭街遠東銀行大廈	荃灣	青山道遠東銀行大廈
銅鑼灣	波斯富街22號	紅磡	九龍城道56號	葵青	葵青街市街43號
北角	春秧街104號	九龍城	衙前圍道90號	葵青	石蔭道100-102號
鰂魚涌	芬尼街2號	東頭邨	康東樓1、7及8號	元朗	元朗大馬路172號
柴灣	連城道26號	觀塘	康寧道58號	元朗	大棠道66號
香港仔	香港仔大街150號	德昌街	德昌街70-74號	上水	新豐路117號
堅尼地城	吉席街98-100號	大角咀	塘尾道67號	大埔	廣福道94-96號
荃灣	青山道遠東銀行大廈	深水埗	順寧道35-39號	沙田	大圍道72號
葵青	葵青街市街43號	清麗苑	荔景山道264號清麗商場	愉田苑	沙田愉田苑F座
葵青	石蔭道100-102號	大南街	大南街33-37號		
元朗	元朗大馬路172號	長洲	大新街73號		
元朗	大棠道66號	梅窩	梅窩銀輝中心		
上水	新豐路117號	大澳	吉慶街33號		
大埔	廣福道94-96號	坪洲	永安街1號		
沙田	大圍道72號	南丫島	榕樹灣大街15號		
愉田苑	沙田愉田苑F座				

總辦事處：香港德輔道中121號遠東發展大廈 電話：5-455222



港元疲弱並非一朝一夕所致，前途問題最為關鍵

## 匯價對股市貿易的沖擊

遠東銀行總經理：朱天賜

遠東銀行總經理朱天賜先生訪問稿（一九八三年六月二日）

在現時港元疲弱及前途問題未明朗的大前提下，朱先生對本港股市方面，有何看法？而這對出入口行業會有甚麼沖擊？

朱總經理：港元疲弱及前途問題使本港股市處於淡勢，政府為了挽救港元，加息是常用的法寶，但利息的增加對股市影響最大，同時加息亦未能抑制港元的弱勢，港元反而在近期創出低點。有見及此，估計股市在一個相當時期內應沒有甚麼起色。在挽救港元的途徑中，政府除了加息外，尚可免除港元存款利息稅，增加外匯買賣方面的印花稅及採取相應的行動來遏止投機買賣的風氣，這樣才可使股票市場獲得一喘急機會。

至於出入口行業方面，港元疲弱對出口業應有較好的影響，但本港處於一個特殊環境內，原料大部份需要進口，港元下跌，原料漲價，出口價格也隨之上升，因此對出口的神益並沒有想像中那麼好。至於入口方面更不用說了，外來品漲價無日無之，本港居民亦由於港元下跌而購買力每況愈下，故此入口行業也面臨了不少困難。總括來說，要使一切問題得到解決，對本港前途善為安排應為至要的大前提。

近期美元對各國貨幣都十分強勁，朱總經理對遠期美元及其利率走勢看法如何？

朱總經理：美元對外國貨幣的升勢，相信仍會持續一段日子。至於美元利率方面，近期可能會再升半厘至一厘左右，但較大的升幅在短期內應不會出現，其主要原因在於美國正處於經濟復甦期，加息太急或太大大對其復甦極為不利。

朱天賜總經理，在現今及未來數年

內，遠東銀行將有甚麼新發展？

朱總經理：遠東銀行會不斷發展多元化的銀行服務，適量增加分行以配合服務之多元化。至於放款及存款方面預期會有長足的增長。

就對香港前途問題來說，朱總經理有何遠見？

朱天賜總經理：在本港前途問題上，我相信中國當局多會堅持收回香港主權，而其中牽涉的問題十分廣泛而複雜，非三言兩語可盡，亦非一般人所能明瞭，談判內容相信會包括法律、行政、貨幣、外交……等等層面，故此中英雙方需要一個較長的時間來討論。希望在不久的將來，香港人可得知其中的內容，但對本港前途影響最大最深的是日後

（上接第22頁）

停止自由兌換後的美元

九七九年底，在IMF一四〇國家中，與美元聯系之貨幣仍有四二種，佔三〇%。一九八〇年底，與美元聯系國家之貨幣，已減為三九種，佔二七%。對SDR聯系，及另設basket者，增加對英鎊聯系減少對法郎聯系無大減，此即表示在匯率波動不安定情形，各國多採取對多種貨幣平均匯率聯系的辦法。（一九八三年三月底與美元聯系，為三七種，佔會員國一四五之二五。五%。對SDR聯系及另設basket，在此項basket者，有二五個國家。對英鎊聯系一國對法郎十三個國家。世界各國貨幣除對美元、英鎊、法郎等貨幣聯系外，尚有若干國家其匯率決定於其他因素。西歐共市國家中之比利時、丹麥、法國、意大利、愛爾蘭、盧森堡、荷蘭，是參加「歐洲貨幣制度

會談的結果及決定，會否對本港的安定繁榮有不良的影響，相信雙方定會訂出一個符合一個中、英、港三方利益的方案，以穩定香港人的情緒，使之重新安定下來，繼續繁榮進步。

朱先生對於近期港幣疲弱及港元的走勢，閣下有何看法？

朱總經理：港元的疲弱走勢並非一朝一夕所致，其明顯的下跌遠在英相訪華會談香港前途其間早已形成，由此開始，港元匯價一蹶不振。近期港元對美元更歷破新低點，最低跌到與美元對七三〇港元，而港匯指數也下跌至歷來低點。以我個人所見，要使港元穩定下來，本港前途問題最為關鍵，若問題得不到完滿解決，港元定會穩定下來，但假若天未有得到解決，則港元弱勢將難改善。至於近期政府對外匯市場的干預及加息之舉動，祇能收到短暫的調節作用，並非治本之法，這些都可以從近期加息後的外匯市場反應，可見一斑。

（本刊記者）

「European monetary system」的國家共同維持匯率及干預體系，其匯率是決定於以ECU表示之中心匯率支持限度上下各二、二五%。意大利暫為各六%）亦有若干國家採取複合匯率制及雙層外匯市場制度者，其匯率全決定於政府設定之官價。

第五，美國真實國民總生產GNP，一九七三年以來除少數年份外，仍然是增加的。一九六三—一九七二年平均按年增率為四、〇%，一九七七年為五、五%，一九八〇年雖有〇、二%縮減，而踏入一九八一年又增為二%。較其他工業國家為佳。（一九八一年西德GNP〇、三%，意大利〇、二%，英國〇、二%，其他〇、一%）。

美國幾年來國民總生產GNP仍維持穩定。在蕭條膨脹壓力之下，並無顯著性的低落。一九八一年為二、九三七七億，尤其第四季增至三、〇〇三

二億，一九八二年第三季更增為三、〇四一億，較上年之三、九三七七億上增三、五三%。

儘管在世界經濟蕭條之年，美國工業生產，仍然略有上增。一九八二年指數平均為一三八、六，一九八三年一二兩月為一三七以上，三月為一三九、一。其中耐用消費品指數站在一三四以上，較一九八二年之平均一二九、二，高四%。

美元在國際貨幣制度中，仍然擔任重要的角色，是無可否認的事實。

①黃金買賣一直以美元計價。

②石油買賣雖然在石油危機時OPEC提議改用他種貨幣計價，仍然維持美元標準，即令改用SDR計算，但SDR為記帳單位，實際收付，仍用美元。

③SDR估計，各國貨幣對SDR比價，是先算成美元，再以當日本國貨幣對美元匯率按SDR比價折算。

④美國為世界主要進口市場，亦為重要出口市場，為世界最大供應資源的國家。物資交流必大以美元支付。雖然目前無「美元荒」之第二次發現，但美元之需要口切，自無疑義。

⑤紐約為世界重要金融中心，各國中央銀行彼此間清算多集中在紐約聯邦準備銀行，美元在國際支付之用途愈廣。

⑥世界各國國防儲備以美元為最多，美元價值即各國儲備之最大損失，對美元價值必盡力合作予以支持。

第六，美國聯邦儲備局實行高利率政策引致利率間之差異，歐洲各國大量游資轉換成美元，形成美元在外匯市場需求大增，進一步刺激美元上升。

（編者按：侯林伯教授，為我國深資經濟學術權威人士，對國際及香港金融尤為深湛之著作，畢生專心學術研究，不為名利，殊非近世那些洋水的所謂教授講師自以為是之後輩所能望為項背。侯教授現任珠海學院經濟研究所所長，自享默默耕耘的快樂，對社會經濟之貢獻不可埋沒。）

## 澳洲Tessa真皮梳化 成功人士之選



Tessa 'Delmont'  
高背桃木真皮套庄梳化



Tessa 'Sling' 桃木真皮套庄梳化

先施公司獨家推出世界著名澳洲Tessa  
真皮套庄梳化，最適合豪門、酒店  
及辦公室選用。

Tessa氣派雍容，線條優美，舒適典雅，  
華實兼備，不愧為成功人士之選。

請即駕臨先施中區總行參觀選購。

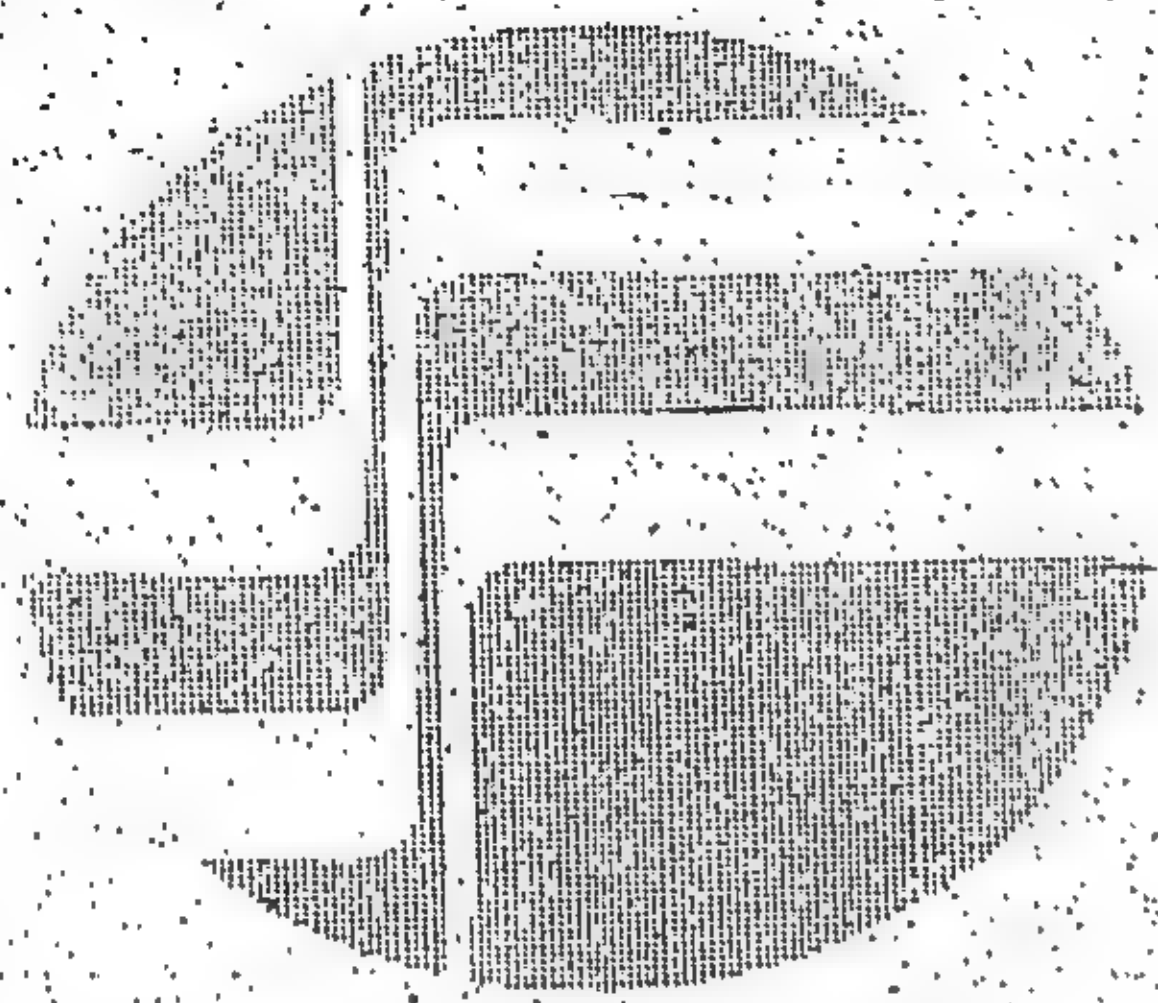
 先施公司



Tessa 'Club'  
三件式四座位全真皮扶手套庄梳化



# 怡富集團有限公司



## 本港首間金融投資銀行

可提供廣泛之地區性服務，在香港、東京、星加坡、墨爾本、馬尼拉、吉隆坡、紐約和耶加達均設有辦事處。透過在倫敦，紐約之羅拔富林明 (Robert Fleming) 集團，設有國際性之聯絡辦事處。

## 銀行貸款

在主要及次要存款證服務上，領導羣雄。在港幣存款及外匯交易方面亦處於先導地位。并在本港及亞洲區，提供具有高度優惠條件之短期和中期性貸款。

## 綜合金融服務

在綜合金融財務方面，素來以行內之巨擘著稱。服務範圍包括集資合併收購，以及提供在股票和固定利率證券方面之管理包銷服務。

## 經紀

在本港提供之經紀服務，質素傲視同儕，此外，在日本持有證券服務，并僱有眾多專業研究人員，提供專業諮詢服務。

## 基金管理

本公司全球性之基金管理，款額連破紀錄創舉——超逾港幣七十億元！管理範圍計有單位信托基金，退休金及私人客戶存款。

有關進一步詳情，敬請親臨本公司或賜電垂詢，必當鼎力襄助。

W.J. Tootill 先生，Chui W.T. 先生

地址：香港康樂大廈46樓 電話：5-8438888 電傳：75608 FLEDG



## 如此取決外匯買賣交易 投資毫無保障 借助專業經驗 自然胸有成竹

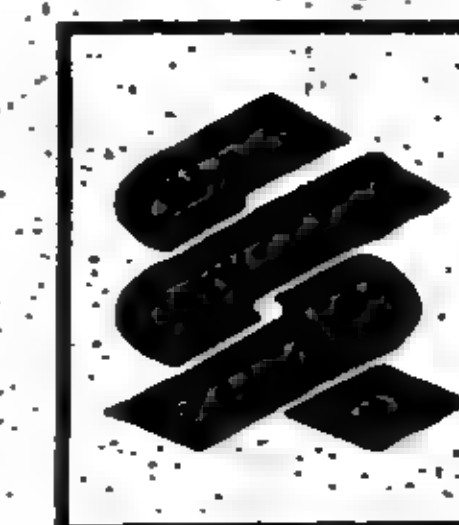
閣下若從事出入口貿易，便須經常涉及外幣買賣等事宜，故此，能獲得有關專業人士的幫助，對閣下的日常工作極端重要。

渣打銀行的財務部，專為提供閣下一切有關外匯買賣、外幣存款及貨幣市場的服務而設。該部門擁有衆多的專業人才，對市場動態瞭如指掌，獨具慧眼；不但能提供優厚的利率，而且能分析一切影響財經市場的消息。

此外，更能為出入口商提供信用狀、單據託收、購入及議付出口票據等有關服務。

渣打銀行是國際標準渣打銀行集團成員。該集團規模龐大，有超過一千九百間分行遍佈全球六十三個國家，資產總值逾二百四十億英鎊，同時亦是亞洲經驗最豐富、設備最完善的銀行之一。由於渣打財務部與位於世界財經中心的集團分行有直接聯繫，所以能助閣下洞悉市場形勢，處處制動先機。

外匯買賣不能依賴運氣，借助有專業經驗的銀行才是最可靠的做法。歡迎閣下與位於置地廣場公府大廈的渣打銀行財務部聯絡，電話5-265711。



**渣打銀行**  
經驗寶庫 財經專家  
標準渣打銀行集團成員



## 對外貿易 資金流動與港元匯價

港元自一九七四年開始自由浮動，於最初的三年裏大致上顯露強勢，對美元及其他主要貨幣都有所升值。不過，一九七八與七九年間，港元走勢轉弱，貿易加權匯率指數（下稱港匯指數）大幅低挫，美元在國際外匯市場裏深受壓力，惟港元對美元的匯率仍下跌約百分之七。經過一九八〇年比較平穩的一段時期後，港元對美元的匯率又再出現，港匯指數則波動較大，而一般來說，低跌幅度亦較小。自八二年九月起，港元對美元的匯率以及港匯指數即同時加劇下挫。（請參看表一及圖甲）

港元在近年轉趨弱勢的原因有多種。基本上，一個貨幣的匯率是由外匯市場裏供應與需求互相作用而決定的，當市場出現了這個貨幣的過量供應，或對外國貨幣的過量需求，失衡狀況便會產生，而貶值就是市場藉以恢復均衡的主要機能。所以，要分析港元在七八年後的弱勢，便須了解是那些因素引致外匯市場內出現了港元的過量供應以及對外幣相應的過量需求。

明顯地，對外幣的過量需求的一個主要因素是香港對外貿易發生了不平衡：例如，當我們入口的貨物及勞務比出口為多的時候，正如表一所示，雖然香港的有形貿易一直處於逆差地位，但在七四至七七年間，勞務的淨出口却足以令到我們的有形及無形貿易出現整體的順差。不過，七八年之後，由於內部需求增長迅速，有形貿易的差額擴大至勞務的淨出口亦無法彌補的地步，我們的有形及無形貿易便不斷地出現整體逆差。

另一個引致港元持有者對外幣產生過量需求的原因，就是短期及長期資金的外調。資金流動通常是由本地與外地的利率及通脹率差距所誘發，但對未來匯價走勢的預期亦屬關鍵性因素，特別

渣打銀行經濟研究員 曾樹基

是在前景不明朗的情況下。這些預期除了會受利率及通脹率差距影響之外，還會受到對經濟發展前景的樂觀或悲觀看法，以及諸如政治環境及國際緊張關係等因素所左右，而這些因素往往很難加以嚴謹分析或者數量化。就香港而言，另一困難就是由於缺乏資金流出及流入的準確統計數字，我們只能通過一些方法來進行估計。無論如何，從表一可以看出，自港元於七四年底浮動以來，香港與美國的利率差距雖然沒有任何擴大的趨勢，但通脹率差距方面則出現了重要變化。到一九七八年為止，香港的通脹率一直低於美國，唯自七九年開始却跨越其上，八一年及八二年間，兩地的通脹率差距更大幅增加。這可能為一部份資金提供了從港元轉移的強烈誘因。

在圖甲內，我們把七九年十二月到八三年五年期間港元對美元匯率（二）以及港匯指數（四）的每月平均走勢繪畫了出來，而圖乙、丙及丁則顯示了一些主要解釋因素的變化趨勢。圖乙內的「X」代表香港貨物出口增長率與入口增長率的差距（增長率以本月數字高出去年同期數字的百分比計算，為了突出走勢以及讓時間滯差的效果可以發揮，我們採用了三月移動平均數值，並予以滯差一月），「X」的變動概括性地指示出香港對外有形貿易的改善或惡化程度。圖丙追溯了本地同業三個月港元拆息與歐洲美元三個月存款利率在扣除利息稅後的差距變化（RI），而圖丁內的「X」所代表的，則是香港與美國的通脹率差距（以消費物價指數計算，我們亦採用了三月移動平均數值來突出其基本趨向）。

大體而言，除了在這段時期的最後幾個月裏，港元對美元匯率及港匯指數的走勢與幾個基本因素的變化趨向，似乎有着頗為密切的關係。

一九八〇年內，接近年尾的時間除外，出口的增长率一般都高於入口的增长率（「X」因此是正數）。另一方面，利率及通脹率差距却一直有利美元（與香港比較，美國的名義利率較高，但通脹率却較低）。因貿易狀況改善而引致對港元的需求增加，可能被由這些差距所誘發的資金外流所抵消。期內港元對美元匯率及港匯指數稍為下跌。

八〇年尾與八一年初之間，港元所受的壓力有加强的跡象。但八一年二月到五月，外匯表現及利率差距都變得對港元有利，港匯指數從八十八點一上升到九十點的水平，惟港元對美元的弱勢却持續，原因大概是兩地的通脹率差距正在擴大，而美元在國際外匯市場上又表現強勁。到年中時，通脹率差距達到百分之四點五的水平，加上出口增長突然放慢，而名義利率差距亦變成有利於美元，港元對美元匯率及港匯指數乃同時急劇下挫，在九十月期間分別跌至六點零二及八十二點五的低水平。其後，出口增長率高於入口本地利率又再跨越美國利率，港元亦在外匯市場裏反彈。

在八二年的頭三季裏，香港的貨物出口增長率一直高於入口，港匯指數亦緩緩上升，於七月時到達八十九點八的水平。利率差距却變回對美元有利，而二月之後外幣存款免稅利息的措施，更進一步把差距擴大。通脹率差距方面，於八一年十一月到達百分之六的高點，其後即改進不大。這些可能是港元在此時期內對美元繼續表現弱勢的主要原因。

八二年九月至十月期間，港元對美元匯率及港匯指數都同時急劇下挫，跌幅分別高於百分之七和百分之六。貿易表現不如理想（「X」變為負數）或許對港元增加了壓力，然而利率及通脹率差距方面，雖然都對港元很不利，但在九月之前的幾個月都沒有重大變化，故此，戴卓爾夫人訪華後所引起的政治揣測，可能是港元急跌的原因之一。

八二年十一月之後的港元匯價走勢

亦似乎不是幾個圖表所能充份解釋。香港的出口表現自十二月開始轉好，而港元與美元的利率差距亦顯著拉近。不過，通脹率在美國急跌，但在香港則有回復上升的跡象。八二年十二月至八三年一月，港元對美元作出輕微反彈，二月間大致平穩，四月却恢復跌勢，五月更跌勢加劇，港元對美元跌破了七算關口，屬七四年港元浮動以來的首次。香港與美國的通脹率差距進一步擴大，影響投資者對兩地通脹狀況的預期，使「實質利率差距」更不利港元，可能是其中一個重要因素。

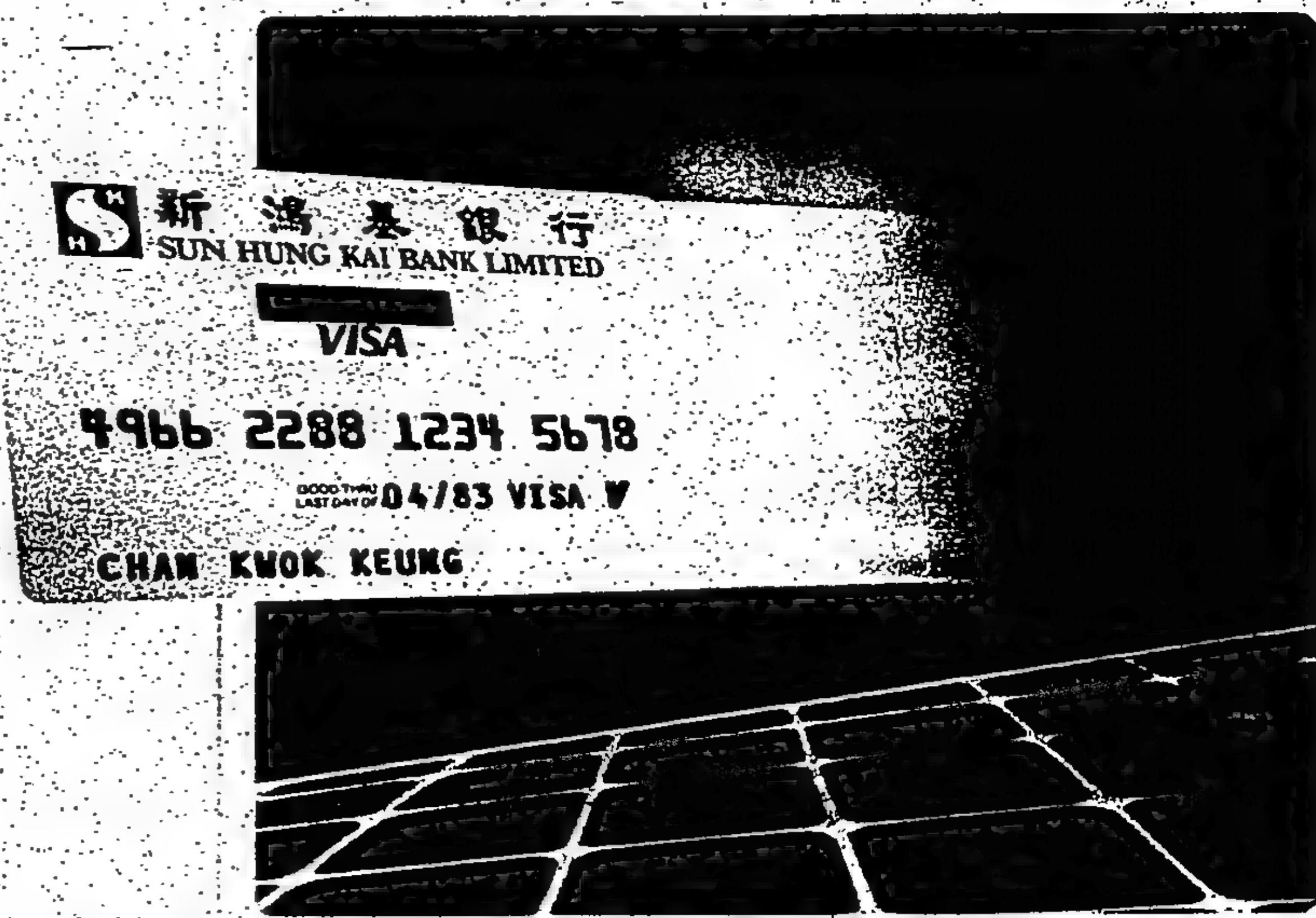
上文提過，除了受利率差距（無論是名義或「實質」差距）影響外，資金外流還會為匯率的預期走勢所左右。故此，最適當的做法應該是直接分析資金流動的統計數字。

不幸地，香港並未具備準確的資金流動數字。八二年二月取消外幣存款利息稅後，存於本地銀行及存款公司的外幣存款急速上升，但現時公佈的統計資料未有把本地存款和外幣存款加以劃分，情況就更加混亂。無論如何，單就港元匯價而言，資金從港元轉為外幣之後，是繼續存於本地金融體系之中還是調到外國去，效果分別不大。假使其他因素不變，任何將資金從港元匯兌為外幣的行動，都會在外匯市場裏加強對港元的壓力。

就本地銀行及存款公司的整體資產負債表作過分析之後（由於現有資料的劃分未夠細緻，我們曾作了一些基本假設），

（下轉第26頁）

## VISA 金咭 世界通行



### PREMIUM VISA CARD

新鴻基銀行首次發出VISA金咭，持此咭使人另眼相看。閣下可在全世界超過二百萬間商戶，包括航空公司、大酒店、百貨公司、餐廳及商店等等，方便使用，亦可在全球不少於十二萬間銀行及分行提取現款。

普通VISA信用卡同時接受申請。

新鴻基銀行

香港德輔道中34-38號新鴻基銀行大廈

電話：5-8426111



# 一年來升幅達七成 金價走勢易跌難升

龍文

在一年前的六月廿一日，本港九九金價跌至每兩二二〇元的水平，但隨後便反覆上升，至九月間曾升至三六五五，為去年的最高價位。十一月降落到三千二百餘元，而十二月則在三千四百至三千五百餘元之間徘徊。

今年二月十六日，九九金價升至三九六一，為八〇年初黃金狂潮以來的最高位，當時主要的支撐力是石油價格混亂趨低，油價會議無法達成減產協議，故此油價可能較相下降。本來，油價下降會導致通脹放緩，黃金的保值作用減低，是對金市的不利作用。但當時的說法是，油價如果較相下降會引起油國的經濟崩潰，而油國欠下西方國家的債務便無法償還，西方金融體系便會隨之崩潰，因此，黃金是保值的最佳對象。同時，美國經濟太差，失業大增，利率即將大跌之說甚囂塵上，此舉對金市亦屬利好。

不過，油價下降反而對金市有利之說終於經不起事實的考驗，由二月廿二日開始，金價狂跌。廿一日的收市價為三九四九，至三月一日，已跌至三一九六，七天間共跌去七百五十元，跌幅為百分之十九，跌幅不可謂不大。

在隨後的三個月，金價反覆緩升，但交投相當平淡。不過，至五月尾，金價又回升至三千七百關之上。在這一段期間，支持金價的利好消息主要是利率回落，石油價格下降後保持穩定而沒有出現混亂及競相再跌的現象。而事實上，在同期間港金的升幅較外圍為大，主因是港元兌美元的匯值不斷降低，導致以港元購金的成本大增所致。

六月初的兩天，金價又告突然大跌，兩天間跌去一百六十七元而連續跌破三千七百及三千六百大關。雖然今次金

(上接第25頁)  
對外貿易，  
資金流動與港元匯價  
渣打銀行經濟研究員 曾潤基

我們對近兩年由港元存款轉移為外幣的資金淨額(無論這些資金是否繼續存放在香港的金融體系之內)得出了初步的估計：由八一年二月至八二年二月的十三個月內，淨額約為一百億港元，而從八二年三月到八三年四月的十四個月內，淨額則達到二百五十億港元的水平。

這些數字似乎替港元匯價的加速下挫提供了部份解釋。不過，要指出的是，這些估計來自未夠完備詳盡的統計數字，而且準確性亦可能受到盛傳正在迅速增長的掉期存款所影響。這類存款通常只在名義上轉變為外幣，故此會誇大了由港元匯兌為外幣的資金流動數量。無論如何，根據我們的估計，八二年三月至九月的七個月內，由港元存款轉移為外幣的資金淨額約為一百六十億港元，但八二年十月至八三年四月的七個月內，淨額却為九十億港元左右。故此，暫時並無跡象顯示本地資金在八二年九月後有加速外流的趨勢。

對外貿易發生不平衡現象以及資金的流動無疑是外匯市場裏出現過量供應或過量需求的重要因素。不過，在某些情況下，就算這些因素不存在，過量供應或過量需求是依然可能出現的。一個明顯的例子就是當一定數目的市場參與者，為着某些表面上並不合理的原因，對某一貨幣的匯價走勢感到樂觀或者悲觀，從而而在外匯市場裏以高於或低於平均走勢的價格來購入或拋售此一貨幣。換言之，對貨幣匯價的預期是可以對市場匯率產生獨立影響的。

港元在近年來的弱勢於很大程度上是香港對外貿易赤字擴大以及資金由港元存款轉移為外幣的結果，不過，上一段所描述的現象亦可能是港元匯價自去

年 份	港元對美元匯率 (每年平均數)	貿易加權 匯率指數 (每年平均數)	有形貿易差額 (單位為十億港元)	有形及無形 貿易差額 (單位為十億港元)	美國與香港的優惠利 率差距的每年平均數 (負數顯示美國較高)	美國與香港的通脹率差 距(以消費物價計算， 負數顯示美國較高)
一九七五	4.939	105.9	-3.7	0.9	-1.6%	-7.9%
一九七六	4.904	110.0	-1.8	4.4	0	-2.4
一九七七	4.662	112.3	-3.9	2.1	-1.8	-0.7
一九七八	4.685	100.0	-9.2	-2.3	-3.4	-1.6
一九七九	5.003	92.0	-10.0	-2.5	-0.1	0.3
一九八〇	4.976	91.6	-13.4	-5.4	-1.7	2.0
一九八一	5.593	87.1	-16.2	-8.3	-1.1	5.0
一九八二	6.072	86.2	-15.5	-7.0	-0.4	4.4

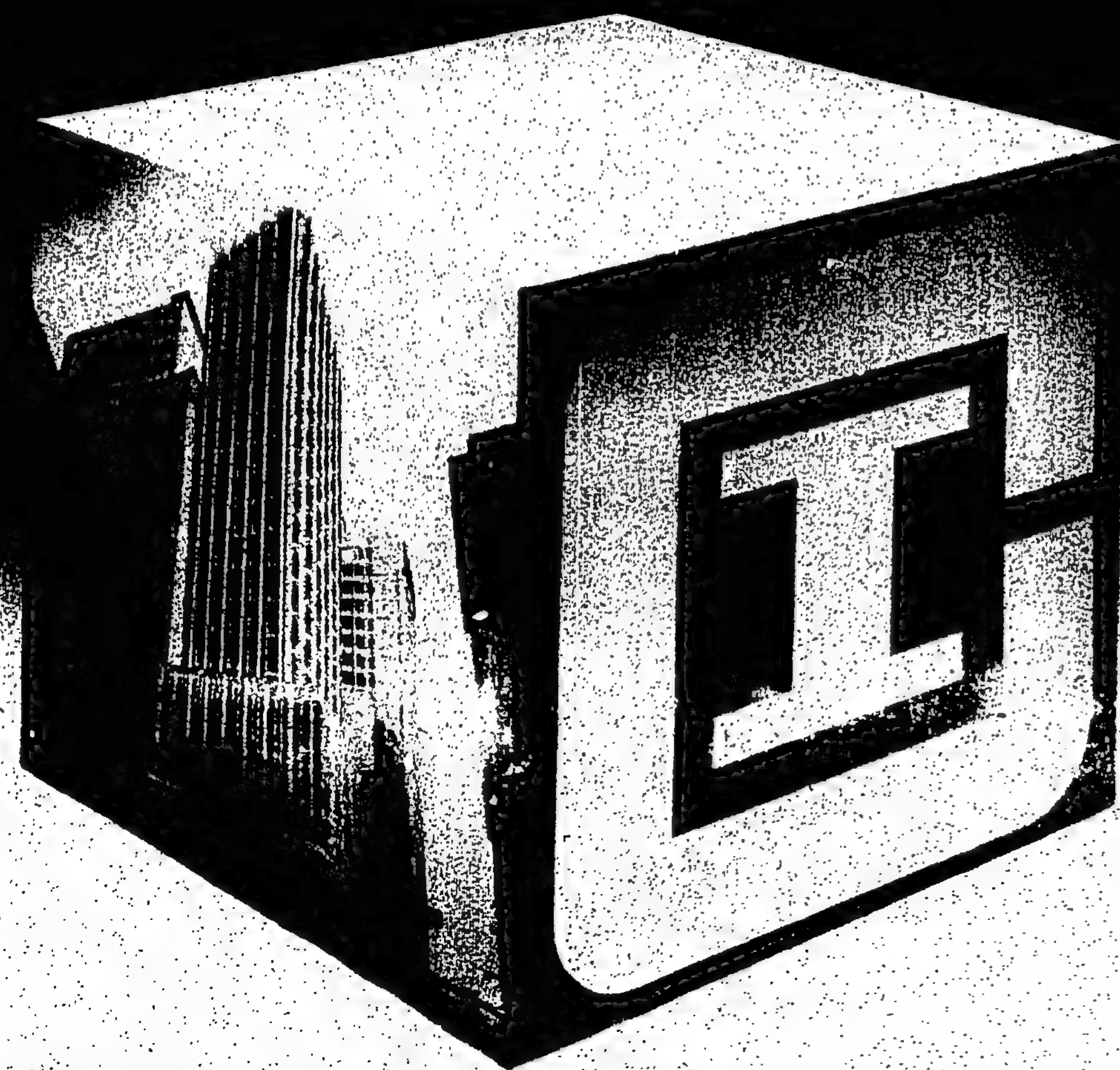
## 工商銀行提供工商界 全面性銀行服務

香港工商銀行，竭誠為各界人士提供全面性銀行服務，服務電腦化，交收快捷。分行遍佈港九新界

香港工商銀行，服務網遍佈全世界，是你與外地通商之橋樑。外幣買賣，美金存款，方便妥當。

 香港工商銀行  
規模龐大 工商信賴

總行地址：德輔道中499-505號 電話：5 444088 15線





# 澳門年鑑

## MACAU ANNUAL '83

一本經多時籌備，以中文為主，另有葡文撮要之參考書籍，內容綜合詳盡報導與澳門社會及經濟各方面有關之數字及資料。

## 投資澳門必備

自籌辦出版以來，深受港澳兩地工商界人士熱烈支持

## 快將出版

有關廣告惠刊、訂閱事宜，請填妥下列表格寄回：

本人欲

☐ 廣告刊登甚有興趣，請派員接洽

☐ 訂閱（每冊港幣50元正連郵）

姓名

電話

地址

出版人：

**W 富源出版有限公司**  
**WEALTH TRADE PRESS LIMITED**  
香港灣仔莊士頓道51-53號  
兆豐商業大廈11字  
電話：5-271282, 5-291491

為酬謝本刊讀者，凡訂閱1983年澳門年鑑乙冊，  
澳門地產建築年鑑一本，  
數量有限，訂閱澳門年鑑者  
即可獲得優待。  
現只發另加港幣25元正，即可獲得1982年



## 一家中小企業能茁壯成長

## 缺不了財務及科技協助

集富果國際（亞洲）有限公司總經理 川北厚

由於日本經濟結構急劇改變，近年日本的工業領域內出現很多合資公司，以應付新服務與技術改革的需求。於一九七三年日本集富果有限公司（JAPAN ASSOCIATED FINANCE CO., LTD. [JAFECO]）在東京成立，該公司隸屬於野村國際集團，擅長於合資投資業務，與中小公司進行合夥經營，給予財政與技術援助，以協助這些公司進行技術改革和擴大經營。集富果創立的十年來，其在日本方面的業務開展甚為迅速。去年世界經濟衰退使日本的出口下降及日元貶值，國內需求由於消費者開支疲弱而停滯，但集富果的業務却進入了另一個新里程，首先僱用的職員由四十三人增至六十七人以鞏固公司的根基，同時在投資方面更多元化及採取長期投資計劃。在一九八一至八二年度公司的營業額達六十三億一千七百八十萬日圓，帶來五億零五百五十萬日圓的利潤，純收入達二億二千六百八十萬日圓，比對上年度均有大幅的增長，且創下公司成立以來的最高業績紀錄。

在過去一年間，集富果的投資活動，包括購入了二十四家公司的股票總值十二億七千九百六十萬日圓，全年投資總額達五十億三千一百一十萬日圓，比上年度增加百分之五十五。年內集富果出售了二家上市公司的股票總值一億九千七百九十萬日圓，資本溢利為九千零一十萬日圓，比上年度增加了百分之七，溢利水平雖相應比上年度低，但在市場景氣不佳下，此成績已是難能可貴，同時亦反映出集富果對投資的選擇有其獨特之處。

事實上，向一家中小企業注入資金與其合夥經營猶如栽培一棵植物，由播種及至其成長要經過一段不短的時間培養。但祇要該家企業深具發展潛力而又具備以下條件的：①中型及小型規模、②獨立經營、③擁有獨一無異的科技、④新式管理、⑤年青及⑥東主有創業精神，則很容易便獲得集富果垂青。晉而成爲該企業的合夥人。現時在集富果資料檔案中的日本中小企業有六萬間，經過研究後上述數目企業中具潛力的達一萬間，其中有三千間已與集富果有接觸，進一步選定及由集富果經常提供諮詢服務的企業有一千間，另外三百間頗具吸引力的企業現已獲集富果的顧問服務及建議加入投資。經過小心的過濾，研究現時已有一百間以上有潛力的日本中小企業獲得集富果投資。

關於現時集富果在日本投資的中小企業，大致上可分成兩大類，其一是高科技工業，這包括了電子業、電腦業、工業機械、辦公室自動化、陶瓷、工程塑料等行業。其次有須提高質素的行業，這包括便利商店、飲食、與體育及文化有關、人力服務等等。

在集富果的合夥投資總額中，投資在高科技製造業的佔去總投資的百分之六十六點七，其中投資在電腦及電子業佔百分之廿二點五，機械佔百分之十三點四，化學與藥業佔百分之七點五，醫療及精密儀器佔百分之七點六。其他製造業則佔百分之十四點八。另外投資在服務性行業的資金佔總投資的百分之三十三點三，其中一般性服務業佔百分之十點六，特殊商店佔百分之六點五，特殊批發業佔百分之十一點五，軟件及系統業則佔百分之四點一。

集富果通常是一家自資的中小企業，在剛開始成長的初期加入成爲合夥人，使其進入早期的成長階段，隨後不斷擴展至後期成長階段，也就是成熟期，在此階段集富果便使之成爲一家公眾企業，及其集富果持有的股權在市場出售從而獲得其投資應有的利潤。據資料顯示，在集富果合夥的中小企業總數中，其中預期在三年內成爲公眾企業的佔百分之廿七（佔公司總投資的百分之四十九），四年內上市的亦佔百分之廿七（佔公司投資的百分之廿四），五年內上市的佔百分之九（佔公司投資的百分之十一），六年內上市的佔百分之七（佔公司投資的百分之十二），超過六年才能上市的佔百分之九（佔公司投資額的百分之四）。由上述數字可見集富果投資的中小企業由開始成長至成熟階段通常在三至六年左右便可收成。

今年五月集富果國際（亞洲）公司在香港正式成立，港分公司的控股人仍主要爲野村集團與三和銀行。主要是在本港推廣其合夥投資業務，爲本港有潛力的中小企業提供財政與技術協助。此外，集富果近年來在日本投資的數以百計公司，其中佔了一半對在香港擴充業務，甚有興趣，而這些有意與香港公司合資的日本公司，多從事電腦、先進電子產品與精密機械的生產，而集富果則爲該等有意來港投資的合夥人，而集富果則製造業商提供諮詢及介紹香港合夥公司的服務，特別係目前本港高科技工業發展仍然相當緩慢，透過合資經營，中小型日本公司可向本港輸入技術與資本，而本港則提供勞工與工廠設施，所生產的製品則可利用日本市場的分銷網絡往世界各地。因此長期來說，這種合作對雙方皆有利。

（上接第32頁）

美國股市榮景沒有到達盡頭！

的改善。⑤美國龐大的財務赤字（今年全年高達三千億元），雖仍頑強，但非絕症與是終必在較後的將來出現肯定而有效的改善。⑥基於通貨膨脹之受到基本性控制，美國經濟復甦勢必逐漸增強，而這種信念加上利息的降低，正在促使較多儲蓄款項流入社會金融系統，以支持生產及投資（證券爲主）途徑。⑦國際熱錢與儲款將會不斷流入美國，注於證券及房地產市場。⑧全美各大企業的利潤，經於兩年的閃縮不定之後，往後將有良好的改進。股市投資信心，將使各大企業獲得足夠的擴展資金。⑨石油供應鬆動與價格對股價與工商業是一種良好的因素。

綜結而言，我們不但相信美國股市經過長時間的上升之後，還沒有沉重的下降壓力，換句話說，在可預見將來我們否定美國股市崩跌的看法，要有的僅僅是偶爾的有限度下調整而已。我們同意一項研究意見，那就是股市的榮景勢必帶動經濟復甦，使經濟與股市出現連鎖的有利振動。許多專家指出，投資於股票的三千二百萬美國人民正在動用巨大的資金去推動消費與置業。這使汽車、房屋、傢俱與居住環境有關的企業，都有業績繁榮的連鎖表現。最近百貨、汽車房屋銷售的增加就是股市繁榮連鎖的表現。（胡遜研究所指出，股價每上升一元，支出就增加五分之一。自去年八月中旬以來，股票市價上升七千零八億九千萬美元，這可望增加三百五十億美元的支出，比較預定七月一日所得稅減稅二百八十億美元，還多出百分之廿五。）在基本上，筆者相信美國股市可能連續三年以上的暢旺，最低限度在今年後一年以內還是向上的，股價指數將以一千二百八十點爲支持區域的。

（一九八三年六月十二日）



# 南順(香港)有限公司

本公司擁有完善之現代化機器，以先進技術製造及供應下列產品：

## 家庭食用油：

花生油及粟米油。

## 食品工業油脂：

人造牛油、氫化白乳油（餅乾及麵包油）、雪糕油、煉棕油、朱古力硬油、炸麵油、各類植物食油，及代理製麵飽原料。

## 清潔劑產品：

洗潔精、洗髮水、玻璃清潔劑、空氣清新劑、洗衣粉、去污粉、潔廁粉、香梘及洗衣梘。



地址：九龍長裕街六號南順工業大廈  
電話：3-7432011

CABLE: "LAMSO"  
TELEX: 54020 LAMSO HX

## 影响香港幣值的主要因素：

# 香港國際收支分析

李宗文

年經濟展望——中刊有下列統計表。  
香港一九七八至八二年有形及無形貿易帳

項目	1978	1979	1980	1981	1982
有形貿易					
出口	40,711	55,912	68,171	80,423	83,032
進口	13,197	20,022	30,072	41,739	44,353
總出口	53,908	75,934	98,242	122,163	127,385
總進口	63,102	85,908	111,651	138,375	142,893
赤字	9,195	9,974	13,408	16,212	15,508
有形貿易	63,263	86,339	111,794	139,246	143,611
調整赤字	9,355	10,405	13,552	17,083	16,226
無形貿易					
出口	14,852	19,410	22,368	27,130	29,169
進口	7,840	11,472	14,264	18,384	19,928
盈餘	7,012	7,938	8,104	8,746	9,241
經常收支	68,760	5,344	120,610	149,293	156,554
收入	71,103	97,811	126,058	157,630	163,539
支出	2,343	2,467	5,448	8,337	6,985
赤字					

國際收支分為三大項目，第一項為有形的商品對外貿易收支，第二項為無形的服務性貿易收支，第三項為資金流入與流出收支。第一項有形貿易收支與第二項無形貿易收支合計稱為經常國際收支，經常國際收支與資金出入合計稱為整個國際收支。在當今盛行浮動匯率時代，凡是整個國際收支有盈餘的國家或地區，其幣值較為堅強，反之，凡是整個國際收支有赤字的國家或地區，其幣值一定疲弱。

現在先以台灣的國際收支統計作為一個實例，以觀察所謂國際收支的內容及其影響。

一九八一年台灣的整個國際收支，顯出經常帳有盈餘四億九千六百萬美元，資本移動呈現淨流入九億七千餘萬美元，與借差之誤差與遺漏淨額及貸差之黃金貨幣化相對科目併計，國際收支綜合餘額呈現盈餘十二億九千九百餘萬美元，反映於銀行體系國外資產淨額之增加。

台灣整個國際收支有盈餘，因之台幣穩定，通貨膨脹率降低，其國民生活程度提高，可以享受安居樂業。以台幣對港元的匯率來說，兩年前每一港元可兌八元台幣，現在每一港元只能兌到六元台幣以下，台幣對港元升值了百分之二十五以上，顯出台幣處於堅強地位。

香港經常性國際收支情況，政府於每年發表財政預算案時所刊行的「經濟展望」中有估計數字發表。一九八三

在九七二年至一九七七年，香港每年有形貿易赤字不過在二十億元至四十億元之間，而無形貿易盈餘在四十億元至六十億元之間，每年均有經常收支盈餘，最少有盈餘七億一千一百萬元，經常在十餘億元至二十億元，最多超過四十億元，因之，在此期間，港元匯率甚

為穩定。港元匯率指數是以一九七一年十二月十八日的匯價作為基數的，自一九七二年至一九七七年港匯指數均在〇〇以上，一九七六及七七年超過一〇〇，最高曾升至一一七，這是港元的堅強時期，這是在這六年中香港的經常國際收支歷年均有盈餘，一九七六年最高，有盈餘四十三億九千二百萬元，因之該年的港匯指數也創出最高點。但自一九七八年開始，香港的經常國際收支開始出現赤字，而逐年增加。七八年的經常國際收支赤字為二十三億餘元，七九年增至二十四億餘元，八〇年增至五十四億餘元，八一年大增至八十三億餘元，八二年只有將近七十億元國際經常收支赤字。香港的國際經常收支赤字自七八年起出現而且逐年增加，遂使港元匯率指數也逐年下降。七八年的港匯平均指數已降至一〇〇，與基數持平，七九年降至九二點〇，抵過基數八點，八〇年降至九一點六，八一年降至八七點一，八二年底降至八〇點一，踏入七點一。

八三年更是每況愈下，六月十日的港匯指數已降至七一點一。

八二年下半年及八三年上半年港元匯率指數劇烈下跌，除了經常國際收支出現巨額赤字以外，政治因素亦佔到重大成份。八二年十月下旬英國首相戴卓爾夫人訪問北京，高談香港前途問題，中共當局乘機發表談話，聲明要在適當時機收回香港主權，引起香港居民的恐慌心理，於是對港元失去信心，引起猛烈的拋售港元購買美元浪潮，使美元兌港元而港元驟跌。去年九月底每百美元兌六二八點五〇港元，至去年底升至六四九港元，至今年六月八日一度曾升至七七港元，在八個月多點，港元對美元慘跌百分之二十四，跌勢之急與巨，實前所未見。這與資金外流增加也有關係。富有的人士均將資金外移，據外報估計數達百億美元，而香港居民則將資金移作外幣存款，也對美元格外上漲有關。可見除了國際收支因素以外，心理因素對幣值的影响殊非淺鮮。

## UNION BANK OF HONG KONG LTD.

## 香港友聯銀行

服務忠誠 快捷穩妥

總行	電話
香港皇后大道中59—65號	5-251041
分行	
文咸東街分行：香港文咸東街16—20號	5-446165
中區分行：香港德輔道中37號地下	5-239001-4
跑馬地分行：香港跑馬地景光街23號	5-755728
電器道分行：香港電器道113—115號	5-755720
西區分行：香港皇后大道西242—244號	5-700388
	5-700399
	5-487459
	5-486495
九龍分行：九龍尖沙咀漆咸道33—35號友聯大廈	3-671181-4
油蔴地分行：九龍新填地街199號A	3-315865
	3-316060
土瓜灣分行：九龍木廠街12—14號	3-7124127
	3-7124280
深水埗分行：九龍荔枝角道302—304號	3-707944
	3-708645
牛頭角分行：九龍牛頭角道174—176號	3-7565305
	3-7565307
灣仔分行：香港皇后大道東191—193號	5-750306
	5-750392
大角咀分行：九龍大角咀大同新邨埃華街84號	3-937901
	3-937095



# 美國股市走勢與投資策略

美國既得證券投資公司副總裁及股市技術分析專家雅金波勒暢談美國股市今後走勢及投資策略。以下是其摘要：

## ①技術分析之作用：

技術分析着重於大市及個別股票價位走勢，以期在最佳時間入手，及在何時放出最為理想，達到事半功倍。

## ②技術分析所用工具：

技術分析工具除股票及所屬工業圖表走勢之外，還綜合各類指標，包括內幕人士買賣、小戶買賣、特權買賣比例、互惠基金之現金升降、拋空數字等等。

## ③期待中的技術性調整，遲遲不至

美國股市自去年八月杜勒斯指數

由 780 上升至最近 1232 (三月六日)。許多人以為會出現技術性調整，在去年十二月份時股市節節上升，令投資人士擔心升勢過速而裹足不前，因而錯過不少入市良機。雅氏指出在 1962 年杜氏指數由 550 直升百分之七十一，至 1965 年才出現調整百分之十，雅氏可能暗示目前牛市極為強勁。

## ④牛市會終於千五或二千？

一般對技術分析略有認識之士往往熱衷追求某一個數字，作為目標，雅氏認為這是並無多大意義，亦不大可靠。雅氏指出在 1910 年，杜氏指數堅持不破一百，一破之下直升至三百，在 1940 年代時指數二百屢攻不破，破後直升至六百，今次指數破一千，很可能終點在千五或二千之上。

## ⑤牛市的特徵

牛市通常分為三個階段：懷疑、證實及狂熱階段。雅氏謂股市自去年八月至目前正是牛市第一階段。第二

階段開始時對經濟復甦不再懷疑。第三階段投資者對經濟前途充滿信心，好像升勢永無止境，而將全無業績之投機性新公司股票，作為搶購對象，如痴如醉，至此股市現象頓現，聰明投資者應當有所準備。

## ⑥投資策略

技術性調整是否在一千二百或一千三百點出現，相信並非重要，因牛市尚在第一個階段，雅氏認為用分批方式購入優質股票，可以避免以下兩種坐失良機之弊端：(第一)調整可能出現在更高價位；(第二)想購入之股票屆時只出現輕微下跌。

雅氏指出類似萬國商業機器、通用電器及多種藥物股票，在目前均可購入。

持續了九個月時間的美國股市榮景是否已經到了盡頭？這是最近股市內外人士開始熱衷的問題。從種種最新數據與經濟動態的比較看來，美股榮景仍將延續下去。最低限度在未來的半年以來美股不會逆轉，最多只會出現有限度的調整而已。

在一年前，筆者對美國股市是表示樂觀信念的。在本特刊以「美國股市是否極泰來？」的專文當中，我們指出：「由於不利消息似已出齊，而喜訊接踵而至，我們估計美國股市確有極泰來可能，最低限度可以看得出美股的技术走勢已告好轉了，可以預見未來紐約股市的反彈走勢能否持續而演變成爲一場踏實的牛市，主要決定於下列四點：①各界對減稅助力與預算赤字之信心。②全美經濟活動的實況，與經濟指標指數表現如何。③銀根政策是否開始放寬，貨幣供應是否實際受到控制。④公司破產是否擴大，從而影響幣供與復甦的步伐。我們相信阻力亦非巨大，減稅的助力即使一時不大，但是，預期中的地方政府稅收增加的壓力，亦非巨大，應該是可以接受的，至於估計中的公司破產，有害也有好的影響，情況嚴重適足刺激救亡的意旨，反能有助於利率不斷的下降與銀根的持續放鬆。」在一年以前，今天來翻閱上述的分析與預言，自然是一雖不中亦不遠矣」的恰可言中了。

以截稿時的六月份紐約股市來說，大勢可以說是欲跌不下，預期中的銀根回緊息價堅挺的事實並未能促成股價的合理調整，顯見買意比較大多數專家來得強大。(以六月二日收市的杜勒斯工業股平均指數一二一四點四四爲例，比較此次調整低點的一一九九點九八，回升了十一點四五，而表示一千二百點指數依然堅持當中。)

在世界五大股市當中，今年以來紐約股市是二最為活躍與升幅最大的一環。第一紐約股市杜勒斯工業股平均價格指數(一九二八年十月一日爲一百)今年迄今最高爲一二三二點五九，最低爲

一〇二七點〇四，以六月二日的二二一四點四四來說，比較一年前上升百分之五十八點八，比較最高紀錄僅低百分一點七五。第二倫敦股市金融時報普通工業股票價格指數(一九三五年七月一日爲一百)六月二日收市七〇四點六，比較最高點的一二二點五，下跌了七點九，今年迄今最高價爲七二二點五，最低爲五九八點四，比較一年前上升百分之十九點一。第三東京股市，東京證券交易所股票價格指數(一九六八年一月四日爲一百)，五月廿六日收市爲六三六點八六，今年迄今最高價的六三七點七(四月廿八日所創)，比較今年迄今最低

# 美國股市榮景

## 沒有到達盡頭！

經過九個月的榮景以後，美國股市將會出現若干有程度的調整，但是，預言股市崩跌，似屬杞人憂天。

價的五七四點五一(一月廿五日所創)上升六十三點二五，比較一年前指數則上升百分之十四左右。第四，德國今年迄今股市指數最高爲九六五點六，比較今年迄今最低價的七二七點九，上升一三七點七。比較一年前大約上升百分之五。第五，香港恒生股價指數，今年迄今最高一〇六七點四，比較今年迄今最低的七六一點五，下降三〇五點九。以六月初最近成價的九二〇點來說，比較一年前下跌百分之二十左右。從上面五個股市的股價來說，紐約股市漲幅已經很大。這就是不

股市專家看漲的居多，但是，多數屬於調整性質，絕少預期大跌而跌到九百五十點以上的論調。在漲論調當中，只有一個例外，那就是價於作驚人動地的推測的怪人格蘭維爾的美國股市行將出現慘淡崩跌的與眾不同的預言。約瑟·格蘭維爾於六月二日舉行記者招待會上說，他預言美國股市最近的漲幅在未來一年內完全喪失，甚至可能跌過過去往止升的程度。他解釋新上市股票數量迭增，達到一九七三年以來的最高峯，這是一種預報股市資金流走的訊號。他認爲目前經濟復甦的動力在今年年底之

少專家認爲紐約股市理應出現一段調整時間的理由。但是，退一步說，如果我們理解到紐約的股市杜勒斯指數是一九二八年所創立，迄今已有五十多年的歷史的時候，則一千二百點的工業股指數並算不上是一回大事，問題只是美國經濟實況與展望是否良好，答案如果是正確的話，紐約股市還是大有上升餘地的。

對於美國股市看漲的說法，目前特別的多，那是指數處於一千二百點敏感關口慣有現象。不少人預期大市要跌到一千零五十點，有人估計更要跌到九百五十點至九百八十點之間。大體上，

前就會完全消失。他認爲美國財政預算赤字完全失去控制是經濟與股市的不良壓力。他估計目前十厘半的利息在今年年底時將會上升到十五或十四厘。這些股市的奇人，於一九八〇年年底，估計股市狂瀾而名噪一時，他較早預測股價暴跌的應驗使到他的言論極受重視，當時他催促讀者(股市通訊)拋出手上的股票，也就同樣受到重視。但是，此後他的一再的暴跌的預言已經失敗，而不再靈驗了。對於此次最新的預言，我們雖然認爲值得部份接受與加以參考。但是，全部接受似乎也是一個人傻瓜而已。股價有起必有跌，長時間板之後出現不斷的接受考驗，自然是十分正常與合理的。我們估計在未來的半年以內，美股終必出現一次或兩次較大的回落調整，回落的幅度已經每次是一百至一百五十點之間，而這種調整卻是十分必須與健康的。只要出現這種適度的調整，美國股市就可以避免過份的連續上升而最終淪於慘重崩跌的命運。所以採用一個專家的話「在較長期來說，美國股市是十份樂觀的。」以最近的表現來說，一千二百點確是一個非常有力的支持區域，預料經過兩次至三次的拋售壓力之後，華爾街依然呈現榮景的走勢，股價指數依然出現有理性的上升。

支持美國股市繼續穩健的上升，可以包括下列幾點：①較早初步出現的緩慢性差錯經濟復甦，將會持續與擴及全面。②利息繼續駐於下降的跡道，今年年底以前，優惠貸息將會降至八厘至八厘半的水平。五月份下半月至六月份的銀根回緊與息價止退暫堅的現象，反是可以歡迎的反映美國經濟復甦的結果，不足爲慮。③美國本身已有充沛力量去克服公司破產與若干企設備改進的資金籌措壓力。④美國與西方盟友已有逐漸應付龐大債項的困難。⑤美國失業率逐漸和緩當中(六月三日發表的五月月份全美就業人數增加了十五萬人，失業率降爲百分之十一點一，那是連續第三個月

(下轉第28頁)

# 世上本無生金蛋的鵝

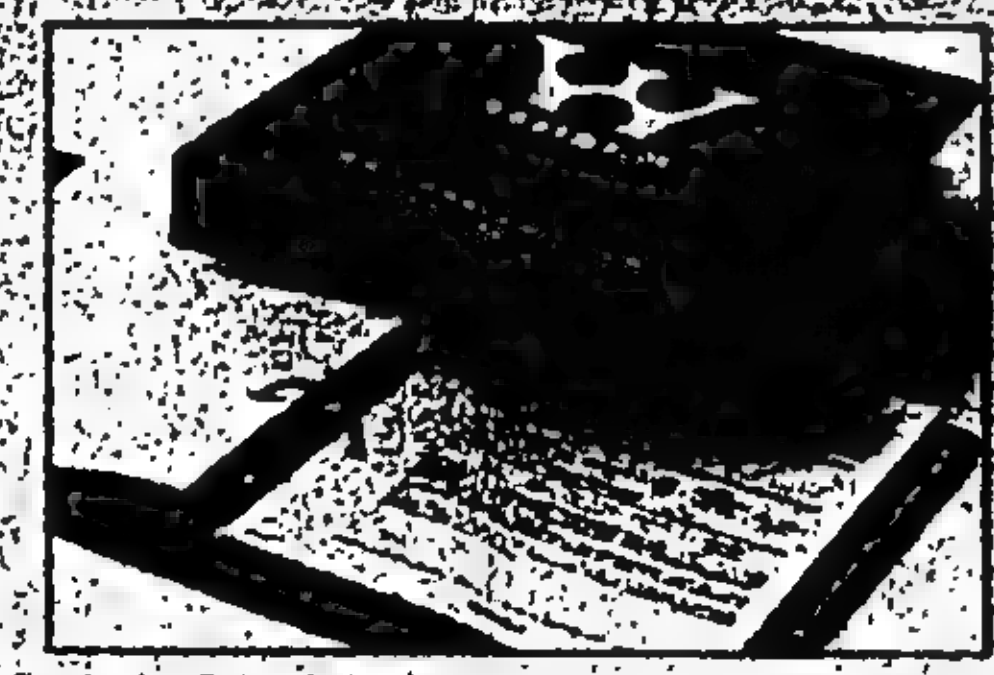


## 却有助你股市獲利之獲多利資料咭

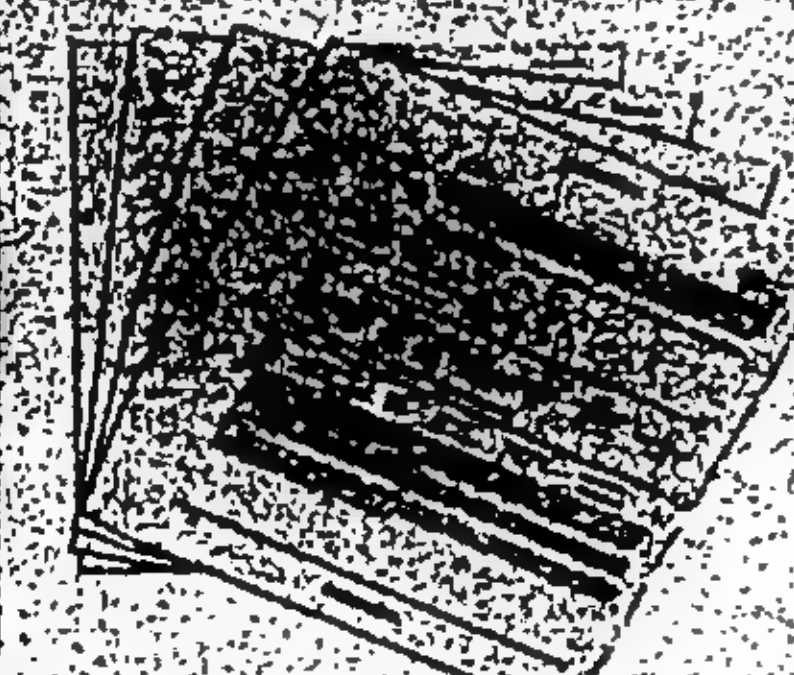
股市起伏，實有法則可循。獲多利資料咭，可以令閣下洞悉個別股票之走勢狀況、市價水平及發展潛力等，不但在劣勢中穩守不失，好景時更可長驅直進。層層比人領先而獲獲厚利。

獲多利資料咭，全港獨一無二，詳刊本港所有上市公司之統計資料，備中文及英文版任擇。訂閱時先獲六冊精裝基本咭，詳載各上市公司資料及多項五年統計紀錄。在訂閱期內，每週寄上最新消息、通告及市價圖表，常保資料最新及最完善。

獲多利資料咭，向專業投資人士及海外內財經界所訂閱，實投資股市應備之完善資料。



中文或英文版任選每週寄上最新資料



獲多利證券資料有限公司編製  
(通豐銀行集團成員)

致：獲多利證券資料有限公司  
香港銅鑼灣海濱道一號1002室  
電話：5-769088

☐ 本人/本公司現欲訂閱獲多利證券資料咭  
(中/英文版)一年，現附上支票乙張  
●港幣5,500 (香港—連郵費)  
●港幣6,000 (亞洲區—連航空郵費)  
●美元1,150 (歐美區—連航空郵費)  
●請將不適用者刪去。  
☐ 請寄上有關資料。

姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_  
電話：\_\_\_\_\_



李剛·張錦超

至於今年來港元的表現如何呢？則可將六月八日的收市價與今年一月三日收市價比較當可見其梗概。從資料顯示：兌美元由年初時的六四八點二跌至七五三點五〇，跌幅百份十六點二；兌英鎊由一〇點五跌至一一點九五，跌幅百份十三點八；兌馬克由二七四點五五跌至二九三點一，跌幅百份六點七五；兌日圓由二七九點四跌至三一二點八；跌幅百份十一點九；兌加拿大元由五三三點五五跌至六二九點七五，跌幅百份十七點八；兌澳洲元由六四四點〇五跌至六八四點七〇，跌幅百份六點三；兌瑞士法郎由三二七點四五跌至三六六點五，跌幅百份十一點九；兌星加坡元由三一一點四五跌至三六七點四五，跌幅百份十七點九；兌法國法郎由九七點五跌至一〇一，跌幅百份三點五八；兌人民幣由二九點七三跌至二六點五四，跌幅百份十點七。同期內港滙指數由七九點三跌為七〇點三，跌幅達百份十一點三。

○香港政治前景，英首相在去年十月訪華後，中英就本港前途正式談判，但至今無甚實質進展，加上會議內容保

◎資金對外交流，隨着本港經濟不景與前途問題困擾，港人在近三年來紛紛把資財作分散投資。據外國估計，如果香港前途問題解決不妥當，還會有二百至三百億美元的資金會流出香港。不過，由於缺乏統計資料，究竟在近年來本港資金外流實況如何，無法獲悉，但據銀行界相信，目前本港資金正緩慢地由港滲出。

◎外幣存款激加，自去年二月港府豁免外幣存息稅後至今年三月底止，外幣存款達一壹一貳點九七億元，比去年四月底增加了一點一七倍。也暗自說明了人們對持有港元的信心失落。與及反映了人們對持有港元的信心失落。與及反映了港元利率偏低，在撇除通貨膨脹因素後，港元存款獲得的利息呈負成長，但美元存息有五厘利息的實質收益。

在國際方面，由於美國的通貨膨脹

爲高。此外，國際債務危機仍未完全消弭，中東局勢持續不安，對美元的產生長期的利好作用，在今年來美元的國際兌值挺勢凌勵，今年初兌英鎊創出歷史性高紀錄，兌其他西歐主要貨幣包括屬強勢的西德馬克及日圓亦堅挺，兌法國

以今年六月六日美元收市價與去年底收市價比較，由二點三八一五升至二點五六六五馬克，升值百分七點八；由一點九九七〇升至二點一一九〇瑞士法郎，升值百分六；由六點七三九〇升至七點七一五〇法國法郎，升值百分廿一；由一二三七一升至一五二二點二意大利里拉，升值百分十點九；由二二三點七五升至二四〇點六七日圓，升值百分二點九，僅兌英鎊下跌，由一點六二五五跌至一點五七六五美元兌一英鎊，跌幅為百分二點七。英鎊在今年三月國際石油減價會大幅下跌一點五美元以下，但石油減價後走勢回穩加上英國大選現任保守黨穩操勝券，使英鎊一枝獨秀。

對於港元未來展望，由於通貨膨脹壓力，對外資金交流傾向差出，本港實質利率仍嫌偏低以致港前途陰影不散，均對港元回升有長遠壓力。換言之，港元的長期走勢依然保持弱勢。至於近期港元的表現，則要看外匯利息的變化與美元滙價表現而定。就現階段而言，港元已經歷了最惡劣的時刻，在可預見的將來，如無特殊的不利因素出現，估計港元在稍後時間隨着出口貿易的改善而有回升的機會，今年年底前，預料港元兌美元會回升百份五左右，兌其他貨幣亦將有輕幅回升，港滙指數可望扳回至七十四點水平。在國際方面，由於利息的高蹶不下，在未來一個月間美元表現仍屬穩堅，但在年底前預料美息價格終會回落，下半後期美元強勢會回緩，估計美元兌各主要貨幣平均會有百份五左右跌幅，英鎊兌美元在半年內料將再有百份五的升幅，約在一點六至一點七美元間波動。日本經濟基勢強，目前日圓兌值實屬偏低，估計未來半年日圓兌美元會升值百份十，美元可能會跌至二二〇日圓水平以下。法國法郎現時也過份低跌，除非該國經濟繼續下去，否則下半年有回升機會。馬克下跌可說是受歐洲貨幣籃內弱勢的拖累，如美元回跌，馬克將是另一得益者。

說到外商投資的增加

依照本港銀行最近公佈近期存款數字顯示（以三月底止）港元存款增加百分之〇點一，而外幣存款則增加了百分之一百五十九點二，由於存款數字的增加，足以顯示資金並無外流的現象。

政府統計處首季出口統計顯示，本港產品出口已回復穩定，對美國出口與去年同期比較實質增長百分之九，數值增長百分之十九，預料第二季獲更佳的改善，工業前景令人鼓舞。

港燈集團主席柯利門表示：香港經濟的復甦雖然決定於美國經濟復甦影響關係，但從今年首季工商業的表現看來，所謂信心的惶恐問題已回復穩定。

工業署助理署長江達稱：本年首季各業接單的增加，顯示美國和歐洲經濟復甦而帶動香港受惠，而製造業可能是第一個帶動本港經濟復甦的行業，大部份投資者對本港工業發展充滿信心。

港督尤德爵士以堅定的語氣重申對香港經濟及港元充滿信心。他說：本港的經濟潛力依然存在，並繼續保持安定與繁榮，但願這一位香港的父母官能夠反映各界人士的信心，可以預言的是，隨着海外工業訂單的逐漸回增，本港就業將會好轉，港匯價值也將止跌回穩。海外人士來港投資應該給我們一支強心針，那是值得慶幸的事態呢。

(一九八三年六月初旬)

部 署

①當中國和英國政府雙方談判一天尚未達成可行協議或方案，很難吸引本港商人或海外投資者有信心在香港投資。

④八三年香港出口情況正獲改善，貿易差額也減少，照理港元應該堅挺，但事實上港幣却疲弱不堪，反映情況不妙。

多月以來，本港社會的和金融的混亂，人心的浮動，投資的減弱，資金人材的外流等等事實的表現，是否意味素具投資潛力的香港是那麼悲觀？而所想像的投資是否大量減少？大企業是否陸續撤離？人材和資金是否大量外流？這一系列問題，如果我們能以冷靜的觀察事物，搜集實際的資料分析，不難可以獲得一鱗半爪的答案。

香港的工商結構是好是壞，通常可以從外商及內部投資顯示出來，特別是外來投資，在春江水暖鴨先知的環境下表露，現在讓我們看看一些事實：一九八二年自中、英談判觸雷而中國宣佈「香港是中國領土，主權必須收回」之後，據政府資料統計顯示，去年是世界各國外商投資累積資金最高的一年，達港

投資額最大者爲美國，達三十五億餘萬元，佔總投資額百分之四十六點五，日本二十二億七千多萬元，佔百分之三十點一，其次爲英國、瑞典、荷蘭、丹麥等，而另外等待資料整理登記未列入內的海外投資機構尚有五十家。

有電子、紡織、製衣、建築材料、化學物品、電器用品、飲食、鐘錶及配件、金屬產品、印刷、非電力機械、運輸工具、玩具及其他行業。

業最大，達二十七億六千多萬元，佔總投資額百分之三十六點五，其次為紡織及製衣業，達八億七千六百萬元，佔百分之十一點六，建築及材料七億九千萬，佔百分之十點五，再其次為化學物品四億八千餘萬，電器用品四億七千餘萬元，而在這些行業中，創造本港就業人數達九萬三千人。

最近消息表示：英國政府自去年七月後，總共在本港投資和設立了四十間工廠，有數間將於本年不久投入生產，繼最近英國多個工商團體來港訪問後，今年預料英國起碼有二十個工商團體抵港訪問，而估計訪問的商人有百分之十過外有興趣和信心在港以合資經營方式利用本港的優良條件設廠投資。

工業署高級官員透露：去年共有四百八十多家外資機構和工廠在本港設廠，投資生產各種類產品以電子佔最大例，爲着吸引外國財團與商人在本港設廠。

34



# 自動出納機的保安問題

NCR (香港) 有限公司財經電腦部經理蘇兆鏗

隨着自動出納機日益普遍，這種設備的保安措施也日見重要。由於自動銀行出納機內貯存大量現金以及極重要的銀行交易電腦資料，因此如何防止作弊或破壞，實在是現代自動銀行業務一項不可忽視的事項。

自動出納機等於是小型的銀行，但由於它是全日二十四小時操作，同時有些可能位於一個遙遠而荒僻的地區，因此一般銀行所採用的傳統警鐘、夾萬等保安措施的保護，相形之下便顯得不足了。

利用自動出納機作弊的問題其實並非香港獨有，例如在美國，據調查顯示每年這方面的案件以倍數比例增加，顯示自動出納機的電腦硬件及軟件必需有防止作弊的特別設計，和配備最精密的保安措施。

## 機體屏障

銀行的牆壁，是自動銀行出納機的



蘇兆鏗先生

第一重保護，其次警鐘系統及夾萬保險箱，也是防盜保安設備的一部份。不過警鐘並不能防止盜竊，充其量僅能發揮阻嚇作用而已，真正能防止盜竊的是機內的夾萬部份，因為夾萬有多層堅固的外殼，而且使用多種不同的工具才可能把厚夾萬的外殼逐一打破，這樣費時失事，盜賊自然畏難而退！

## 電腦硬件設計特色

自動出納機的機身外殼設計亦須堅固精密，這樣方能抵禦風、熱力及水氣的侵襲。此外機身亦要盡量小巧玲瓏，以免佔用太多空間同時縮短外殼被人破壞的範圍。

機上的保護屏必須夠堅硬能抵禦重擊，從而保護顯示螢幕、數目按鍵鍵盤及其它輸入/輸出的設備。例如鈔票出口或存款入口等。這個保護屏多用一種名為LEXAN物料製造，因為它既是透明的(方便客戶看到顯像螢幕的訊息)，同時又具有防彈不碎的優點。至於插入提存款的入口槽亦有特別保安措施，第一、槽口有感應設備，對咭上的磁帶數據進行審核，倘若密碼不對，槽口便不會開放，阻止偽製提存款咭進入機內。假如插入假咭或其他物件，例如普通的卡片之類，感應器也會察別出來，防止作弊！如果入口咭正確無誤，保護屏便會慢慢升起。

除了入口槽之外，機上尚有四處開口，但每處地方均有特別的保險設計，以防止人為破壞。例如塞入物體而令機器損壞。

舉例而言，存款封套入口處的開度僅能容納一個信封，而發給客戶的收據出口薄如綫縫，同時輸出鈔票及存款封套入口處則須得到軟件系統程序指示才會開啟開門。此外機器的內部又設有防止作弊指示器，可以封鎖或關閉輸出鈔票處，藏款箱及集咭盒等。

自動出納機同時又有不同的保安措施查驗鈔票，例如在日本使用的自動出納機便可以「閱讀」鈔票上的磁性號碼，鑑別鈔票真偽。本港的自動出納機則可檢查鈔票是否摺疊或損壞。倘發現某張鈔票損壞或摺疊，便會自動留起那張鈔票。

簇新的鈔票平滑而顏色比較鮮艷，較適用於自動銀行出納機上。但銀行並非經常有新鈔票供應的，因此機器必須能同時具有處理舊鈔票的功能！

本港銀行最多採用的自動出納機是NCR1780入牆型，無論是新舊鈔票，它都能同時準確無誤地進行檢查及輸出。在存款方面保安的措施也相當嚴密，而最重要者更是防止機器所顯示的存款銀碼與實際收入出現差異的現象。其中一種預防的辦法便是將客戶的帳號及存款數目印在存款封套上。此外，每次在收集存款時，銀行方面最少要有兩名職員共同處理其事，以便在萬有人投訴差異時，有一人可作見證。

## 軟件方面的預防措施包括：

### ①編號保密

由於自動出納機內軟件程式所輸送的電子資料，大部份都是屬於客戶的財務機密，極易被人透過電話線竊取，因此電腦工程師特別設計出一種名為「編碼保密」的方法，而且密碼經常更改。這種經過編碼保密處理的資料在外人看來便像是一堆雜亂無章、毫無意義的東西，即使被人竊取了，倘無解碼手冊，也無法譯出密碼所代表的內容。

此外編碼保密資料又能時存在銀行客戶提存款的磁帶上，一些脫綫操作的自動出納機尤其倚重這種資料來進行正常的操作，而編碼保密又可防止咭上的磁帶資料被人竊取。

### ②私人識別密碼

Personal Identity Number (PIN)

電腦程序的別一項保安措施便是私人識別密碼(PIN)，這是持咭客戶個人獨有的數目字「通行證」，一般聯綫操作的自動銀行出納機經常都要向電腦查證，以確定某一個「私人識別密碼」的真偽，而聯綫操作的自動出納機根據客戶的帳戶號碼計算出咭上的「私人識別密碼」，然後利用這個密碼來核對持咭人所輸入的識別密碼是否正確。

### ③問題咭檔案

這個檔案內存所有失竊或報失的提存款的紀錄，所有聯綫操作的自動銀行出納機均可查閱這個檔案內的紀錄，以防不法之徒利用這些問題咭作弊。而脫綫操作的自動銀行出納機則有本身自備的一問題咭「檔案」，但操作方面則略嫌不夠靈活。

### ④有效期日期

一般的銀行提存款咭都有一定的有效期日期，則滿便須換領新咭，而自動出納機內的軟件更可以驗出過期的提存款咭，因此一切「問題咭」在過期後便可取消紀錄。

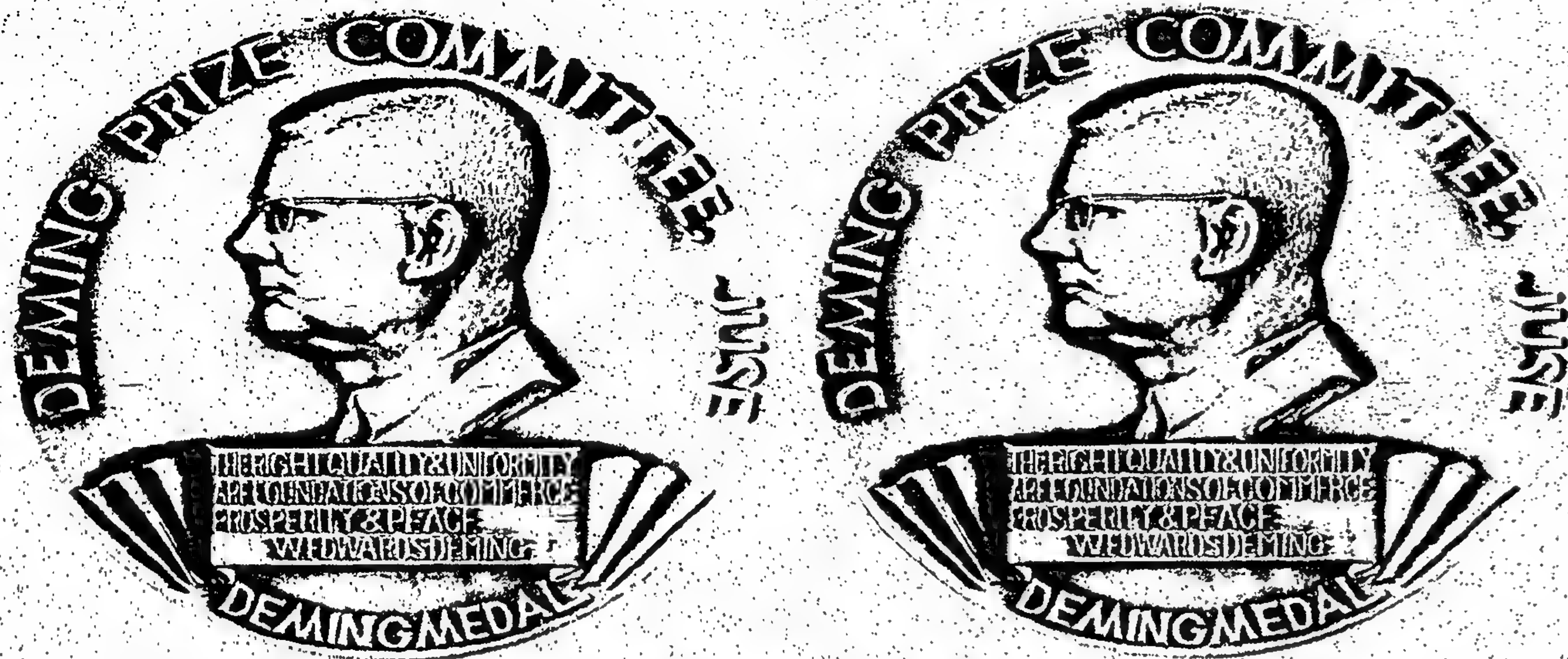
### ⑤每日最高提款額

每次提款最高限額多寡，是由軟件控制，而這個限額便決定了銀行所承受的損失風險有多少。目前本港一般銀行規定利用自動出納機每日提款最高額為兩千元。

### 管理技巧

每間銀行的自動出納機部門都有責任要保護客戶的私人識別密碼以免外洩，防止竊用。每個私人識別密碼必須只有電腦及持咭人方可以知道，為了確保密碼不會洩漏，銀行方面

(下轉第38頁)



## 麗確 兩度獲日本最崇高榮譽

DEMING AWARD是日本工業界最崇高榮譽。獲獎者均以品質超卓，優越恒常而獲嘉許。

在機器製造業中，因性能精確而獲頒贈此項殊榮的事例總共只有四次，其中兩次由麗確奪得，在商業機器方面無人能出其右。

事實上，麗確影印機一向以品質優越，性能可靠稱著，銷量高踞世界首位，備受各界推崇。

在現代商業社會中，一部表現卓異品質如恒的影印機無疑是各行各業的必需助手。麗確影印機正是閣下最佳之選擇。

查詢詳情：請電：5-7908333



太平洋行商業機器  
Gilman Office Machines  
竭誠助你展業務



# 港日貿易展望

日本貿易振興會香港分會所長：桑村溫章

香港與日本之間貿易，在八十年代增長極為迅速，一九八〇年度雙方貿易總值增至三百零一億七千四百萬港元，前後共增加五倍之多。但彼此之間仍以日本佔優勢，享有大量出超順差。

香港在這項雙邊貿易中大獲入超的原因，除了因香港在七十年代向日本大量購入工業原料外，更由於近年來港人生活水準不斷提高，對日本產製的消費品如攝影器材、家庭電器、音響器材等之需求，也相應增加之故。這類產品質素優良，是日本製造業最具有實力的一環。

港日貿易的發展前景，基本上是承接一九八一年及八二年度之穩定上揚的趨勢。在一九八二年度，本港產品輸往日本之總值共達港幣三十一億六千六百九十萬元，較八一年增加百分之七點七，但這項數字在香港出口總值中僅佔百分之三點八，因此日本在香港的出口市場中，名列第五位，排名居於美國、英

國、西德及中國之後。

在本港輸往日本的貨品中，成衣時裝及衣着飾物類在一九八二年度出口總值為十二億六千七百七十萬港元，比一九八一年增加百分之十二。

反觀一九八二年度輸入香港的日本貨，總值共達三百一十五億四千萬港元，佔香港全部入口總值百分之二十二。因此日本成為香港第二大的入口貨來源，次於中國，但排名却在美國之上。據估計，該年度由日本輸港的入口貨中，約有百分之廿九已轉口他往。

上述數字顯示，港日之間貿易的組合，與香港的工業結構——輸入原料或半製成品，加工後再出口外銷——有非常密切的關係。

對於香港來說，日本不獨是一個重要的工業原料及半製成品的供應者，同時在近年來也是一個轉口貨品的供應地。

八十年代港日貿易展望

在八十年代初期，港日貿易現狀會如何轉變呢？愚見認為香港的基本工業結構（即入口原料或半製成品，再加工出口），大概不會有變動，因此香港仍要維持大量入口，而日本亦繼續成為香港原料的主要供應來源。同樣地，日本專長的高級技術製成品，亦會繼續入口。

因此對於雙方未來貿易的展望，本人認為最重要還是研究港商應如何向日本市場推銷港產產品這一個問題。

要達此目的，首先港商必須更加徹底的研究日本市場情況和需要，這包括日本人的生活方式、風俗習慣、及消費者的喜愛，同時更要準備作長遠的投資



桑村溫章先生

## 單位信託怎樣經營？

私人財務顧問有限公司常務董事高利華

在目前香港政治前景不明朗之際，許多投資者日形困惑。雖然海外股票市場屢創新高紀錄，但本港股票市場表現殊不穩定，上半年港元之弱勢，令銀行公會需要加息支持港元，但此舉並未能挽救深不可測的港元跌勢。

事實上雖然很多本港製造商陸續接獲訂單，但盛傳仍有大量資金流出本港。一般而言，由於香港前途未有解決方法，因而促使不少投資者改變其投資策略。

以目前香港投資氣候，投資者再不願意以港元作長線投資，但他們投資往海外市場，又因情況不熟悉而變得謹慎。現時投資者正處於進退維谷境況，他們要分散及保障投資資產，同時又要維持流動資金。控制本身資產的一個解決辦法是投資單位信託。

究竟單位信託怎樣經營？

本港最大規模基金管理機構之一的怡富投資服務公司，正管理十四個單位信託，涉及本地資產達十億美元。每個單位信託分別從地域、工業部門、投資種類以至國際業務方面，提供投資者專業管理服務。例如：怡富太平洋國際信託基金為使資本增值，會向美國、日本、新加坡、馬來西亞、澳洲、英國、荷蘭以至香港等投資證券。

此外，信託並包括尖端科技、公司增長、可轉換的貸款股份、債券與及貨

幣基金。

每個信託基金俱有信託證書，列出經理採取的投資策略——如信託能否轉變及到達何等程度。有多少投資成份可以同時分散在特別的股票、工業部門或其他投資方面。信託證書並闡明那間機構是作為信託人，確保經理是遵照信託所制訂的策略進行投資計劃，通常信託證書可從投資經理獲得。

投資經理可在信託基金收取年費，所佔受管理平均資產的百分之低。該項收費轉變甚微，一般約為百分之零點七五。

當投資者審查信託基金表現後認為滿意，達到其投資目的（例如資本盈利、收入、資產的高度分散等），投資者可能會購買一個或多個信託基金的更多單位。

投資者的資金將會受投資經理的指示，和其他資金一起作投資用途。

依照常規，投資經理會衡量很多來自不同地方的股票調查研究，包括本地公司及世界各地分析家，與及有與趣收取佣金的股票經紀，他們憑着良好的研究預測獲得收入。此外，亦有一些獨立的機構，專門刊製圖表及出售價值分析。

同時，政府的經濟統計數字被廣泛應用。由以上各種途徑，投資經理，可獲得一套有關各市場、國家經濟、工業部門、貨幣、利率與及私人機構資料。

對於這一點正是日商與港商之間經營手法分別最大之處。日本商人較着重長線投資，而香港商人則每多注重短期效果。

此外，日本商人洽談生意，總喜歡按部就班，採取從容不迫態度，這在香港商人看來便嫌過於緩慢。港商策劃時若能顧及此一因素，起碼可以知道凡事毋須操之過急，心裏作好準備。

舉例而言，不少日本人仍認為香港貨品質較差，根本不知道香港製衣業已邁向高級貨品方面發展，對於香港已有能力生產某些光學儀器這一點一無所知。此外港商亦已能製造計數機及電視遊戲機，只不過這些產品有很多主要零件是由日本輸入而已，因此港商對此須有心理準備，糾正他們的成見。

港商欲開拓日本市場，必須留意貨品設計，符合日人需要，千萬別以為某類產品在美國市場暢銷，便會受到日人歡迎。日本人有其本身的風格和品味，對時式亦有不同的需求。此外，現代日本消費者也非常注意品質。

日本貿易振興會對港商助力

日本貿易振興會是日本政府資助的一個拓展貿易機構，它在香港設有分會，可協助香港廠商打開日本市場。本會在港設立已逾廿年，一向為香港商人介紹日本市場情況及提供有關的統計數字，並可協助港商評估日本市場對某類港產貨品的需求。其次，本會又可擔任中間人，撮合港日雙方商人生意往來，甚至安排雙方貿易代表會議等。

除此之外，本會蒐集了極為豐富的日本商人經營手法和各方面的資料，可供港商參攷，從中當可了解日本商人的思想，怎樣購買，以及做生意的手法等。此外，本會在和記大廈會址內，並設有一個參攷圖書室，具備各種有關的資料和書籍，供給任何有意與日本貿易人士，進行研究和加深了解的理想地方。本人認為，只有透過瞭解，港日兩地商人才能進一步建立貿易互惠關係，並為雙方帶來更大的利益。

（上接第36頁）

自動出納機的保安問題

應採取嚴密的預防措施。例如通知客戶私人識別密碼的通知書應該不假人手，使用電腦印製或用其他特別保安方法通知客戶，而且提存款項和密碼通知書定要分開先後郵寄與持咭人，以防萬一其中一種落在他人手上也不致構成問題。另外該部門也要設有全日廿四小時服務的問題咭報失單位，以便有關客戶在遺失或失竊時立即報失，杜絕被人冒用。

至於磁帶編碼保安方面，最理想是將解碼手冊分作幾部份，交由起碼兩個或以上的銀行職員保管，以免一個人知道全部密碼資料，防止內部出現弊端。即使是電腦密碼或程式人員，他們也不會知悉編碼保安手冊的資料，因為這些資料是以密碼的方式存貯，只有保管密碼手冊的負責人員一同操作方能進行解碼。

最後為協助清理報失及剔除一些甚少使用的提存款項，銀行方面應對提存款項有一個有效期限的規定，並每隔一段時間應再發新咭。

結論

雖然現時我們所見到的自動出納機並沒有全副武裝的保安人員在旁日夜守衛，但事實上每一具自動出納機均有精密的措施嚴加戒備，防止作弊。這些保安措施並非只是虛有其表，而是每一項均根據過去的經驗及廣泛的研究後發展而成的。

由於自動出納機與傳統的電腦終端機（如銀行所使用的櫃檯出納員終端機）有極大不同，同時它的機體內需要貯藏大量現鈔，因此在選擇採用時，對它的保安措施和設備是否完善充足便是萬不可忽略的考慮因素了。

一間銀行若需要設立自動出納機網絡，只有借助於那些對自動出納機設計擁有豐富經驗的電腦製造商，方能符合需要，為銀行及其客戶在各種惡劣的條件下提供最穩當的保障。

然後他與各同事開會，商討應該採取的行動。

在香港，投資經理需要每季向信託基金報告業務狀況，該等報告同時顯示投資策略概況包括工業投資情況。很多信託基金公司，例如怡富公司亦提供每月業績報告，顯示資產淨值的變動（將上月基金總值除以單位總數）與及投資經理最新投資策略。

投資者有權取回其單位基金，他只需三個交易日前投資基金經理書面通知。取回基金價值的計算方法，是資產淨值加上取回費用（最高額是當天收市的百分之二點五）。通常每月有兩個交易日。

在某些基金，投資者可以選擇定期性獲得利息或花紅方面所賺取的收入，或者將所賺取基金收益再行投資。很多單位信託俱在香港股票交易所掛牌，全部已經註冊的單位信託，均在證券監理處登記，並且經常在南華日報經濟版刊登。

無論投資者是尋求入或股本增值，工業部門的國際分散與集中投資，單位信託都能夠達到他們的需求。

事實上，大部份信託基金經理工作是發展投資業務，以符合個人的不同經濟需求，以及不斷轉變的金融經濟環境。在一九七五年，怡富管理九個單位信託，今日，其單位信託數目已增至十四個，其中兩個是與私人財務顧問有限公司有關，另一個是怡富最新的單位信託，稱為怡富貨幣基金（J.F. MANAGED CURRENCY FUND），將於本月創立，計劃分散投資於各種國際主要貨幣，以給予投資者的短期銀行存款的安全。

雖然本港市場及港元近期反覆無常，但由於發展中國家是逐漸在經濟衰退中復甦，使到國際上投資範圍更為廣闊。在一個完善管理的單位信託進行投資，將會是在預期中未來經濟循環增長獲得利益的良好工具。

## 美國國際商業銀行

- 香港總行：金鐘道95號統一中心32字樓  
5-294461  
中區分行：中環公爵行231-235室  
5-251311  
西區分行：德輔道西19號  
5-484114  
尖沙咀分行：亞士厘道29號  
3-686167  
旺角分行：彌敦道514號  
3-304241  
新蒲崗分行：爵祿街24號  
3-244131  
觀塘分行：輔仁街2號  
3-422261  
長沙灣分行：元洲街318號  
3-705181  
葵涌分行：盛芳街15號  
0-295811  
金鐘分行：金鐘道95號統一中心32字樓  
5-294461



# 香港股市考驗期間的估量

我們並不抹煞審慎地選擇性購買投資的可能性

李剛

由於好壞因素繼續交互出現，香港股市預料將有一段閃閃與膠着的時間，任何極度的悲觀或者是過份的樂觀看法，均非所宜。在基本上，我們認為香港股市仍然處於下降的軌道，在事實證明政治氣候明朗，房地產市場脫離頹勢與工業產銷出現結構性好轉之前，目前香港工業產銷的「小好」局面是不能帶來整體經濟與股市的「大旺」與進入期待已久的上升或穩好局面的。

對於香港股市的走勢，一年以前我們所持有的看法比較保守與偏於樂觀，這種看法已經為事實證明為錯誤。

從事後的檢討，股市的表現比較一年前上述的估計更為疲弱。以今年四月及五月的實況來說，股價指數終於跌過了一千點大關，而在九百點水平膠着，比較去年（一九八二）年十月份最低點的八百多點，已經十分接近，而比較前年（一九八一年）年創出的有史最高點一八二〇點，接近跌去了一千點，或是跌去了足足一半之巨。股價指數固然跌得十分低，而交投亦是大大的減少，足見投資信心與投機動作都是明顯收縮下去了。儘管政府當局與經濟紅人一再表示香港經濟已步向復甦，工業產銷與房地產市場亦有轉好之勢，但是，這種看好心理未能表現在股市上面。一如港匯兌值的低沉不振而觸發持續不止的資金外流局面，目前的香港股市確實也是陷於明顯的信心危機當中。

也許香港股市的虛弱情況，比較表面還要來得嚴重，那主要是許多大財團因為不堪高昂利息的負擔與房地產價格

崩跌的壓力而大有支撐乏力與「方寸大亂」的地步。所謂「一犬吠之，百犬吠之」，過去一年以來許多大財團確有「舉步維艱」的事實。各大集團各出奇謀推動各種輪迴活劇，不外是達到「出貨」與「集資」的目標。有一些股市內人士認為多月來股價免於大幅崩跌而反覆膠着在一千點水平左右，與其說是股價的「物有所值」與實際投資者的承擔，不如說是金融界與大集團互相結合的自衛式「托市」而已。這種托市可以說是企圖達到四大目的，第一是支持股價，第二是運用支持股價來救房地產市場，希望房地產市場的平穩終能達到支持股價的連鎖作用，第三是挽救許多中型或大型集團破產的命運，而避免大集團崩潰時互相拖累的危機，第四是支持大金融機構的安定局面，避免他們直接或間接擁有資產（股票、房地產、或企業股權）因為市價大跌而淪落於投資損失與資金無法週轉的困局。

過去兩年以來房地產與股市的退潮，估計最少造成以一千億元的帳面損失，惟有市價的止跌回升才能使得這些「大鬧蟹」得以「鬆綁」或「反身」。目前的淡落只是苦撐當中的另一個苦守的階段，如果繼續淡落下去的話，情況自然是不堪想像的。大體而言，目前各中大集團的資金迫切需求估計要在五百億元以上，其中一家特大集團需求集資的數目就在一百六十億元之巨。據說該大集團數月來運用了各種辦法也不過達到集資六十億元的目標，依然欠缺一百

億元之巨，如果房地產市及股市未能及早振作過來，這個大集團的週轉也是大有問題的。但是，資金不可能像魔術杖那樣一揮而來的，此來取決於世界經濟的復甦與利息的降速。在香港來說，還得視於香港前途的發展與人心的背向，自然就更複雜與困難得多了。

關於香港股市的處境與展望，五月底金銀交易所主席胡漢輝在該交易所十三周年會中的報告，值得大家參考。胡氏在報告中指出，去年世界經濟放鬆，本港亦不能獨善其身，更加上年期的陰影，使投資者心理上無不影響，地產業一蹶不振，息率仍處高水平。美元上揚，港匯指數跌破八十大關，各上市公司業績深受打擊，因此本港證券市場，不論成交額、市價及集資數字等，俱大呈萎縮，為艱苦的一年。

胡氏說，去年全港四會交投總額為四百六十二億元，較之八一年的一千億元減少百分之五十六，而金銀交易所交投總額為一百五十二億，保持穩定，仍佔四會總成交額的百分之三十三。恒生指數跌幅達百分之四十五，而金銀綜合指數以六百六十一點六四收市，較八一年底下跌百分之五十六點五，而上升股隻，僅百分之十四而已。他表示，該會去年市場供股總額，僅五億七千多萬元，不利於一年度的百分之十，為近三年來最低的一年。不過，由於同人精誠合作，發展尚差強人意，該會上年財政十分穩健，全年除稅純利仍達七百萬元。

總括而言，我們認為香港股市雖然不宜過份樂觀，但是，選擇性的審慎投資並非全不可為。在技術觀點上說，最近三個月應屬繼續考驗時期，此後將因工業產銷新形勢的明顯出現，再加上旅遊與金融活動資金支持能力的表現，如果香港前途陰影免於擴大的話，投資信心都有恢復強力的可能。大體上，我們以未來三個月內股市指數八五〇點至九五〇點為中線的話，則此後大有突破上述中線而出現一百廿五至一百五十點板高的可能。

# 想添設各類耐用可靠、性能卓越的商業機器？

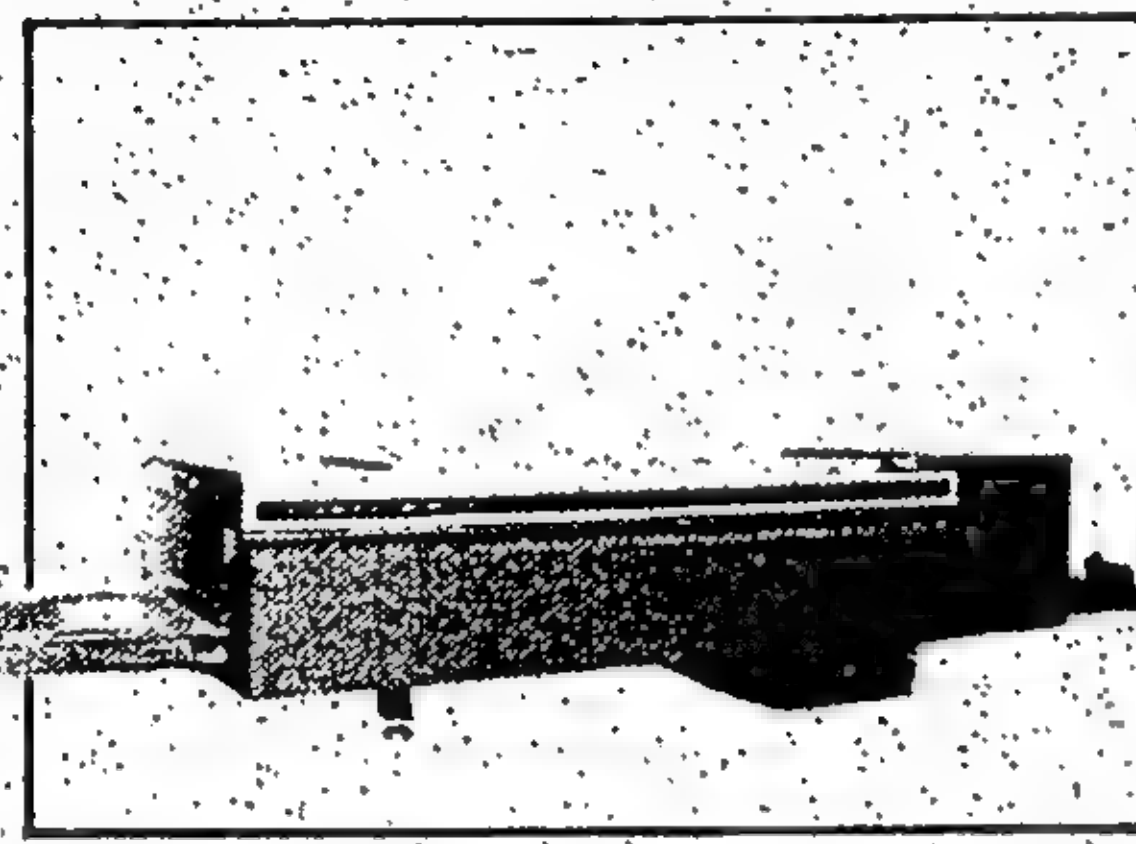
OFREX Ambassador

碎紙機  
現代辦公室必備，使公司秘密不會大洩，操作寧靜簡易，安全可靠。



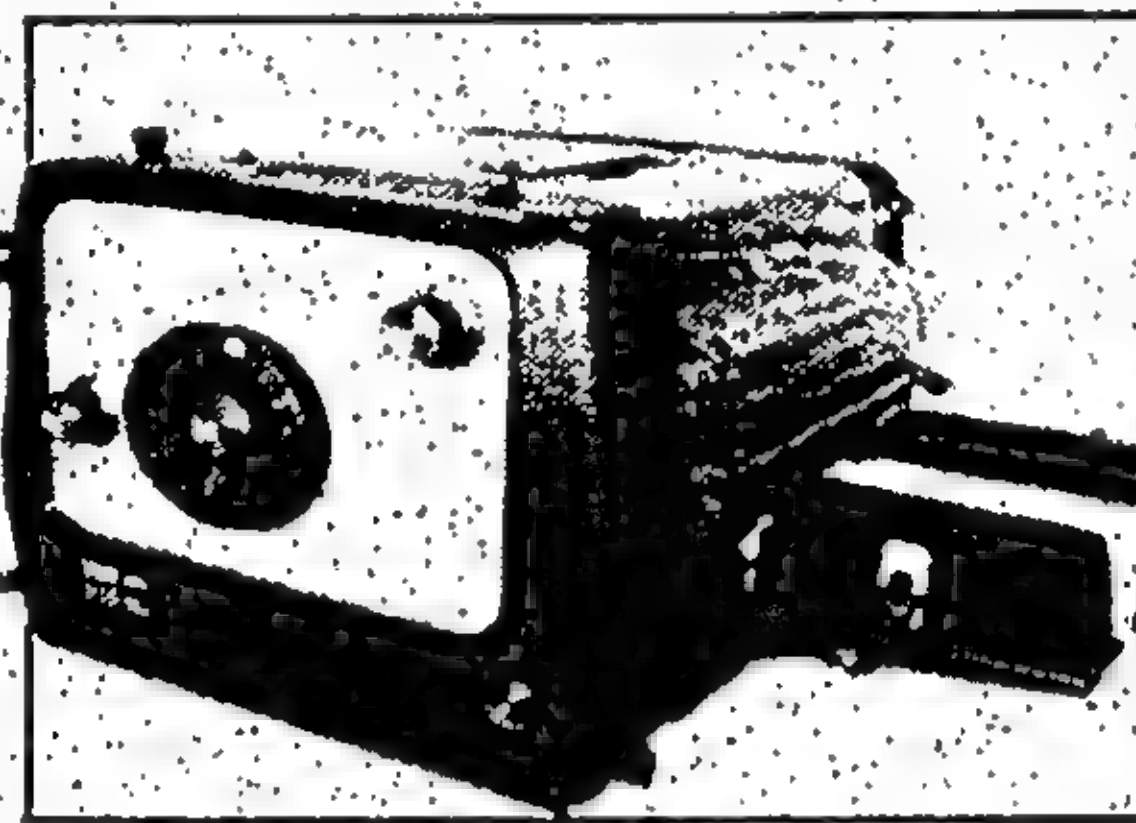
Elefax PM-40

愛發牌精密紙版製版機  
迅速精製幼細精密的紙版，操作簡單，一按即可。



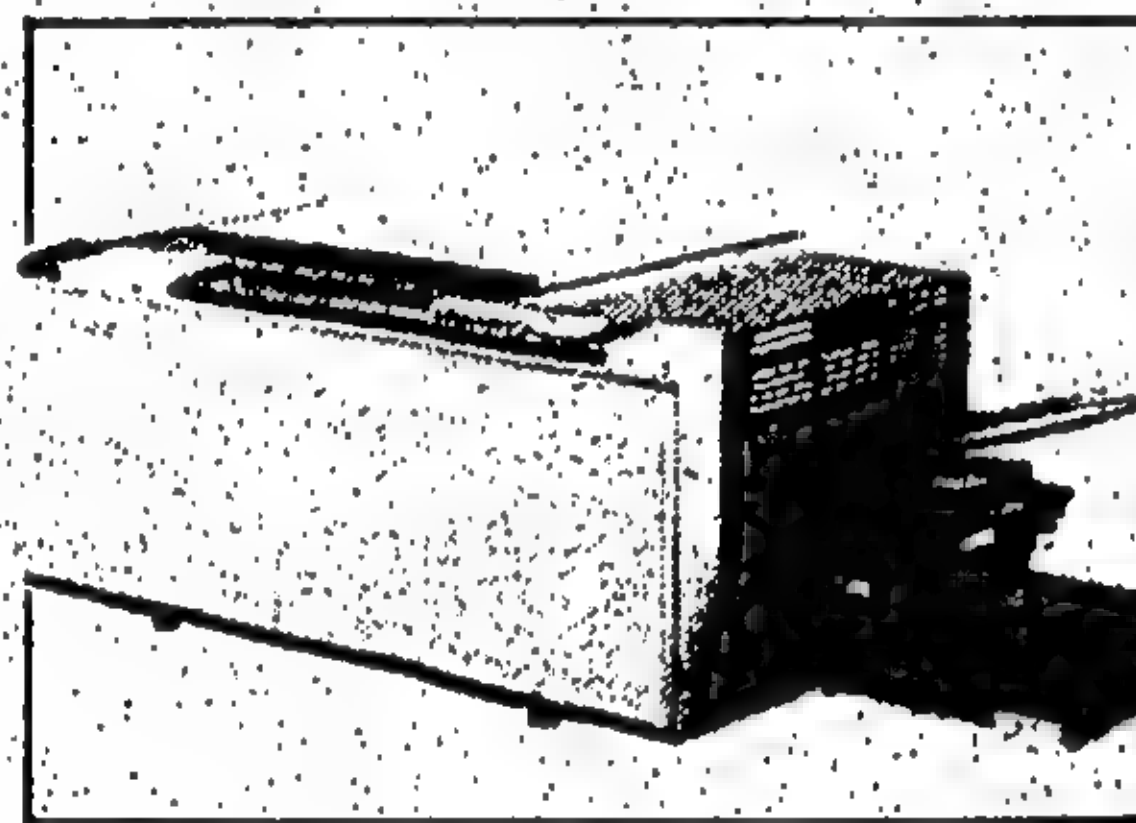
ABDICK 310

愛寶迪高速小型柯式印刷機  
操作簡便，成本低廉，效率特高，經久耐用，折舊率高，美國銷量第一。



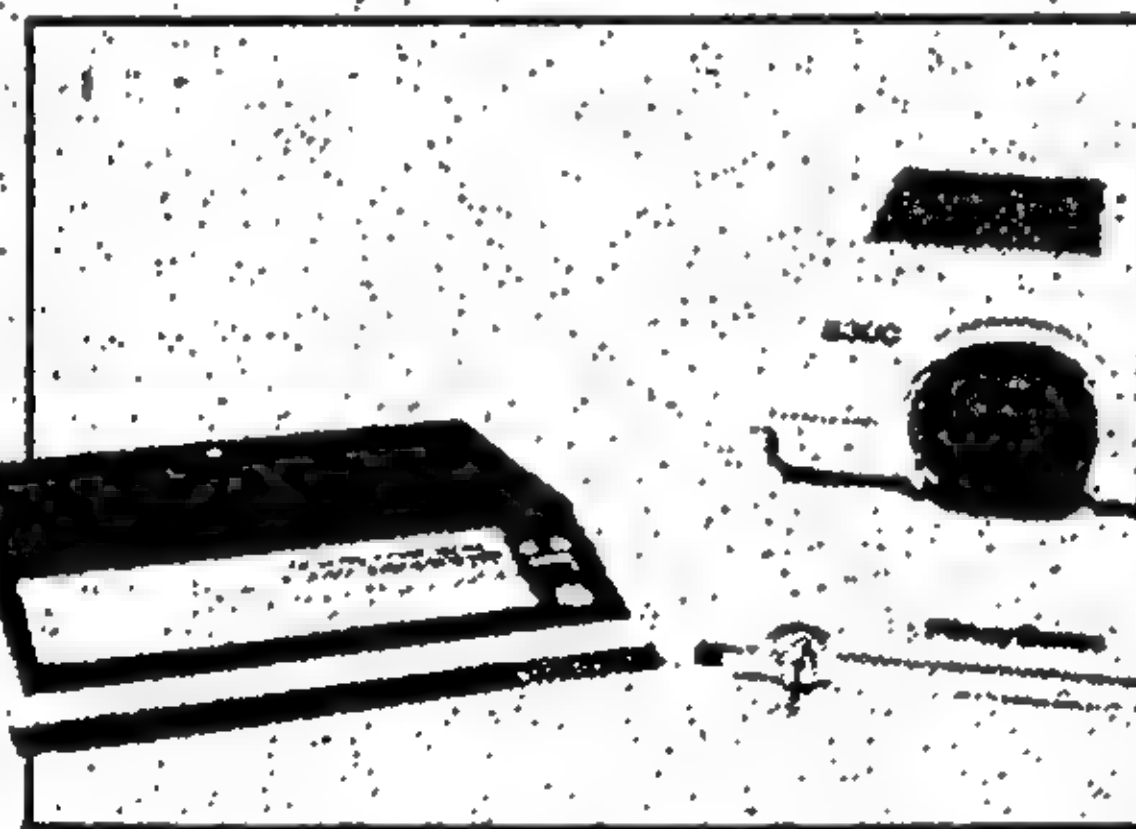
KIP

確實普通紙乾式影印機  
體積適中，不阻地方，影印效果清晰，操作成本低廉。



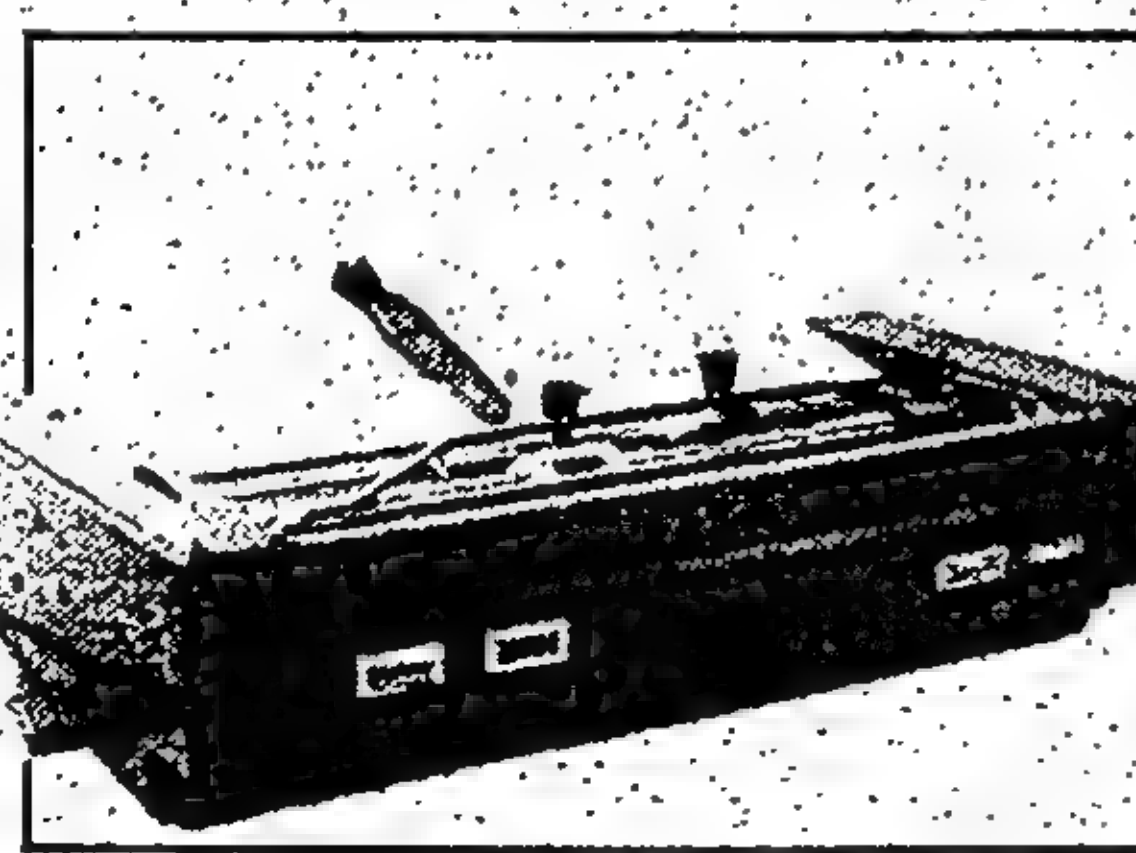
PITNEY BOWES

喜得寶郵票機  
配合磅信機令郵寄簡便清楚，永無郵票不足或錯漏之虞，更可加印宣傳小廣告。



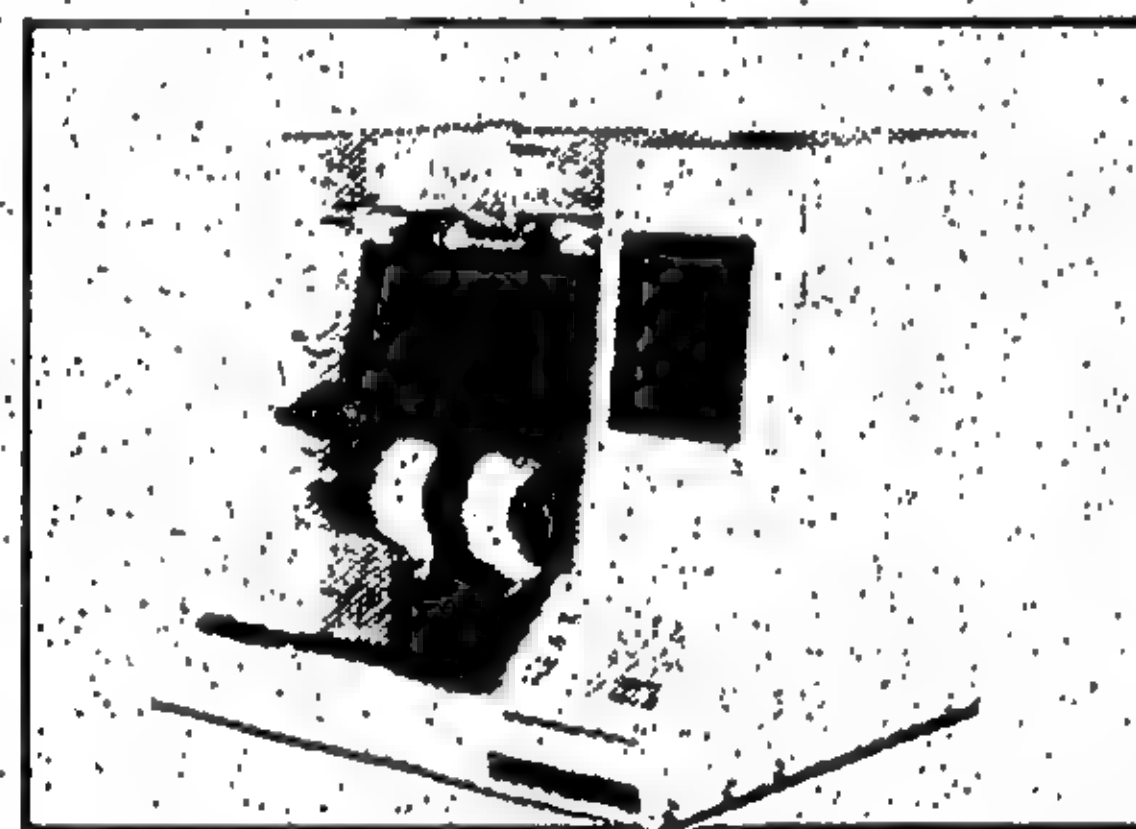
PLANAX AUTOTHERM BINDER

文件釘裝機  
將鬆散的文件、記錄或信札釘裝成整潔的小冊，不易失落，兼且美觀整齊。



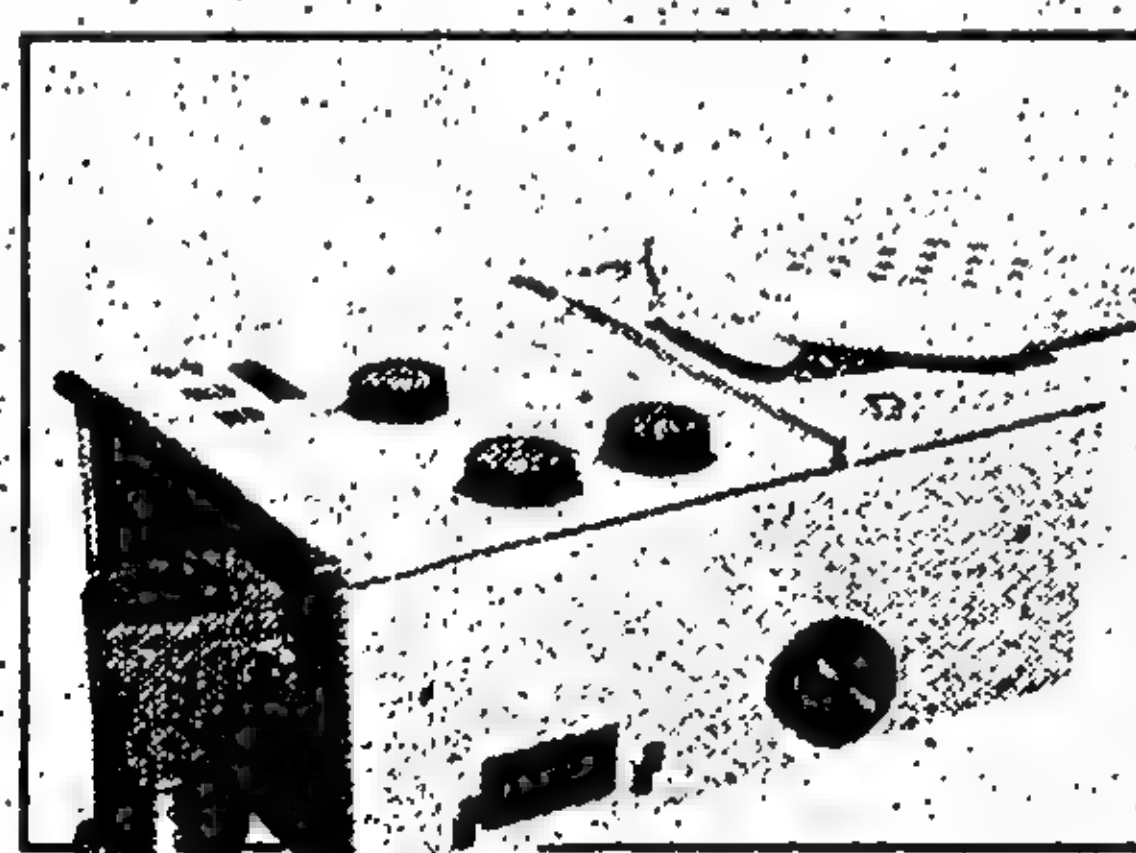
LAUREL FPAF-7

數紙幣機  
會計出納最佳助手，快捷準確，新舊紙幣一樣操作無誤。倘若出現問題更自動停止，確保準確無誤。



LAUREL TSF

數幣幣機  
絕對簡便可靠，且可預校數目，自動停機。



我們款式最多，種類最齊！  
**天祥洋行商業機器部**  
5-551331 香港仔黃竹坑道49-51號  
得力工業大廈六字樓  
陳列室：香港銅鑼灣高士打道250號伊利沙伯大廈三字樓



With the Compliments  
of  
NOMURA INTERNATIONAL  
(HONG KONG) LTD.

野村國際(香港)証券公司

地址：香港夏慤道十六號遠東金融中心四十六樓

電話：五·二〇〇六四〇

ADDRESS: 46/F FAR EAST FINANCE CENTRE

16 HARCOURT ROAD, HONG KONG

TEL: (5) 200640

過去一年間，美國的息價雖已從高峯逐漸回落，但由於其利率水平始終比其他國家為高，以致美元在世界各地外匯市場長期保持堅挺。此外，國際政局不安、國際債務出現危機，更助長了美元的優勢。今年上半年，美元的國際地位仍然維持強勁，這主要是美國的實質利息高，通貨膨脹率與經濟復甦順利所支持。較早前我們認為美國利息已駐於下降的軌跡上，儘管現時的息價已在現水平上膠着了一段不短的時間（貼現利率為八厘半、最優惠利率為十厘半），但我們依然保持此一看法，堅信美國的息價在未來的半年間會進一步下降。其他主要工業國亦會隨美國利息的變化而作出調整。現時美國利息的應付還穩，相信是基於美國巨大的財政赤字與及未來半年間仍需向市場大量集資的影響。在截至六月十日的一週間，美國市場的短期利率的去勢仍穩，聯邦基金利率以八厘半收市，比前一週無甚變化，至於貨幣供應，計在截至五月十八日為止的過去四週，美國貨幣供應M一類分別增加十四億美元、四十二億美元、七十億及廿一億美元，但到了五月廿五為止一週的M一供應却回降了四億元，而到了六月一日為止一週的M一供應則微回升一億美元。雖然M一的供應持續大升後稍回降，但對息價並未引起任何沖擊，只能視為銀根不易順利鬆弛與息價暫不易回降的訊號而已。美國一家兩家小型銀行在五月初就最優惠利率減為十厘，即減半厘，而其他大銀行一直未有調整，五月底前其中一家小型銀行亦把最優惠利率調至十厘半，可以作為一個旁証。

現時市場一般的注意力仍集中於美國利率的未來動向。但其何去何從，實不易捉摸。在過去幾個月來，市場不斷傳說美國將會減息，甚至還繪聲繪影明確指出，在五月底威廉斯高峯會議前貼現利率會調低，但結果仍是落空。事實上，美國財政部巨大融資需求對利

率的回降有着一定的阻力。儘管美國官方一直表示息價會下降，且認為高利率跟巨大赤字之間看不到任何的必然關係，同時又指出目前雖然有很多國家現在有大赤字又有高利率，但是也有很多國家雖有大赤字却有低利率。不論赤字和利率究竟有何關係，顯然大多數的經濟分析家認為有關係，這就是美國利率不能進一步降低的真正原因。

期近此因，根銀緊抽份過會不局當國美  
着膠在價息國美料預。大非力壓利驟息利  
大太不也幅減是只，降下見終後間時個一  
至半厘九以將而半厘八或厘八見低度一，  
息際國比將價息港香。平水準平為內厘十  
。擇抉的需必是那，厘一出高價

## 勢走的價息外內

述評 超錦張·剛李

場已多次預期美國會減息，但事實上的表現不然，美元也就跟着上漲了。另一方面，單從近月美國的貨幣供應成長看，市場憂慮美國利率不跌反升亦屬偏差。五月份美國較廣義的M二總額增加二二〇億元，增至經季節性調整後的二〇九七九億元，增幅為百分之一點一；M三增加二二二億元而為二四七九二億元，增幅為百分之一點九。四週平均M

新的統計指出，美國五月份的零售額再上升百分之一點一，這是連續第三個月上升，同時這個增幅主要是由汽車暢銷的帶動，意味着目前美國的經濟復甦進程正順利進行；四月份美國消費者信心指數亦上升了百分之一點五，表示當地市場消費將繼續有起色。但值得注意的是五月份美國的批發物價指數則上升三百分之一點三，儘管升幅比預期細而且仍在可接受的範圍，但問題是是否意味着通貨膨脹會隨着美國經濟復甦而重生。如答案是肯定的話則美國利息下降時間會較快，反之則有阻滯了。結果上述的情況，我們估計：①目前美國利率仍會膠着一段時間，並無大力扳起的壓力；②減息的實現將是四至五週後；③未來減息的幅度不會太大，短期會低見八厘，或八厘半，大部份時間會在九厘半至十厘之間而為其基準水平。

對於本港的利息而言，美國可預見的減息，對港不會引起強烈的反應與影響。四月下旬至五月初本港劃一存息兩次提高合共三厘，一般相信現行的利息水平會有一段時間保持穩定以支持港元匯值。由於美國的經濟在現水平的息價下繼續復甦中，而通貨膨脹在稍後可能會有較快速的上升，這會拖慢了美國利率回降的步驟，換言之，所見的將來美國聯邦儲備局現行不太緊亦不過份寬鬆的銀根政策不會有明顯改變，意味息價在現水平上仍將膠着一段時間，在此息價未定待變的階段中，香港息價預料不會率先調低，但即使美國在較後的將來息價有半厘左右的輕幅下降，港息預料不會即時跟進，除非屆時港元兌美元已戲劇性的回升至六算或六五算的一動人一點的水平則屬例外。大體上，為着支持港滙總勢與避免大量港資的外流，香港利息水平將有略較國際為高的可能，具體點說，估計要比美國優惠貸息高出一厘左右，而這可能是必需與可以容忍的抉擇。



## 澳洲新政府逐漸放寬管制

# 為投資提供了更佳的环境

### 多位專家就澳洲投資與移民問題發表了寶貴意見

長時間以來，由於澳洲移民及投資政策相當嚴謹，無論是世界各地的投資者或香港市民，普遍認為投資澳洲或移民當地均視為畏途。但今年初開展，澳洲新政府實施了一連串的新投資及移民措施，令到現時港人前往當地投資及移民已比過往容易得多了。原因是澳洲當局銳意協助外資前往投資，促進該國的對外貿易及製造業的發展。

為了使香港人對澳洲投資及移民新措施更深入了解，香港匯來金融有限公司董事長馬柏堅先生特地贊助了三位澳洲的著名大律師而且也是工商業投資專家，兩度來港主持了多次的澳洲投資講座，詳釋各項投資及移民新法例，獲得本港工商界極良好的反應，這三位澳洲著名大律師及投資專家分別為薛大偉、羅嘉榮與麥嘉夫。下面，我們節錄了這三位專家分別就澳洲經濟、投資環境及移民新例的扼要分析給予讀者參考。

澳洲是一個天然資源極為豐富的國家，與亞洲及歐洲均有密切的關係，為投資與移民的一個理想地方。過去限於當地法例，外來投資與移民的增長十分緩慢，但近年澳洲對外來投資及移民已有逐漸放鬆的趨勢，單是去年世界各地向澳洲申請的工商投資共有一千二百五十六宗，其中八百四十七宗獲得當地政府無條件批准，八百六十二宗則獲得有條件的批准，而僅有四十七宗的投資申請遭拒絕。

自今年初開始，澳洲進一步放寬外

來投資及移民新法例，但初步反應冷淡，主要原因在香港人未有深切明白該投資新法。其最大的特色是投資額無一定限制，只有達到為澳洲注入新的科技、促進工業發展及擴大澳洲出口市場幾個基本條件，無論在稅務上的優待與居留入籍問題都有商量餘地。另一方面，澳洲元雖在今年三月初貶值百分之十，但迄今幣值表現仍強，加上經過年來的經濟衰退與當地房地產價大跌（其中墨爾本市的房地產價格目前比較雪梨市大約便宜四成之巨）以致澳洲的資源供應不應匱乏，未來經濟前景尚好，澳洲元再貶值的機會很微。故現在正是投資澳洲的最佳時機。

綜合這三位專家對投資澳洲看好的理由如下：

- ①澳洲基本是一個有待開發的地區，地域廣闊，資源豐富，投資前途未可限量。
- ②政府當局經已有逐漸鼓勵外資流入與長期投資經營的意向，最近工黨政府上台（舊政府經過八年主政後易長），對於工商經濟之輔助，將更積極。
- ③澳洲元在今年初貶值百分之十後，種種迹象顯示幣值將有一段平穩的時間。
- ④經增加投資後，澳洲產業與房地產市道勢必穩健推進，前景美好。
- ⑤目前澳洲一般房地產市價屬於偏低，值得長期投資。
- ⑥澳洲當局正在放寬移民，投資者

將易於獲准永久居留，或兩地來往經商。

這三位專家進一步解釋：首先，最近的澳洲幣貶值使其外幣在澳洲有更強的購買力。其次，在新任首相領導的澳洲政府亦感到吸引外來投資的重要。而事實上，最新的政策亦以鼓勵海外人士投資澳洲為主。

在海外投資審核局及澳洲儲備銀行許可下，澳洲政府現正在十分努力地吸引海外投資。

正因商業資金及經驗，對於發展澳洲的商業及使之成為東南亞的財務及貿易中心是十分重要，澳洲政府亦鼓勵有資格的人士以「投資移民」的途徑在澳洲居留。

在投資移民計劃下，澳洲政府十分歡迎一些可以發展本地及海外市場，增加澳洲就業率、引進新科技或引入海外投金的各行工商業在澳洲開設公司。這類投資更可以享有一些由海外投資審核局的豁免權。

## 淺談富格林金幣特色

國際黃金有限公司：梁日輝

根據最近一份市場調查報告顯示，在香港，月入三千元或以上的家庭當中，有94%曾經從不同的媒介中聽聞富格林金幣。可是在這部份人當中，有33%完全不能指出有關富格林的任何資料。亦有56%不清楚富格林的買賣價是完全依據國際金價而定。有見及此，希望能將富格林金幣的特色在此向各位介紹。

富格林金幣是有史以來最暢銷的金幣，自推出以來，已經銷售超過三千八百萬枚。它之能夠成為世界各地人士一致信賴的資金投資，自然有其獨特之優點。

很多本港居民對於澳洲政府的投資及移民法例有所誤解。舉例來說，很多人以為在澳洲的投資移民計劃下，被批准居留澳洲的人士一定要在澳洲連續逗留十二個月以上。當然，如果這樣的條例是嚴格地執行的話，對於在香港有事業的人士，一定有所影響。澳洲政府有見及此，在可能範圍內會准許這些人使有自由出入澳洲的權利而不需連續在澳洲逗留十二個月。

編者按：薛大偉與麥嘉夫兩位大律師均就任於澳洲哥連士顧問公司，而羅嘉榮更為國際稅務協會會員，精通各國稅務。至於贊助這三位專家來港解釋投資移民法例的馬柏堅先生則為本港金融業知名人士，現任多家金融機構的董事長及總經理，其主理的商號包括：滙豐金融有限公司、滙來金號（香港金銀業貿易場會員）、滙來證券公司（香港商品交易所會員）、滙來商品有限公司（香港商品交易所會員）、滙來代理有限公司（遠東證券交易所會員）。

幣本身之純金（即俗稱四條九金）含量釐訂，買賣價皆以國際金價為依歸。而且每個22K的富格林所標註的重量是其實際所含純金的重量而非金幣本身的重量。舉例說，一個一盎司富格林金幣的實際重量為一〇九〇九盎司，而其四條九金含量則為一盎司。其餘的〇九〇九盎司為銅，其作用是使金幣堅硬，不易磨損。

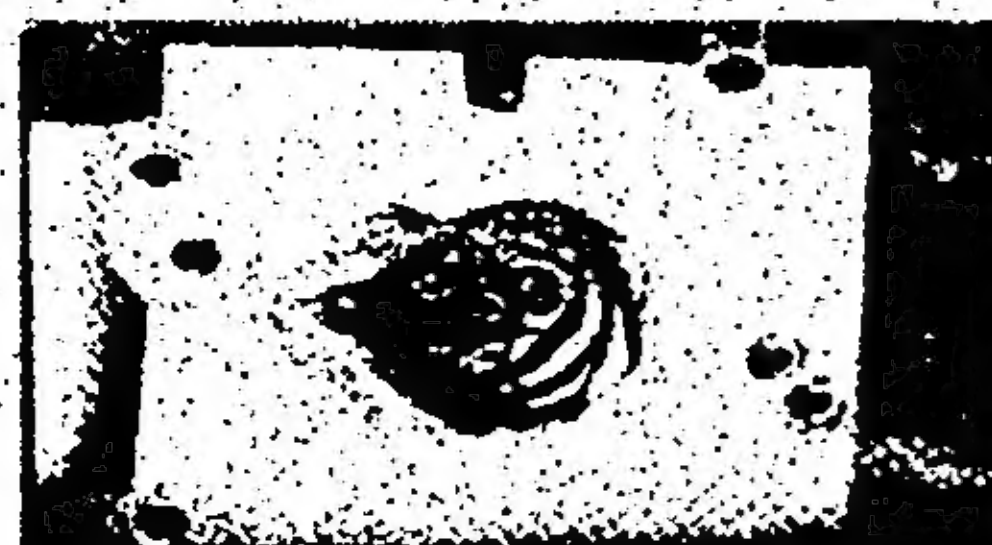
提起金幣，理應聯帶一提的是富格林金幣的鑄造過程，是要經過極嚴格的品質控制。每一個富格林的純金含量都因而有絕對的保證。亦因為這個原因，富格林能通行世界，而且買家都不須檢驗成色。反過來說，一般本地金條，因為鑄造技術上的問題，品質控制未能達盡善盡美之境，因此如果要將這些

（下轉第8頁）

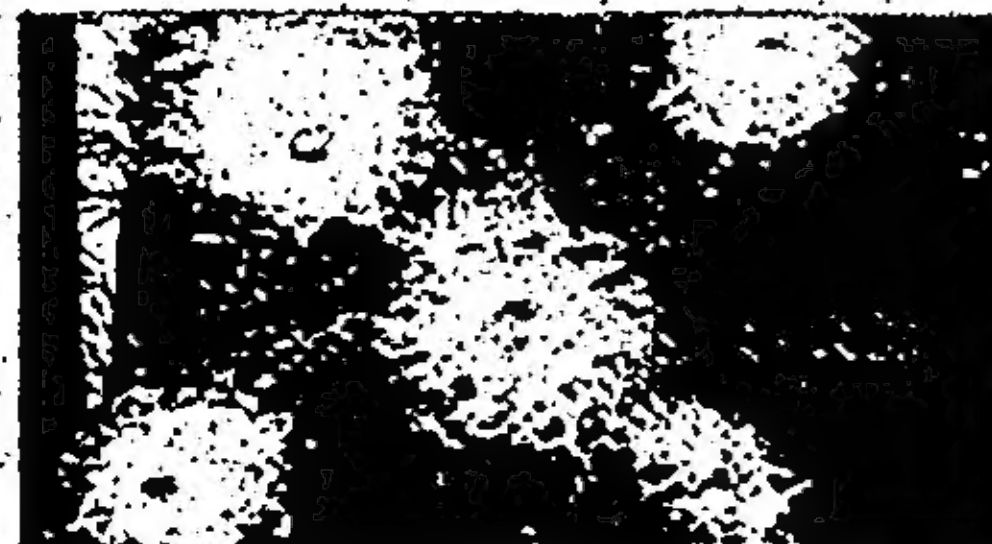
# 「立時隔」防彈透明膠片



GENERAL ELECTRIC



「立時隔」經五粒烏槍子彈射擊



B R 玻璃經38及9米厘手槍射擊

美國通用電業公司最新發明之「立時隔」透明不碎防彈膠片，專為銀行、財務、金融公司、珠寶玉石店等經常為歹徒滋擾之機構而設計。經屢次著名實驗室試驗結果顯示，「立時隔」膠片比較市面一般防彈玻璃輕百份之六十，而其性能却更加鞏固安全。

「立時隔」膠片能阻止由各類型手槍至44左輪所發出之子彈；並且不會產生碎片飛脫、爆裂現象以致影響受保護者之安全。再加上其不易磨損表面，能保持歷久猶新況且安裝極為簡易；故一採用「立時隔」實乃保障生命及財產之最佳選擇。



# 投資現況及其展望

署編製的八三年物業檢討報告及土地供應特別委員會之未來五年土地供應報告便可以作為未來地產投資的參考。根據物業檢討報告指出：一九八二年各類樓宇供應量較實際需求為大，以致空置單位增多，其中以辦公室及多層工廠大廈增加最多。大型住宅樓宇及商業樓宇的空置單位亦大增，住宅樓宇增加最少。

各類樓宇的價格均顯著下降，反映出供求不平衡。多類樓宇的租金亦下跌，但與樓價比較，則跌幅較小。

年內租金指數下跌幾近百分之二十。樓價指數下跌約百分之八，跌幅較小，與市場情況不符。該指數準確地反映出已紀錄在案的多宗交易情況，如僅以此多宗交易而言，該指數可稱「正確」，但它未必反映出一九八二年內市值的下降情形。

創興咭 方便多  
時分秒 服務妥

土地供應過於求情況中得到答案。據土地供應特別委員會八二年報告書指出，由一九八二至一九九二年之十年，本港土地供應總面積（包括公私房屋、工業用地、商業及政府寫字樓用地）將達五千三百二十九公頃，而其中首五年推出之土地佔去了百分之七十五（至八六—八七年度）但其後五年由於額外增加土地供應約二千五百八十一公頃，因此，未來十年之土地供應不但足以應付本港之各種需求，其中某些環節更出現供過於求的現象。

報告書說，在八五至八六年度前，每年興建三萬個公共出租單位，將可獲足夠之土地供應，其後雖然估計會出現

（下轉第48頁）

(下轉第48頁)

 **廖創興銀行** 日夜為你服務

商品 || 期貨 || 市場 || 日趨 || 成熟

交品商過透家用地本及者資投園外  
市期映反，加增動活倉穀及冲對做所易  
。量限可無景前展發，揮發能已能功

商品 || 期貨 || 市場 || 日趨 || 成熟

外圍投資及對沖所易  
 能發揮發展前途，無可限量。  
 已能融經濟動盪形勢的刺激而積有穩好表現，其中黃豆及原糖成交續有增加，其中原糖交投受外圍投資者及糖商透過本港期市做對沖，較活躍而表現更佳，只有黃金一項商品交投弱勢未改，藉著現時糖價受消息及收成因素所刺激，今後交

市期映反，加增動活倉戰及對沖所易  
 品商過透家用本地及者資投圍外  
 市期映反，加增動活倉戰及對沖所易

投仍可保持活躍，對期市業務作出更大之貢獻及更有效發揮商品交易所之功能，而五月份原糖有四手現貨交收及交投首次超越期豆，為自七年底成立以來的首次，反映出用家已有透過本港期市做對沖買賣，這種現象說明了本港期市只要假以時日，發展潛力是非常優厚的。

據商品交易所資料顯示：八三年首五期金成交量達到二千五百六十八手，較去年同期的五千六百二十手減少百分之五十四點三一，成交額則由一億一千三百萬美元降至一億二千萬美元。今年首五月的黃豆合約共成三十萬八千三百九十六手，較去年同期的二十八萬三千六百四十三手增加百分之八點七三，成交額則由去年的一百六十億零九千三百萬港元增至一百七十億零八千三百萬港元。原糖方面，今年首五月的成交量為十四萬八千七百二十五手，較去年同期

今年黃金交投平淡是屬世界性，因外圍投資者及投機人士均將注意力集中股市及外匯市場，故此今年刺激金價消息雖多，惟入市人士減少，是以投機熱度亦降，由於外圍市場走勢轉穩，交投減少，甚至連本港期金交易亦見減縮，何況本港除了期金交易外，其他黃金投機及投資方式亦多，對期金市況不無影響，反之近一兩個月來世界糖價劇烈波動，有關消息層出不窮，兼且南非及多個地區糖產失收，糖價上升，吸引本地及海外糖商和投機者到本港設倉入市，甚至本地用家亦有入市跡象，五月份原糖有四手現貨交收，這是糖市自七七年底成立以來的首次，由此說明了原糖市已有用家透過原糖期市去減少風險，這現象是可喜的，亦能使期貨市場能得到更全面發揮。在近期糖價劇烈波動下，外圍經常漲停板，外商透過本港期市做對沖及戰倉買賣增加，亦刺激到原糖期市成交更為活躍，而此趨勢也會促成原糖期市基礎更為鞏固的，只要市場不安定，本港原糖交投是仍會保持暢旺的。反之，本港期豆交投一直以來靠日本方面買賣盤支持，今年以來交投增長已放緩，商品監理署對商品經紀及商行嚴加管理，力求杜絕不合法交易，引致多間期貨公司被吊銷執照，此情形雖短暫不利期豆交投，但亦使期市走上更健全制道，投資者亦能得到更大保障，長遠而言反而對期市發展有利，而業內自律行動相信也可以加強投資者入市信的。

目前本港期市已日趨成熟，交投合約也有增加趨勢，商品交易所若能提供更多商品交易，則本港商品交易所未來發展是無可限量的。



**S.W.  
STEEL**

# 紹榮鋼鐵廠 致意

地址：中環康樂大廈一二〇九室

電話：H 二五五三九一



## 編者的話

最近一年間，香港整體經濟仍然受到世界性衰退、本地投機過份狂熱的調整，與本地前途問題不明朗的心理影響。這種種主要的衝擊所引致的壓抑與困擾是錯綜複雜的，並且難免於直接間接地反映在私人與法人（企業）的投資與經營上面。因此，我們如果認為這是香港投資沉滯不前與經營活力大為退縮年頭的話，實不為過而最為恰當的了。粉飾的詞語與鴉鳥的作風實際無助於我們苦惱的輕減。在這現實困難重重，與心理憂慮纏繞不去的今天，却正是我們必須鎮定以起而振奮圖強以突破一切有形無形束縛的重要關頭。

報章不報憂，並非我們慣於遵守的原則與崇尚的途徑。由於香港財經的決策者與行政最高當局不是一超人，他們的缺乏遠見只是一種缺點而不是一種過失。過去一年香港經濟的沉滯，因為有關當局缺乏遠見與遇事猶豫不決而拖延了及早「趨善避惡」的機會則是無可否認的事實。正如上年前編者在本特刊所指出的，「在可喜的金融業與隆現象的後面，製造業與旅遊業活動的不進反退呈現了強烈的對比，難免使人憂心。」我們更加批評「房地產市價上升到完全與用家（市民與外商）所能負擔的程度。股市的狂熱是高度壟斷的結果，完全歪曲了投資的意義，更加在虛假的繁榮當中放下一枚強力的計時炸彈。」事實正如我們較早的預言「股票、房地產、金融各業無一不處於下降的軌道。……種種跡象看來個別的市價仍然處於偏高的水平，而有跌勢未盡或是未能配合一般購買能力的程度。」在一年後今天與事實印証一下，我們當時指出的一市道的合理調整仍將繼續進行，這種調整即使帶來連鎖性的痛苦與個別的損失也是無法避免與在所不計的。一確實是不幸言中了。唯一不同之處，僅在於我們並未預見英國首相戴卓爾夫人訪華

之後所引起的心理高度虛怯，竟會產生如此的不良的經濟活動連鎖而已。

打開天窗說亮話，如果我們深入去認識過去一年香港經濟的實質表現，特別是爭取得到的個別經濟成長，必然對於那些工商界成員克服困難以致獲得不可輕視的成就給予熱烈的歡呼。我們實在欣賞這種或大或小的成果，而這正是適應環境與遷就環境，以至自我激勵與沉着鬥爭的紀錄。本特刊的編印，在此益感報章與讀者共同的要求。除了基於往開來的意義而評述香港整體經濟活動，特別是工商及金融的投資事實之外，更有激勵經營與投資信心的最高意義與任務。鑒於我國大文豪魯迅先生在他不朽的「當手般功力的散文」聰明人與傻子一當中對於「你不久就是好過來的」一空洞的對別人的安慰之詞一感言，我們不願引用那些「香港一切能夠保持繁榮與自主」的自我安慰的空言來自欺欺人。但是，我們却也了解到時代使命的「很不尋常」，而樂於更深入與廣泛地徵集那些有代表性的經濟專家與工商幹材的經營心得與寶貴經驗，他（她）們這些精湛的意見對各行各業的讀者自有提供借鏡與激勵鬥志的價值與意義。一如深信整體經濟健康的重整，將能為投資領域帶來新的生命，我們也深信命運也並不是完全為環境與別人安排的要義。在本特刊的多樣化的客觀陳述當中，我們深信讀者們必會體諒到我們的苦心；從而樂意接受我們的呈獻。

在編印的卅篇專文中，內容之豐富，洵為中肯的述語。香港財政司彭勵治的序文，簡潔有力而意義深長。在分析銀行金融業的處境與展望上面，滙豐銀行總經理雷興怡、萬國寶通銀行行長馬納善、友聯銀行董事長溫仁才、遠東銀行總經理朱天賜等提供了寶貴的專論。在檢討金融業實務方面，東亞銀行市場推廣部經理黃子羽、海外信託銀行高級經理黃元生、NCR香港公司財經電腦部經理蘇兆鏗各位的力作，殊為精彩。在泛論香港投資方針方面，著名投資專家游德祥、工商管理研究社主席林

順忠、滙業集團主席區宗傑、渣打銀行經濟研究員曾潤基、匯來金融有限公司董事馬伯堅、KLEINWORT

BENSON INVESTMENT MANAGEMENT, PACIFIC, SIR- WILLIAM YOUNG, BT, 私人財務顧問有限公司常務董事高利華、及本報編輯李剛都有內容廣泛的述評。在金融情勢研討方面，珠海學院經濟研究所所長侯林柏教授、本報編輯李宗文、本報特約記者郭雲、本報記者張錦超等均有角度不同的分析。在檢討股市及貿易活動方面，日本貿易振興會香港分會所長桑村溫章、野村國際（香港）證券公司總經理沈崎英孝、集富國際（亞洲）有限公司總經理川北厚、美國既得證券投資公司副總裁雅金波勒、怡富集團有限公司總經理麥傑、日本信用保証財務董事總經理長原彰弘及本報編輯李剛都有深入淺出的評論。在投資實務研究方面，國際黃金有限公司梁日輝、本報記者龍文及麥鈞各就各個角度加以不同的分析。對於上述作者精心傑作，既使本特刊內容生色，亦對讀者提供了許多參考的價值。只是篇幅有限，未能羅陳更廣，還請同業、金融業、工商界及經濟學術界先進多所指道與包涵。（李剛）

（上接第46頁）

### 地產投資現況及其展望

土地不足情況，但將以其他用途土地加以補足。供私人發展商參與計劃（PSPS）及居者有其屋計劃，每年興建一萬個單位亦可獲足夠的土地供應。至於私人住宅之土地供應，將出現供過於求現象，不單是夠每年二萬五千單位提供土地。而工業用地更持續出現供過於求現象，以製造業之勞工人數計算所需工業用地，無論從中期（至一九九一）或長期（二〇〇一）而言，情況皆如此。

至於商業大廈之土地需求，報告書認為供應已遠超需求，因此不必為未來之此類土地供應定下目標。商業市區及

中區之政府寫字樓用地，亦無須增加。工業用地方面供應亦遠超需求，更令土地供應特別委員會因此建議，把大約四十至五十公頃工業用地，重新劃為興建公屋或私人住宅之用，以補將來該類土地供應之不足。

由未來五年或更長時間的土地供應均較需求大的情況看來，再加上地產發展商手上龐大的土地儲備，未來地價及樓價繼續受到壓抑當無可避免的。特別是目前空置較嚴重的商業及工業樓價受壓力更大，更何況未來土地供應又以工業用途土地最多，情況似更不利。新界區形勢又遜於市區，因此新界區目前地價樓價以至租金雖明顯下跌，然而樓宇空置率却又以新界最高，故此除非短期內新界區交通有突破性改進計劃，否則新界區物業市道復甦將遠較市區為遲的，而其投資價值無疑也是低於市區的。

無可否認，目前地產投資確是存在不少不利因素，但是否地產業再無投資價值，這又不盡然，因為市場仍有需求潛力，只要價格合理及地點適中之物業，仍不愁沒有需求的。特別是現時物業投資只對過去以高價購入土地的發展商不利而已，新土地價格已更接近市場價格，地價成本降低，投資成本亦下降，大規模發展是有利可為的，但暴利時代已一去不復返了。至於小本投資，在目前高通脹情況下也有入市之價值及吸引力，如果利率調低至某一水平，即使是購入物業收租也非無可為的。畢竟收租也是一項長期而穩定的收益，但要期望能有八二年以前的炒樓花日賺過萬的好日子已沒有可能了，同時如何選擇投資方式，更關係到投資收益的關鍵了。當然，眾所關注的本港政治前途問題也是投資須顧及的重要一環，因本港前途問題最後結果，會對物業市道前途及價格起著決定性之起伏作用，際此問題尚在懸空期間，任何投資均帶多少冒險性，地產投資當然也不能例外了。（一九八三年六月初旬）



# 投資黃金之道 盡在富格林

在多元化投資當中，黃金是不可缺少的。各大歐洲銀行都建議投資者將百分之十至十五的資產放在黃金方面，以作安全可靠的長綫投資。

擁有黃金的最佳方式，就是購買富格林金幣。因為富格林買賣方便，世界通行，在各地買賣，均無需檢驗成色或出示證書。



## 富格林金幣

世上投資黃金的最佳方式

富格林金幣現於下列地點發售：東亞銀行、東京銀行、法國東方滙理銀行、柏克萊國際銀行、渣打銀行各主要分行、浙江第一銀行、周生生珠寶金行有限公司、周大福珠寶金行、得期派萊遠東/得期澳門有限公司、歐亞銀行、滙業集團公司、恒生銀行、香港華人銀行、香港工商銀行、康年銀行、日本信用保証財務、景福珠寶金行、廣安銀行、廖創興銀行、海外信託銀行、豪詠投資、上海商業銀行、新鴻基金業公司、友聯銀行、永亨銀行、永隆銀行、永安銀行、永安公司。



銀行·財務及投資特刊

WAH KIU YAT PO

BANKING, FINANCE & INVESTMENT REVIEW-1983

# 不斷創新 增加客戶收益 大通成績有目共睹

1978年：大通自動轉期存款證，  
自動收益，自動增值。

1979年：5至7晚間銀行服務，  
辦公時間後提供全面性銀行服務。

1980年：關島美元存款證，  
高息免稅多收益。

1980年：大通盈利券，小額  
投資豐厚利。

1980年：「有預算」供樓計劃，  
固定供款有預算。

1980年：「恭得喜」樓宇按揭，  
人人供得起。

1981年：獨創「電話通」銀行  
服務，轉賬付款查詢樣樣通。

1982年：「小額大利」存款證，  
五千元可賺五百萬元利率。

1983年：「一日通」交稅計劃，貸款快捷  
利息低。



美國大通銀行  
**CHASE**